SEASON'S GREETINGS

THE NEW CANADIAN

FROM THE STAFF

Letter From the Editor

Well, here it is, our annual "baby", the Christmas issue, 1951. We sincerely hope that you will find enjoyment in its 56 pages, the largest ever published. One thing you will notice is that we have leaned a lot towards pictures and cartoons this year, more so than in other years, in trying to make this issue as attractive as possible.

Besides the staff who worked far into the night for about three weeks, bent over typewriters on Sundays, picked type, set the slugs into place, worried over the layout, and all the other countless tasks of the newspaper trade, we were blessed with the help of contributors about whom you may be interested.

Our contributors this year ranged from the veteran to the novice. The subjects should surely appeal to every taste—from politics to jazz (a pretty wide range).

Several of the writers took hard and critical looks at the Nisei and themselves. Hideo Mimoto whose article, "The Nisei And His Japanese Heritage", represents the first time he has written for the NC, has broached the subject of Japanese culture in its relation to the Nisei, a problem that is certainly prominent in our sphere today. A third-year student in sociology at the U. of Toronto, we think his effort is an auspicious debut in our pages.

Fred Kayahara who has often leaned over our office desk to tell us about his interesting experiences in trade unionism, has written another one of his punchy treatises about politics as slanted toward the Nisei.

"M. Sitarr" is a pen-name for a veteran contributor, now in Montreal, who is a graduate in psychology. Many may not quite agree with some of his views on "Buddhism In Canada" but will find lots to think about there.

Another new writer has been uncovered from Montreal who goes under "Je Sui" and who shows a lot of promise in "An Attitude On Assimilation", a tricky problem for all of us. Former editor Toyo Takata has chosen the pertinent topic, "Wanted: A JC Anthropology".

Departing from this cold and analytical self-examination, we have included several articles in the Christmas vein. Regular columnist Jack Nakamoto of Ottawa who draws some of his interesting ideas from an eventful life when the "wanderer's itch" hit him and also from his army life, has presented the intrinsic meaning of the Christmas theme, far from the commercialism that surrounds the Christmas of today. "D. L." meanwhile has explored several facets of the spirit with the hand of realism in his thoughtful essay, "Christmas, 1951".

We are sure that every reader will enjoy Cinderella's poignant story, "How Christmas Came To Our House". Cindy's return to these pages is a very welcome one and will undoubtedly bring back a flood of memories of bygone days in "an embattled street" in Vancouver and her "Femme Fare" column.

You will get a kick out of Fricka's "How To Choose A Mate", a problem that will always be discussed for time eternal. Incidentally, both "Fricka" and "J. M" who gave us "This Is Home", are first-year (female) students at U.B.C.

The writer of "20th Century Journey of the Magi" who goes under the pseudonym of "P. B" is well known in Nisei literary circles, having been connected with the NC since 1939. His well-informed opinions on things as present-day Asia are likely due, besides a lifetime of interest in such things, to his present position with the Saskatchewan government economics division.

Shinobu Higashi is also a name to be remembered in Nisei writing, having edited the first issue of the NC which was long before our time.

The short-story department felt a little lonely this year. We don't know whether you will like "The Grotesque" written by "E. D." which is slightly off the beaten track.

Unfortunately space does not allow us to comment further. However we're sure you will find interest in the other articles. We also have several other fine contributions for which we just couldn't find space. They will appear, however, in future issues.

We have to thank, too, the many supporters who sent their holiday greetings and thus helped to put out this issue in a big way.

Lastly, this issue goes to you with the best wishes of a very merry Christmas and a Happy New Year from Takaichi Umezuki, Ken M..., Hajime Doi, Toyo Takata and ... .



A MERRY XMAS: there's nothing much to add to that except to satisfy your curiosity by naming the trio of Nisei girls who bear the timely message via their gift boxes. Reading from "A" to "Xmas" they are, Lucy Sugano, Kay Masuda and Ellen Kamizaki.

The photos of the three girls were all taken by Jack Henmi.

No Paper Until Sat., Jan. 5

To enable the staff to take a holiday season vacation so that they can return to the regular twice-weekly schedule in 1952 with renewed vigor, there will be no issues of The New Canadian until Jan. 5.

Who Will Be The NC's First Baby Of 1952 ?

When Robert Kazuhisa Nakamura was born 57 minutes after 1951 came in, he unwittingly became the infant sought by The New Canadian as its "First Baby Of The Year". The wide response to the innovation of the idea was influential in our decision to hold the "contest" as an annual event.

Now who will be our first baby of 1952?

Little Bobby, son of Mr. and Mrs. Susumu Nakamura of Lethbridge, Alta., started off, then what will be an annual search by the NC for the first baby born each year in which the "winner" will be presented with an award.

Eligibility for the honor is based only on one or both parents being of Japanese origin and residing in Canada. Parents of babies born early in 1952 or friends knowing of such blessed events are asked to submit "entries", sending the names of the parents, address, sex of the baby, and most important of all, the time of the birth in hour and minutes (and also the time zone). The time of birth should be verified by the attending physician or nurse.

The announcement should be sent to The New Canadian office as soon as possible and not later than Jan. 19. "Entries" arriving later than that date, although times of birth may be the earliest of all, will not necessarily be given the award.

Offsprings born a week or so after 1952 has been waved in, still have an excellent chance to win the honor. Statistics gleaned from the NC's personal files, although not necessarily all-embracing, show that in the past six years only two babies were recorded as being born on New Year's Day. In 1946 the first infant was born on Jan. 5; in 1947, Jan. 12; in 1948, Jan. 14, in 1950, Jan. 6.

The two New Year's Day babies are pictured here. NC award winner is Robert Nakamura who was born at 12:57 a.m., at St. Michael's Hospital in Lethbridge, on Jan. 1, 1951. Robert Kinoshita, son of Mr. and Mrs. Jimmie S. Kinoshita, first saw the light of day at 7:30 a.m. on Jan. 1, 1949, at the Casa Maria Hospital in Hamilton, and will be consequently counting his third birthday in 1952.

(Robert Nakamura was 10 months old and Robt. Kinoshita was 2½ years old when the photos were snapped.)

But all this past history, what we want to know is the first baby of 1952.



ROBERT NAKAMURA

Born Jan. 1, 1951



ROBERT KINOSHITA

Born Jan. 1, 1949

Extra Copies Xmas Edition Available

Since in other years there has been a demand for copies of the Christmas issue to be sent to friends and relatives in Japan and elsewhere, extra copies have been printed again and are available to anyone wishing them.

They will be mailed to anyone upon sending of names and addresses and the remittance of 25 cents per copy.

New subscribers who wish to start from Jan. 1, 1952, will have a copy of the number sent to them upon request.

Annual Holiday Edition, 1951

人事消息

■婚約

▼トロントの矢野清視氏夫妻四女ジョシー嬢とクローナの吉岡牧師夫妻二男ドクター・ジョン・道夫氏は去る十二月八日矢野氏宅で婚約した。

▲リーミングドンの箭子徳藏氏二女イブ子さんとチャザムの釜井ケイ氏は十二月八日箭子氏宅に於て婚約した。世話人は馬場高次郎氏夫妻

■結婚

▲レスブリッジの浦野二三氏夫妻息義英氏と國本新吉氏夫妻息女良子さんは中村長三郎氏夫妻の世話で十二月八日河村開教使司式の下に結婚式を擧行

■出生

▼トロント・新森忠夫氏夫妻タケ子さんは去る十二月七日ウイメンズ・カレッヂ病院で女子を出産、アイリス・ハナと命名

■死亡

▲ニューデンヴァア田中由太郎氏は心臓痲痺のため死亡、十二月五日佛教會にて告別式を執行した。

▲タシメから日本に歸った阿部房次氏は郷里福島縣の稲荷島に於て就働中怪我して十月廿七日死去した。

■尋人

▲山口縣大島郡家室西方村出身でヘネーの農家に三年間就働後一九一八年頃ノースエアールのシヨップ仕事でトロントに來た竹田用助氏の消息を郷里の親達がさがしている。御存じの方はニューカナディアンまで御知らせを乞う

■留置郵便

▲佐野重次郎氏宛 日本から

●日本訪問 トロント市バートクレー街三四二の小林徳次郎氏夫人しげのさんは山梨縣の郷里に八十歳以上の高齢で健在する老父母を訪問のため一月四、五日頃に出發、晩香坡を經て渡日することになつた

●訂正 ト市基督婦人會役員中會計松井静江氏は(松居)料治勞律氏は(勞律)の誤植

適當な住宅

二十一室 石建アパート 月收六百弗以上 高級住宅區域 三万弗 半額拂

八室高級一軒建 レンガ湯ヒート セントクレヤー、バサースト 一万六千弗 八千五百弗拂

七室レンガ一軒建 ダブルロット及グラーヂ ダンダス・カー終點時價一万四千弗 捨賣一万弗 半額拂

七室レンガ一軒グラーヂ付 湯ヒート ダンフォース、ベーブ 一万二千弗 三千弗拂

六室レンガ一軒建グラーヂ 湯ヒート チェアフード、ウッドフィールド 一万二千三百弗 三千五百弗拂

千二百弗拂のバンガロー、千五百弗拂の六室住宅、千八百弗拂ノ上等七室住宅等澤山あります

ヤーヴィルス商會
日本人部主任 柳澤元仁
M. Yanagisawa
Agent for K. Wiles, Realtor
2725 Yonge St. Toronto.
East Office GE. 1178
West Office KE. 7941
Res. Phone OL. 1427

家屋賣買業

ビーシー州へ移轉されますかその節は卅二年も營業している當社の州内唯一の日系セールスマンを御下命下さい、便宜を與えます

晩市家屋賣買業會員
エッチ・エー・ロバート會社
日系主任 ジム・角谷
Jim Kakutani
H. A. Roberts Ltd.
203 W. Pender St.
Vancouver, B.C.

送金・預金

迅速・確實
東京銀行
取次店
OTAGIRI MERCANTILE CO. Inc.
1124 SUTTER ST. SAN FRANCISCO, CALIF.

HONG KONG — TOKYO — VANCOUVER



Fly Canadian Pacific

日本と北米はタッタ廿二時間の距離

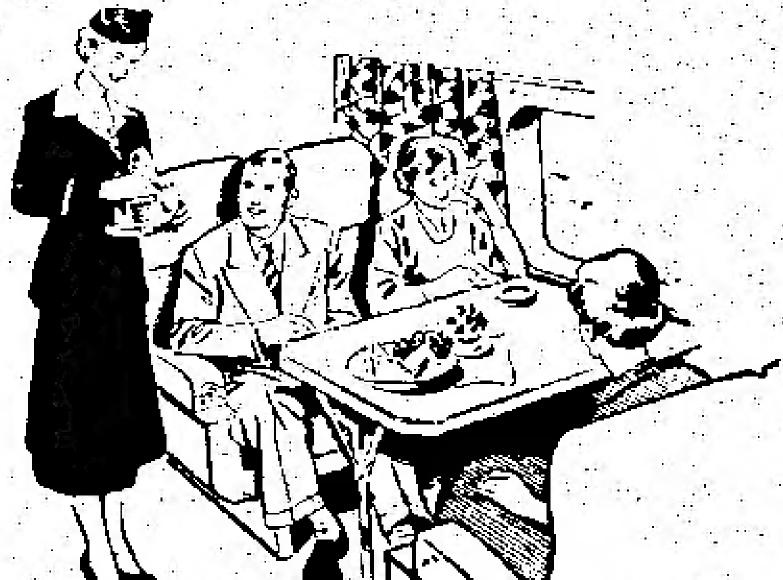
日本はもはや遠隔にある國ではない。迅速で乗心地のよい Canadian Pacific の空のエムプレスでカナダからわずかに廿二時間で到達できます。

戰後日本はあなたの母國訪問を待ちうけております。日本の實業家もあなたとの商取引再開を待つております。日本は日本各地の景勝地を訪ずれる觀光客をもまた待つているのです。

Canadian Pacific 飛行會社は晩香坡からカナダ國内はもとより北米および南米の各主要都市への直接連絡を計つて日系人旅客のために便宜をあたえております。

北米と日本を結ぶ最も早くて短い航空ルートを Canadian Pacific 旅客機で飛ばれることをおすすめいたします。

詳細は下記に御照會下さい
最寄りのシーピーアール事務所にでもまたはいずれかの旅行社へ御問合せて下さい



Canadian Pacific Railway Office

又は最寄りの旅行社へ

カナデアン パシフイック
飛行會社

Canadian Pacific AIRLINES

AMERICAN PRESIDENT LINES

日本行及び二世呼び寄せ

詳細は弊館旅行相談部へ御照會下さい、其の他移民税關事項の諸手續きは迅速且つ丁寧に御世話申し上げます

草野ホテル
Agent for Land, Sea and Air Travel
KUSANO TRAVEL BUREAU
1492 Ellis St. San Francisco, Calif.

室内装飾修繕

◎紙はり◎ペイント◎プラスター◎インソールブリキ
◎大工仕事一切
◎花札大和櫻製造元

桑原俊郎
33 Howie Ave. Toronto.
(Phone: GE. 9778)

THE SANWA BANK, LTD.

Your remittances to Japan and your Yen deposits will be handled with the best care and promptness.
Head Office: IMABASHI, OSAKA.
Tokyo Office: GOFUKUBASHI, TOKYO.
Other Offices: OVER 180 THROUGHOUT JAPAN.

貿易の御相談と外國爲替の御取扱は

三和銀行へ

●本店 大阪市東區今橋
●東京支店 東京都中央區呉服橋
●支店 日本全國 一八〇餘

HOTEL KOYOKAN

ホテル 港陽館

日本交通公社指定旅館
御訪日、御歸米の節は
横浜一流の[illegible]ホテルを是非御利用下さい

HOTEL—ICHIFUJI

戰前旅館本屋として各位から御愛顧を頂いておりましたのを一富士と改めて一層の努力を払つております。御訪日、御歸米の際の御利用を御願ひ申します。

各船會社御用
日本交通公社指定旅館

一富士旅館

館主 藤好末吉
櫻木町驛際
横浜市[illegible]町一丁目七
電話[illegible]二二二・五九二二

闘預金の全額復活

戰時中もカナダに永住した人々に

【東京・在外同胞對策委員會特報】戰前在加日本人の正金、住友銀行等への閉預金は今回大[illegible]成者告示により全額を復活することになつた。これは[illegible]戰時[illegible]銀行が軍需會社等に戰時中融資したが返濟されない額が相當あつたので預金の全額拂戻しは困難となり、一口一万五千圓以上の預金で一萬五千圓以上の額に對しては七割程度の切捨て措置がとられ[illegible]いたものをアメリカ並にカナダに一九四一年十二月七日以前[illegible]一九四五年九月二日までの期間本邦に居住する目的を以て居住せる日本人及び[illegible]閉預金に限り全額復活を認められたものであり、日本内地の預金者に比して大きな優遇である。[illegible]かし[illegible]閉預金[illegible]のせ[illegible]間を以て拂戻[illegible]ので、前記期間の居住證明書と在外事務所長[illegible]を提出[illegible]

[illegible]當局[illegible]の手續は相當面倒なので簡易化の方法を[illegible]在外同胞對策委員會では大藏省當局に陳情其中中[illegible]

◇

【東京發】在外日本人の元正金銀行閉預金拂戻しは優先的に百パーセント支拂と決定され近く大藏省から詳細發表ある豫定。正金銀行清算事務所では次のように語つている。

在米日本人の閉預金に對しては指定債務として近く大藏大臣の指定が出ることに内定している。ただ全額ということは現在の圓で拂うことになるので、在米の閉預金者には一弗に[illegible]三六〇圓の割で支拂うことはならうし、弗支拂には多少の期間がかかる

正しかつた在加同胞の行動

東京 [illegible]原[illegible]之助

春[illegible]頃には在外同胞對策委員會主事としてララ事業の打合せと在留同胞の戰後の現状視察のためアメリカ及カナダを三ヶ月に亘り旅行する機會を得た。各地で同胞の心からの歡迎を受けたことは終生忘れることのできないものであるが、日本で豫想していた以上の發展と幸福な生活を送つて居[illegible]眼[illegible]に[illegible]大[illegible]敬意と希望とを[illegible]

これは在加同胞の戰爭後とられた行動の正しかつたことを如實に證明しているもので、私などが日本から三[illegible]階から[illegible]の日藥的なアドヴァイスを申上げることはない、今日までの方針を堅持されてゆくことがカナダに貢献する所以であると信ずる。クリスマスと新年に當り御多幸と御發展とを祈る次第である。

●特別謹訂正

▲第三頁[illegible]ページの清水夢四郎氏[illegible]話は印刷後に三三八八[illegible]に變更された

▲第三部九[illegible]ク[illegible]詩[illegible]の作者[illegible]取口とあ[illegible]

クリスマスを祝し
新年を慶賀します

江島 [illegible]次郎
[illegible]陸 朝 [illegible]枝 子
502 Clinton Ave. Toronto, Ont. Phone ME. 7163

清水 浅 [illegible] 人
同 シャレー・靜子
514 Carlaw Ave. Toronto, Ont. Phone GE. 4905

山 村 政 喜
[illegible]ス[illegible]
22 Geneva Ave. Toronto, Ont. Phone MI. 7289

山下 [illegible]
家族一同
209 John Street North Hamilton, Ont. Phone 2-7798

露木 伊太郎
[illegible] 儀 [illegible]次
Dovercourt Park West Hill, Ont.

今橋 [illegible]
[illegible] 子
[illegible] Ave.

高島 鐵 [illegible]
高島 直 [illegible]
家族一同
R. R. No. [illegible] Renkin Road

磯野 正治
[illegible] 初枝
[illegible]
P. O. Box 24, Steveston, B. C.

佐藤 [illegible]
[illegible] タケ
外 [illegible] 同
[illegible] Ave. Steveston, B. C.

謹賀新年

ケローナ佛教會
婦人會
日曜學校
開教使 生田 [illegible]
KELOWNA BUDDHIST CHURCH [illegible]

謹賀新年

ニューデンバー婦人會
New Denver, B. C.

賀正

楽港 **安藝ホテル**
館主 片岡 [illegible]郎
外 店員一同

花の日本

觀光團募集

時 一九五二年三月中旬桑港出發確定、五月中旬歸宅
費用 往復米貨約八百弗
▲觀光團として見物約二週間
▲自由故郷訪問約二週間
四月中旬の花の京都に[illegible]一期
如上人五十回忌法要參拝
●締切 一九五二年一月五日
●人員に制限あり、希望者は早く申込んで下さい
●詳細は手紙を以てお知らせ致します

アルバタ州ピコーマト佛教會
Rev. [illegible] Kawamura
[illegible] Buddhist Church [illegible] Alta.
河村 勇哲

和歌山縣出身
故 **田中由太郎** 儀自宅に於て心臟麻痺にて突然死亡十二月五日ニューデンヴァー佛教會に於て告別式執行の際は御多忙中にも不拘御會葬被下且つ香奠供花弔辭等賜り誠に有難く厚く御禮申上げます。以て[illegible]紙上を以て厚く御禮申上げます

喪主 泉 [illegible]松
親族 [illegible]
[illegible] 大和[illegible]一

事務所移轉

永らくシャトウ・ローリエ[illegible]假事務所に居りましたが今回左記の新事務所に移轉しましたので御知らせ致します

[illegible]
[illegible] Ottawa, Ont.

在オタワ日本政府在外事務所
事務所長 成田勝四郎

在留邦人各位

御婦人の貴重藥 **中將湯**
並に日本からコレハ
ウマイ漬物各種到着
SERVICE GROCEY
147 James St. North
Hamilton, Ont.
Phone 2-0422

お正月用品案内

▲マグロ ▲ナンボビ ▲[illegible] ▲[illegible] ▲[illegible]
▲サバ ▲サトイモ ▲[illegible] ▲[illegible] ▲カマ
[illegible] ▲[illegible] ▲[illegible]
カン ▲[illegible]センベイ ▲[illegible] ▲[illegible] ▲オート
▲モチ ▲[illegible] ▲日本製品 ▲[illegible] ▲數の子

日本ミカン[illegible]ります

日本レコード[illegible]五パーセント割引

日本人婦人店員がいて御用命[illegible]
（九時半開店）

トロント市エリザベス街八

イー・オン・トレーデング
YEE ON TRADING COMPANY
8 ELIZABETH ST. TORONTO (EM. 4-2972)

お正月用品其他新荷着

▲數の子 ▲田作 ▲スルメ
▲カツヲ節 ▲[illegible]
▲塩センベイ類 ▲スシ[illegible]ダシ

ユニオン ストーア
電話 チーイー〇三一八
Union Store
[illegible]
Phone GE. 0318

◎御待ちかねの新米

◎特選スミス[illegible] [illegible]
◎新米 アメリカン・ユニス米 [illegible]

■お正月用品[illegible]
トロント市スパダイナ街三八一

古屋貿易會社
【電話 エムアイ五三五六・九二九八】
FURUYA TRADING CO. LTD.
[illegible] Spadina Ave. Toronto 2B, Ont.
Phone MI. 5356-9298

特選 **アーカンソー**（リバテイー印）

▣[illegible]印[illegible]レッド[illegible]

●お正月用品一切取そろえています

電話 エルエー一二八六
エルオー一四〇三

大陸家庭消費組合
759 Crawford Street, Toronto

◉かまぼこ◉さつまあげ

何卒御用命下さい

レーモンド 中濱
K. NAKAHAMA
P. O. Box [illegible] Raymond, Alta.

誰が來年は一番か

本社主催の『ニュー・イヤ・ベビー』

好評を博した本社の『ニュー・イヤー・ベビー』は來年も今年通り行うことになり、一九五二年で一番早く生れた赤ちゃんには記念品を贈る。うちのベビーこそ一番だと思われる兩親は來る一月十九日(土)までに本社宛次の條項を入れて通知して頂きたい。

△ベビーの生れた月日タイムと場所並びに名前
△體重と身長
△兩親の名前と現住所など

なお一九五一年のニュー・イヤ・ベビーはレスブリッヂの中村進氏夫妻のロバート壽さんで、本紙英文らんに生後九ケ月後のと大きくなつた現在の寫眞が掲げられているのを參照されたい。

土人にビール

【ビクトリア發】ビーシー州内のインデアンは十二月十五日より自由にビーア・パーラに入ることを許可された旨州當局より發表された。

紫煙　ケンソー

ホーム・タウン

▼夜業を終えてビルディングの外に出ると、冷たい深夜の風が胸にしみ通るように心持がよい。乘客の少い電車に席をしめると、急にぐつたりと疲れが襲い、眼をとじると電車の動搖が快よく睡氣をさそうのである。心易い安堵した氣持ちでシートに深まると、もはやトロントはホーム・タウンといつた親しみの中に身も心も安らかに溶け入つてしまうのである。

▼おもえばもう十年の昔、運命的なあの日曜から毎晩おそくまで輪轉機のうごかぬ發行禁止となつた新聞社につめかけて、明日は明日はと發行解禁を待ちわびたものだつた。いらいらと不安にあけくれもなすこともない夜業だつたといえる

▼それから東行となり、トロントにいる友人知己には殘らず「わがファミリー東行命じらる、萬事よろしく頼む」という意味の電文を次々と發してはいささか不安を輕くし、未知の土地への雄々しい冒險心と志望をスーツケースにつめて、幾日も三等席にゆられてきたことであつた。

▼私のストップで電車を降りると、人足も絶えて靜まりかえつた街のあちこちのウインドーにはクリスマス・ツリーの豆電氣が輝いているのを眺めながらギュッ、ギュッと雪を踏んで家の前につくと、カーテンから灯がもれて暖かい室内が待ちうけているに違いない。ふと、この街空には一面に親和なものがみちあふれているように感じられ、もうホーム・タウンだなあと思うのであつた。

壽會親睦會

一月六日に開催

トロントの壽會では一月六日(日)午後一時からバサースト街三〇〇のユクレニアンホールに於て總會を兼ね新年親睦會を開催するが會費は一人一弗で夕食の用意がある。會員夫婦は勿論のこと友人も誘い合せて多數の參加が切望されているが準備の都合があるので成るべく早目に門永幹事まで(電話ケーアイ四八九八)申込んで貰いたいと。プログラムは委員によつて準備されているが新年親睦にふさわしい面白いものが出來るであろう。

如月クラブの新年ダンス會

トロントの如月ダンス倶樂部では一月五日(土)午後八時からバサースト街三〇〇のユクレニアンホールに於て新年ダンス會を開催する。入場料は一人一弗で會員から求められるが今回はクイントキャッツのオーケストラつきである。

一世部總會

トロントで一月十二日

トロント市協一世部では一月十二日(土)午後七時半からユニバシチー・セトルメント(グレンジロード三二──ジョン街角近く──)で定期總會を開催して各種の報告と議案審議を行い新役員を選擧する。アドレスのわかつている會員には投票用紙と共に通知を發する筈であるが多數が出席して市協來年度のプログラムなどにつき意見を述べるよう希望されている。

一月十二日に再開

モントリオールの碁會

クベック市協主催の碁・將棋練習會は十二月一日開かれたが三十餘名の出席者があつて盛況だつたので來る一月十二日午後七時からセント・ラファエル・ハウスで第二回練習會を開くことになつた。一般の多數參加を歡迎〜

敬老慰安の演藝會開催

晩香坡市協で一月五日の夜に

【晩香坡發】晩香坡市協主催の敬老慰安の演藝會は愈々一月五日(土)夜ピーレージーエーホール階上(元佛教會堂)に於て擧行されることになつた。出し物は新作浪曲入り「片羽烏伊太郎」全五幕で他に舞踏、流行歌、江州音頭もある。役者は全部二世で田の上、平野兩氏の指導で猛練習を重ねてきたので同夜の出來ばえが期待されている。

聖誕記念禮拜

トロントの合同教會日系人部では十二月廿三日クヰーン街教會にてクリスマス家族禮拜を執行するが、日白合同聖歌隊の合唱、三宮龍夫氏の獨唱、清水牧師の日英兩語のメッセージ等がある。因に兩親が安心して禮拜出來るよう子供達を世話する「子供の室」の設備もある。

下高原氏追悼會

二十六日夜執行

故下高原ドクターの追悼會がトロントの友人有志一同の主催で十二月二十六日(水)午後八時から西クイーン街七六五の合同教會で開かれる。(ロンドンでは十五日に高原氏追悼會が開かれた)

雄辯會優賞祝賀

(ロンドン發)さき頃トロント市協主催で開かれた雄辯大會に於てロンドンからの出場者が一等(鈴木デビッド)二等(戎崎ルビー)に入つたのを祝賀する會合が十二月八日ワイダブルユー會館に於て開かれた。吉田クメー氏が司會しバイレス、熊谷、山田、砂原諸氏が祝辭をのべ餘興もあつて優賞カップを前にして記念の撮影を行つた。

高橋儀兵衛氏がソーミルで爬死

【カムループス發】當市より三十哩のレッドレーキでカバーグリーキ・ソーミルを經營していた高橋儀兵衛氏(六〇)は十二月十二日朝ミル内でローリングロッグのために無慘の爬死をとげられた。同氏はまれに見る活動家で戰前の魚缶係の仕事から移動後は山の方に轉じて當市附近の山でソーミルを經營中全燒の厄に遭つたにも屈せず七轉八起の元氣を出して三度目のミル經營に當り事業も順調に進もうとするさき此の不幸に遭遇したので人々から痛く惜しまれ氣の毒がられている。(テー生)

若林忠男氏宅全燒

【ビーシー州ナッチェル發】當地の若林忠男氏宅は十二月八日午前九時失火のため全燒した。雪はまだ降つていなかつたが、いまに零下三十度も下る地方のことだから一般の日白人から同情が寄せられている。

●葬儀日取未定　遭難した晩香坡の荒木訣氏の葬儀は十二月二十八日に行われる豫定と去る十二日の紙上で報道したが、まだ未定の旨父の荒木武右エ門氏から電報が來た。

大々援助を感謝

左の方々より御援助頂きましたことを感謝致します

▲トロントの中本カズオ氏夫妻　結婚記念

▲ウインフィールドノ大橋貞次郎氏　故夫人記念

ニユーカナデアン

ニューデンヴァ協和會新役員

ニューデンヴァー協和會新年度の新役員は左の通り△會長栩四郎△副會長小田重敏△議長川口房三△副議長大田丈平△幹事立道數士渡△幹事補佐安田虎之助△會計室田賢子郎△監査役原田裕吉、森松缺△娛樂部長立道數十、同部員塚本孝一△社會部長小田秀敏、同部員奧村三郎△教育部長江畑觀彌、同部員加藤いか△衛生部長立道長太郎△同部員塚本坂松△體育部長森松雄、同部員川野喉一、山崎穎次△風呂場係櫻井太郎

新年親睦會

來る一月六日(日)午後二時からバサースト街三〇〇ユクレニアンホールに於て總會を兼ね新年親睦會を開催致しますから會員諸氏は夫婦お揃いで友人を誘い合せ御參會下さい

△會費──一人一弗

△夕食の用意があります

トロント壽會

結婚御挨拶

浦野義美
鋼本民子

右兩名儀豫而中村長三郎氏御夫妻の媒酌により婚約中の處十二月八日午後二時河村牧師司式の下に結婚式を擧行、引續き披露の際は御多忙中にも拘らず御來臨の榮を賜り過分の御祝品、御祝儀迄に祝電等を頂戴致し御厚情の程當人達は勿論社共一同深く感謝致して居ります。何卒今後共兩人達に一層の御親交と御指導を賜り度く略儀乍ら紙上を以て右御禮申上げます。

十二月十日

レスブリッヂ市

父　浦野　[illegible]二
母　[illegible]
父　[illegible]本　[illegible]
母　[illegible]

故下高原幸藏氏追悼會

去る十一月三十日カメルーンで逝去された故下高原幸藏氏のため來る十二月二十六日(水)午後八時から西クイーン街七六五合同教會に於て清水牧師司式の下に追悼會を執行することになりましたから一般有志の御參會を希望いたします。

主催　友人有志一同

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto Ontario
(Phone PL. 5035)

毎週水土二回發行
購讀料（前金拂）
半年三弗　一年六弗

日本文編輯者
梅月高市　森研三

抜道多い漁業條約
西海岸業者は不滿

【東京發】十一月五日以來月餘にわたった日米加漁業會議は十四日條約を妥結し、同時に條約に假サインした。條約内容は公海漁業の自由原則を前提とする全文十二ケ條の項目からなっており、有効期間十年。漁業資源の保存を目標に三國漁業活動の指針を北太平洋漁業委員會に求めるほか、特定水域における日本の漁業活動の制限を規定したもので、各國政府の批准を要する。以下これを解說的にみると大体次の通りである。

△日本側の主張である公海自由の原則が認められ、三公海は沿岸三カイリと定義されている。

△しかしカナダ及びアメリカで共同保存に努力しているサモン、ハリバット及びニシンなどは「漁獲權行使の放棄」を米加が要求したが、これを「自發的抑制」という言葉に改ため、三魚族の漁獲は遠慮することになった。

△以上の魚族漁獲制限海域は西經百七十五度以東であるが戰前に日本が操業した經驗のあるカニ工船などは米加近海のヒラメやカレイなどの底引漁業に出漁することが認められている。

△それ故にカナダ沿岸の漁者たちはこの種魚族の漁獲を防止する何等の規定も設けられていない穴だらけの條約だと盛んに非難を浴びせているわけである。

△日米加漁業條約は日本のメーン漁場ではない北太平洋に關するもので、むしろこの條約はテスト・ケースとして注視されていたものであって、公海自由を原則的に認めたことにより、今後インドネシヤ、フィリッピン、濠州などとの條約締結に日本が有利な立場におかれることになるわけで最も大きな收穫であった。

米家族に悲喜交々
共產休戰代表が捕虜リスト提示

【文山發】捕虜交換に關する國連、共產の交渉で共產側は一一、五五九名の捕虜リストを提出。これだけしか居らないと主張しているが國連側ではこの數字は馬鹿げたもので、少くともこの十倍はあるはずだと云っている。

【ワシントン發】共產軍が捕虜リストを發表、その名前が東京からラジオで放送されたので全米の捕虜となっているファミリーの喜びは大幾、ところが生きていると信じている捕虜の名前を見出さない家族は失望落膽、リッジウェー大將はこれは共產側だけのリストであって公式のものでないと追いかけ發表をしている。共產側のリストによる米軍捕虜は三、一九八名、ところが實際に行方不明となっている者は一一、〇五一名である。

ソ聯に潜艦三七〇
英國では物騷だと神經尖らす

【ロンドン發】世界的權威ある英國ジェーン戰艦書によるとソ連は現在三七〇隻の潜水艦を有しており、米國は一〇〇隻、英國は五三隻となっており、ソ連潜水艦の英國に對する脅威は大きいものがあることを指摘している。

【オタワ發】カナダ海軍は潜水艦を一隻も持っていないが、潜水艦攻擊艦（アンテ・サンマリン）の海軍力は世界的に優秀である旨カナダ海軍メーンゲン提督は語っている。

日本國内 スパイ七名捕る

【東京發】日本における國連軍の活動をスパイする七名の日本人が廿日檢擧された。このスパイ團は日本人探偵により彼等のかくれ場を襲われたもので、證據物件として日本國内にある米軍基地や施設および日本警察署と出張所等を示した極秘の地圖をはじめ三百種の書類を沒收した。警察當局では彼等は日本國内でサボタージュを行う計畫であったと語っている。

ア國で批准準備

【ブエノスアイレス發】アルゼンチン國ペロン大統領は對日講和條約を批准するため十二月二十七日に特別議會を召集する旨發表した。

外國爲替管理
カナダが全廢

【オタワ發】アボット藏相は先週末突如カナダの外國爲替管理法を全廢の即時實施を發表した。これによってカナダ人は米弗はじめどこの外國通貨も許可なくして自由に買うことが出來ることになった。日系人には爲替管理の廢止により日本送金に制限がなくなったわけである。

（米國に旅行する場合どれだけでもアメリカ弗を所持しても差支えないが、カナダへ歸るとき百弗以上の米品物を所持しておれば關税をとられる。百弗以下であればオーケーである）

ト市市電がストの危機

トロント市電從業者は增俸を要求、ストライキ投票を行ったので、何等かの妥協がない限り、クリスマス・ハラデーが終ればストライキを決行してもよい段取りとなっている。もし市電ストが起れば市民の足は完全に失うので州政府の勞働大臣が仲裁に入って目下トロント交通委員會と從業員組合代表間に話合いが進められている。

次號は一月五日に

●特別號は豫定した四十八ページが八ページ殖えて五十六ページとなりました。この爲めに、年内にもう一回、二十九日に今年最終刊を發行する豫定だったのを止めて、次號は一月五日（土）に發行することになりました。何卒御諒解下さるように願います。祝賀廣告等は最後の印刷に間に合う限りのものは掲載いたしましたが遲着の分は次號に入れることにいたします。

特別號は廿五仙

●特別號は日本の知人その他に贈ると大變喜んでもらえるものだと信じます。既に多數の申込みがあり發送致しましたが、まだまだ澤山の餘分を印刷してありますから、郵税とともに一部二十五仙（現金でもスタンプでもよろしい）をそえて御申込下さい。當方から直ちに郵送致します。

新購讀者に特典

●ニューカナデアンをもっともっと多くの方々に購讀して頂きたいと思います。一月から新購讀者にはこの特別號を無料で贈呈いたします。知人その他ニューカナデアンをまだ購讀していない人々へおすすめ下さい。

雜錄

梅月生

ひそかな誇り

私たちの『クリスマス・ベビー』たる特別號が、豫想以上の大きさとなって生れてきました。どうぞ愛讀して下さい。

昨年も載せきれないほどの寄稿をいただいたのでしたが今年はそれが更に增加して、カナダ各地はいうに及ばず遠く日本から、南米からも、日英文兩方では七十名近い方々から寄稿がありました。この[illegible]壯觀だと申してよいと思います。これは、豫期以上に祝賀廣告も澤山集って[illegible]ジを增さねばならなかったことと共に、ニューカナデアンに對する支持の[illegible]ことを物語るもので[illegible]感激を覺えて[illegible]ます。寄稿者の中には[illegible]おなじみの方々多數のほかに新しい人も加わり、英文の方では昔てのニューカナデアンの同人乃至は社友格だった人人も復活して活躍するなど、力强い限りであります。

特別號が大方半分出來上った先週の半ばすぎ、工場の中野君にクロートナから「養父危篤、すぐ來い」と電報があって同君は飛行機で西行、猫の手もかりたい矢先だったので少少こたえましたが、幸い森君も私も新聞社の事なら何もかも經驗があり、書きながら活字も組むという藝當をやってのけられるので、入社して間もない土井君の懸命の努力を補って難なくやりとげることが出來ました。[illegible]からアシー州の文人その他から「陣中見舞」さ[illegible]ましの便りがとどき、感激は更に加わり元氣がついたことでした。

しかし、こう[illegible]特別號を作り上げることが出來[illegible]各地に[illegible]一年素[illegible]支援と激勵[illegible]友人諸氏、[illegible]讀者と廣告主[illegible]

お祝と感謝

皆様の絕大なる御支援と御協力が結晶して、私たちが豫想した以上に立派なクリスマスと新年の特別號が出來上りました。ここに私たちの心からなる感謝をこめてこれを送り出します。皆様が樂しいクリスマスとよいお正月を迎えられるように祈り上げ、新しき年に於ても一層の御支援を賜るように願い上げます。

ニューカナデアン
足立健
土井研三
森研三
中野初安
高田豊秋
梅月高市

銀座の歳末風景

東京 佐藤 榮一

師走の聲にクリスマス、正月を控え、銀座八丁はいま一齊に歳末大賣出しを開始した講和條約も結ばれ、一應の安定感を得たためか、戦後これほど活氣を見せた年の暮れはない。物の豊富なことは昔と全く變らず「ないものはない」世の中となつてしまつた。しかしこれもお金があつての話で、一般のふところはやはりさびしい。

銀座を往く人は「買う人」もあるが「見る人」が多い。銀座は見る場所ともいえる。なぜなら銀座ならでは見られぬ風景が——あの柳が、あの時計塔が、あの豪華ケンランなウインドウーの装飾が——人を集めているからである。

しかし銀座も賣る物あつての銀座であるから、如何にして流れ行く人足をとめ、如何にして客をつかむかに各商店は苦勞するところで、これは宣傳効果一つにかかつているこの宣傳も今が絶頂でクリスマスと正月にちなんだ装飾が交錯する中を、サンタクロースのアド・バルーンまでが寒空にふかれ、ここも序でに見てほしいといわんばかりに悲しそう。

ケー・ストアの店頭に見慣れぬ大木がニッコリと現われ出た。店先にピタリとへばりつき溢れるばかりの枝葉が歩道をおおい、車道にまで伸びている。よくみるとクリスマス・ツリーで店先をトンネルにし、そこを通る人はどうしても店の中へ、となつているデコレーションも大きい半鐘のような鐘がいくつも下つており、下行く人はいまにも被さりそう。まあ、こんなのは例外だが、どこのショウ・ウインドーにもクリスマスのデコレーションが現われ、豆電球の點滅が人目を惹いてうつくしい。

デパートはどうであろう。この十二月の初旬にあつて一日の總賣上が五、六千万円、一流店では十五日すぎから一日一億円をネラつているという。目下建築中のデパートはそのまま開店するという騒ぎである。

エム・デパートに入つて見ましよう。——ここも全階歳末大賣出しと銘うつてこぼれんばかりの人の出。万引豫防策とあつてか「實習生」の腕章をつけた賣子が目立ち、慣れない仕草で包装に汗ダク。一番人の群がるのは、やはり衣料品の賣場であろう。また地下室の食料品賣場もすごい人出だ。日本酒、洋酒が列をなし、新巻の大きいのが幾重にもならべられている。ドーナッ・きんつ[illegible]わなど賣渡かたがた販賣しているが、坊や達が[illegible]何ヶに「で目を出すの[illegible]無理はない。戦後リッイ[illegible]キャッ[illegible]有つた坊や達に[illegible]この菓子が未知のものだから。

次いで賑うのがオモチャ賣場、ここでは子供もうるさいオモチャも動かぬものから動くものへ、音のしないものから音のするものへ、とそして木製がセルロイド、ゴム、金屬製と變つてきて多種多様。隣りの文房具賣場のクリスマス・カードが矢つぎ早に賣れて行く。

エッチ時計店の少しわき、そこには道行く兵隊さんをとらえて似顔を描く数人をよく見うける。ベレー帽をかむり畫板を手にした彼等は一見美術校生のアルバイトだろうかなかなか繁昌している。

銀座の柳にも木枯が吹きつけるようになつた。冬を知らせる自然の警鐘なのだが、見よ、この人の波を縫うようにしてモク拾いの煙草のスイガラさがし、露上りの靴磨き、橋上の貧者——同じ冬とクリスマスとお正月でありながら世の中は冷たい面もある。

パンパン的日本を脱せよ

東京　露木[illegible]

何[illegible]日本[illegible]人有朋[illegible]上た、下た[illegible]切合田パンパン的[illegible]算が講和となって[illegible]れできた政治でも經濟でも、爭議も、文化も、一番大切な食糧でも總司令部なしに齊せなかつた日本が、講和のトタンに支持を失って、サア一人步きと突き出されたのである。乳飲兒同様ヨチヨチして、この先は何うしたらよいか――責任の一半は政府にもあると思う。

近頃の政府のやり方を見ると國民に知らしむべからずのものが澤山ある。講和の內容も長いこと國民に見せず、日米協定でもそうだし、國內的にも米の統制撤廢、定員法等、最近の例は何れもヨタヨタしている。恐らく國民に面喰わせるものが山ほどあるのではないかと思われる。「講和はしたけれど」無知で、不用意な私達國民は泣きベソでもかかねばならぬ時が來るような氣がしてならない。

主權在民とか、民主政治とかうたわれているが、今日はこの秘密外交はあるまいと言われている。だが獨り立ちの用意を持っているかと反省すると恥しいが無いと言う外はあるまい。面倒な課題は拔きにして、國民の苦難に對する態度なり氣力なりを愛える[illegible]食根性に當分日力が[illegible]しよ[illegible]進[illegible]パンパン的[illegible]模倣[illegible]色に染め[illegible]していることは、馬鹿さいうより果步千万とさえ思われる往來で男女がキッスしたまま抱き合っていたり、電車の中で若い二人がほほをくっつけてアメリカ風を眞似ているところが、それ以上の「猿」をやることも見る。たわけた猿である　眞似ていいアメリカの長[illegible]外に[illegible]山あるし[illegible]に明[illegible]アメリカ[illegible]氣骨[illegible]ボン[illegible]と青年[illegible]

第一次大戦のあと、第二大戦のあとも更にそうであつたように各國とも、その風俗には變化あり、戦いのあとに來るたいはい相は、何處の國、いつの時でも怒濤の如きものである。それが日本となると敗戰と亡國で、そのため自己否定のパンパン的になつたのは一つの恐怖であり、にくむない悲哀でもあるが、六年の後の講和となつた今では立ち上る時が來たのだ。ヨチヨチ步きではあるが、獨立したのである。外國人が銀座の人の波を見て「日本人のあるき方は卑屈である」と稱したそうであるが「世界の[illegible]」ヨチヨチしても氣骨を示して獨立日本の步みをして示したい。眼に餘るぜいたくを止め、不公平な政治と享樂をやめ、我々國民は眞劍に苦難に直面する心構えを持たねばならぬ。私は今度の講和が「對等」のものであると好い氣になつてサバを讀んではいない。取扱いは對等であつたかも知れないが、私達の氣力は、外國に比して對等の力のないことを反省したい。我々は自身の幸福のためにも、世界の人達と共に榮えて行くためにも、もつともつと自己反省の基礎を强くし、我々民族の將來をになう一員である覺悟を持ちたいのである。

近詠十首

トロント　森　明星

朝夕を罷車にもまれ往き戻る勤め口惜しも此頃のわれ

混み合へる電車の中で聲高きお國言葉に人ら眺めぬ

（市協主催雄辯大會を聽いて二首）

時にふれ責めらる二世にかかわらず押し移りゆくものの大き

堂々と論議吐くとも行ないに悔を殘すなよき若人ら

久に來し祖國の父のお便りの文字の亂れて心寂しも

子供らの寢付くを待ちてプレセント妻と包みぬクリスマス前夜

物の値の日ごとに上り暮しむきたやすくなしと主婦はこぼしぬ

子を叱る聲ふと耳へ句を作るわれの想ひはしばし亂るる

締切の迫れば寒き更夜まで起きゐてわれは短歌作らん

待望の平和の新年を迎えしわがはらからのうれしき日なり

忌中に付年末年始の禮をかきます
吉川忠[illegible]
[illegible] Phone WA. [illegible]

喪中に付き年賀欠禮
河合錦太郎
幸子
ジョーン
28 Hampton Ave. Toronto, Ont. Phone GE. 6830

忌中に付年末年始の禮を欠く
岸本夏夫
益枝
家族一同
502 Clinton Street Toronto, Ont. Phone ME. 7164

喪中に付き年末年始の禮を欠く
瀬戸幾太郎
同　ヤス
23 D'Arcy Street Toronto, Ont.

喪中につき年末年始の禮を缺きます
瀧口壽美
ヒサ
孝枝
924 Greenwood Ave. Toronto, Ont. Phone GE. 9660

忌中に付きクリスマスと年賀の禮を欠きます
高崎幸　253 [illegible] Street
高崎涉　3255 Dundas Street West
高崎薫　565 Pape Ave.
高崎勝　225 Rathburne Road Toronto, Ont.

忌中に付年末年始の禮を欠きます
寺西留吉
同　ナオミ
163 Sumach Street Toronto, Ont.

喪中に付き年末年始の禮を欠きます
山下糸
務枝
469 Pape Ave. Toronto, Ont. Phone GE. 8052

在日の妻方母死去につき年末年始の禮を欠きます
吉田萬吉
282 Bain Ave. Toronto, Ont. Phone GL. 7784

喪中欠年賀禮
[illegible]

喪中に付き年末年始の禮を缺きます
松林義子
仝　國子
增田泰男
仝　禱子
伊藤正夫
仝　道子
仝　ローレン
38 Cathcart Street Hamilton, Ont. Phone 8-2887

忌中に付年賀欠禮仕候
渡邊忠正
仝　コヤヨ
34 [illegible] Hamilton, Ont. Phone 3-6472

喪中に付クリスマス及び年始の禮を欠く
井上兼吉
多喜代
智惠子
62 [illegible] Hamilton Hill Dundas, Ont.

喪中に付年始の禮を欠く
古屋濱吉
1963 Gilford Montreal 34, P.Q.

忌中に付き年末年始の禮を欠きます
渡邊常春
家族一同
1670 Gruhert Montreal 18, P.Q.

忌中に付き年賀の禮を欠く
山岡清次郎
靜枝
3067 Verdun Ave. Montreal, P.Q.

A Merry Christmas and a Happy New Year

Vanc. JCCA Plans Busy and Merry Time

VANCOUVER — For the Niseis on the lower mainland and others who may be in the vicinity during the holiday weekends, the Vancouver JCCA will keep them happy and rushed.

On Christmas Day, a dance will be held at Hastings Auditorium with Doug Randall's Orchestra.

The same site will thump to the passing of 1951 and will be the scene of their New Year's Eve Dance.

Then on Jan. 5, that's in 1952, Isseis and Niseis will congregate together to see the Vancouver JCCA shibai and variety show.

Nisei Fellowship Ball Ushers in Christmas Eve

As the gentleman in red readies his team of reindeer for the long trip from the North Pole, the Metropolitan Nisei Fellowship will be welcoming the night before Christmas with a Christmas Ball at the U.N.F. Hall.

With dancing from 9 to 1, music will be provided by Lorne Cado and his Orchestra for the "Nisei's dance of the year." This will be the ninth year that the fellowship group has held a ball during the Christmas season each December.

Quints, Guest Artist Share New Year Spotlite

The Toronto JCCA's New Year Dance is one of the top Nisei social events in the Queen City. This year's is just as eagerly awaited, and it will be better than ever.

The annual gala affair will be held at the ever popular UNF Auditorium on Friday, Dec. 28, starting at 8:30 p.m.

Music will be supplied with recordings of popular music by name bands and also by the "George Shearing" Quintcats.

In addition, an outstanding guest artist is being sought as an intermission entertainer.

Brief notes: Dress optional. Admission $1.25 per person. Tickets at door. Door prizes. Novelties. See you there!

SECTION ONE

The New Canadian

HOLIDAY SUPPLEMENT

VOL. 14 — NO. 99 TORONTO, ONT. SATURDAY, DECEMBER 22.

The Nisei And His Japanese Heritage

By HIDEO MIMOTO

IN THE PAST, chiefly during the pre-war period, there was some conflict between the ideas of two differing groups of Issei as to whether the Japanese language should or should not be taught to their children.

In the post-depression days of the middle and late thirties when work was often difficult to obtain, especially for the Orientals, the Issei at times did look across the Pacific to Japan as the land of opportunity for their more promising children. In large measure we can understand this attitude when we consider that at the time, Nisei graduates of U.B.C. were working in lumber camps, and that English-speaking university graduates were no doubt in some demand in an ascending Imperial Japan.

The other group, however, felt that since the children were Canadians who would find it extremely difficult to adjust themselves to the conditions in the homes of their forefathers, it was unnecessary to teach them a useless language. For this group, the future of the Nisei lay in full Canadianization.

It must not be assumed that these two types represent entirely the pre-war attitudes of the Issei. Indeed they might be considered to be the extreme in both directions. Along the way between these two extreme attitudes lay the others, with varying degrees of reluctance in abandoning the old, and embracing the new. As suggested above, the economic and social factors must be considered before one can pass judgement on the people who held these attitudes.

The war, the evacuation from the B. C. coast, the ghost town days, the resettlement, and the relative acceptance of the Japanese in the economic and social life of their fellow Canadians, along with their complete political acceptance seem to have settled the old question now in the way of Canadianization.

Here I do not intend to revive the question along such ridiculous lines as of returning to Japan. But when one stops to take stock of events which have decisively changed one's way of life, one must decide on the way to proceed in the future. One does not want to resign all to inevitable sociological forces. Simple humanity makes us look back with some nostalgia—to ask whether there is not anything of the past which might be retained, and that with some advantage.

We are forced to recall that old and much abused sentiment—that the Nisei must be a cultural link between the East and the West. I do not mean to say that this concept was necessarily ever understood to apply to the group as a whole, but I wish to examine first the implication of such an interpretation if it should be made.

I often wonder if this misinterpretation has not been made when I hear Nisei with no great amount of knowledge about Japan making ridiculous statements about the culture of that country.

In order to be a cultural link, one must understand the culture of both, be able to interpret the one for the people possessing the other. The question arises: What does Nisei Joe know about the East? In the way of language? In the way of ideology? In the way of politics, economics, sociology? On each of these scores we are forced to answer—little or nothing—that is, as long as we are speaking of Nisei Joe.

Evaluation for Nisei Joe is so far bad. Is there something which we can do about it? That is, if we assume for the moment that we want Nisei Joe to be a cultural link between East and West.

In the way of language, it will be no ... an overestimation to say that even ... of the adult Nisei would be able to read even newspaper Japanese. Perhaps a somewhat larger number will be able to speak Japanese with some degree of fluency. What is the solution? Japanese language schools might be suggested, but immediately the problem is seen to be gigantic when we realize that the Japanese are now dispersed throughout the country, that even in such centres as Toronto and Montreal, the Japanese population is nowhere concentrated in new "little Tokios." If, however, these difficulties are considered, and language schools are built, we find first, that the qualified teachers are few; and second, that very few of the Nisei want to be a cultural link, especially if it entails so much work.

In the way of ideology one might say the same. The ideologies of Japan are numerous, and to become acquainted with them would require much intensive study. Further, to have any idea of the relative strength of any of these ideologies is a task tremendous even for experts in the line. In the way of politics, economics and sociology, (about which Nisei Joe has only second hand information of sections of rural Japan of fifty years ago), the picture is even more dismal.

The illusion must be broken. Nisei Joe as a group is incapable of being that cultural link of which some over-enthusiastic person might conceive. The Nisei are non-Japanese culturally and if they still have anything seemingly Japanese in their mental make-up, they are elements which are quickly disappearing.

The reasons for this are two-fold: the culture of Japan as brought to this country by the Issei is in large degree rural Japanese culture of the early 20th century. This, established in a foreign country, underwent numerous modifications due to the diversity of its elements and the difference of the new environment. To a large extent the Nisei's knowledge of whatever they refer to as Japanese is that which they saw and assimilated in "Little Tokio", Vancouver, B. C., or in "Ghost Town", Interior B. C. The second reason is obvious: with the diffusion of the Japanese over such a wide area as from Vancouver to Montreal, the greater contact with the other elements of Canadian life makes ... ways less and less even Japanese ... Canadian."

With the rupture of the cultural link theory as applied to the group, the question which would seem to remain is: in what direction do we wish to advance? The question, it seems, has been answered by the sociological facts of the post-war Nisei life, toward Canadianization. For better or for worse, the way was to some extent forced upon us by the evacuation and to some extent conceived by us as the more desirable way to proceed. We have decided not to remain as a cultural minority group.

Now the analysis which I have made for the group must not be thought to apply in all cases to the individuals. Indeed we have in Canada some Nisei who after years of study in Japan have returned to their country and have been contributing in no small way to the furthering of understanding of Japan among English-speaking Canadians. With due respect to the Reverend T. Tsuji, I would like to cite the Dharma class and the Asoka Society (study groups of Buddhist philosophy), which are some of the results of an effort on the part of a Nisei to further an understanding of the East in the West.

Indeed, I think one will find that among the various different foreign elements which have settled in the new world, there have been a few who have taken up the study of the culture of their parents. Professor Jeanneret, Principal of University College, Toronto, and head of the French Department there, is, I am told, a second generation Canadian of French Swiss parentage. However such people must be few in number, because, granted that the people who wish to become scholars are few in number anyway, those who wish to specialize in the study of the culture—religious, literary, or social—of another country are indeed even fewer.

Is then the hope of claiming any kind of Japanese heritage impossible, except for the few who would want to take up the study of Japan on a specialized basis? I think the question can be answered in the negative. Many of us like to read foreign literature, study foreign art, listen to foreign music, and examine

(Cont'd on P. 16)

CONTENTS

SECTION ONE

FOR BADMINTON ... VICTORY SMILES



Bob Suzuki

THE MOST POPULAR indoor sport for the Nisei is badminton, a game which has gained favor by leaps and bounds in Toronto, Montreal, Hamilton, and other places. Two aspirants of the game as pictured above are Toki Yonemitsu and Toshi Takasaki, ladies doubles champions in the Fourth Annual Nisei Open Badminton Tournament held in Toronto this spring.

The New Canadian

An Independent Japanese-English Organ,
Published on Wednesday and Saturday of each week
as a medium of expression and news outlet
among those of Japanese origin in Canada.

KEN ADACHI .... Editor
TAKAICHI UMEZUKI .... Japanese Section Editor
KEN MORI .... Advertising

Office Hours:
8:30 a.m.-5:30 p.m. Monday to Friday.
9:00 a.m.-12 noon, Saturday.

Subscription, in Advance:
$3.00 for six months
$6.00 per one year

479 Queen St. W. — PLaza 5005 — Toronto, Ont.

Authorized as second class mail, Post Office Dept., Ottawa

THE YEAR IS OVER

Despite the utter confusion of ink, printer's pie, jangled nerves, bleary eyes and discarded headlines that governed our lives for the past few weeks, it is with a contented frame of mind that we write our final editorial of the year now that The New Canadian's thirteenth edition of the annual Christmas issue has finally been "put to bed".

In our last editorial of the waning year—pounded out as usual several minutes before the deadline—with Christmas on the doorstep and the New Year perilously impending, we strive to strike the proper keynote, the expressive hyperbole, the apt phrase, the correct embroidery and colouring to end 1951 with a flourish.

Notwithstanding the present kaleidoscopic disorder of our mind, several strong impressions of the year in the sphere of the Japanese Canadians are quite clear. We have tried to be accurate and faithful in the week-to-week chronicling and reporting of the achievements, the successes and the failures of the Japanese Canadians in 1951—of gaining of scholarships, of opening of new business enterprises, of carrying out of community affairs, of participation in political and social fields,—so that we need not go into detail here.

Former editors in their end-of-the-year editorials since The New Canadian was first issued in 1939 may have had to temper their mood by the sombre tinge of the restless pre-war years, the darkness and the tragedy and the pain of war and evacuation, and the uncertainty of relocation.

Although these crises have elapsed but only a few short years ago, we feel safe in stating that the majority of the Japanese Canadians are reasonably happy and content, having now fully adjusted themselves to the change in their lives brought about by an extension of their economic horizons.

Today, it is the Nisei who are the leading force in the Japanese Canadian group. In their evolution into maturity, both of age of mind, they are fulfilling the promise of yesteryear. No longer do restless youths ponder over the bleak and gloomy outlook of acquiring a standard of living equitable to others of other racial origins while hamstrung by bigotry and race prejudice and other obstacles—real and imaginary, economic and political, social and psychological. Instead, they have passed through a stage of cynicism and a losing of faith in Canada into an outlook that is by comparison, refreshingly positive and fresh.

It is truly the "day" of the Nisei. Although not by any means a carefree generation being necessarily sobered by the continual search for security which is the basis of man's eternal struggle to live—it is a generation that has much to offer, in leadership in the Japanese Canadian group and as a contributing force in Canadian life; the latter an obligation which must be more fully realized.

It is a generation which has grown up conscious of the Canadian mood and spirit trained in Canadian schools of education or [illegible] hard knocks.

It is a generation [illegible] to take a positive lead in [illegible] the Japanese Canadians a future built on the [illegible] of enduring strength and beauty. It remains [illegible] in 1952 and the following years for the Nisei [illegible] measure up to this task.

The Christmas Theme

By JACK NAKAMOTO

"Peace on Earth, Goodwill toward Men", is the heraldic cry at this time each year, but the full import of it seems to have been long lost in the hustle and bustle of commercial Christmas. The famous passage from St. Luke's gospel has come to serve merely as a beautiful accessory for gay Xmas decorations in store windows.

The passage perhaps can be broken down and enlarged upon for better understanding:

"Peace" means that first of all we must have peace within ourselves before we can hope to project it toward others. It is that sense of poise and quiet which comes with our completely letting go of our negative feelings.

If we envy our well-to-do neighbours or scorn the church-goers, inward peace cannot be ours; if we are at odds with ourselves, we cannot hope to be even-tempered with our fellow-men. To clear the cobwebs inside of us, we must replace them with thoughts of kindness, cheerfulness or any other positive virtues.

". . . . . . on Earth" is obviously our own physical world whether it is darkest Africa or New York City—a world hypothetically placed between Heaven and Hell. Whereas Heaven is the place of eternal bliss and goodness, and Hell is the abode of lasting misery and evil, our world is neither the place of good nor evil. The implication is then that in our world confusion and conflict are rife.

"Goodwill" is a projection toward others of our inward peace. It is the giving of our heart with clear conscience and in utter sincerity.

The genuine smile or sincere word of appreciation and encouragement that comes with complete faith and understanding in our fellow-men is our token of goodwill. And human nature being what it is, we must make the first move to offer our friendship to others.

". . . . . toward Men" means our attitude of sincere goodwill to literally every mortal under the sun regardless of his colour, creed or rank. He may be the humble Chinese laundryman to whom we have been mentally turning up our nose; she may be the little girl with whom we thought it was a nuisance to be friendly; or he may even be our employer whom we have regarded with awe, secretly hating him.

We are human and cannot hope to live up to every word in St. Luke's quotation, but at least trying to live up to it as much as we can is a noble aim in keeping with the true spirit of Christmas.

Thus, as we "eat, drink and be merry", may some of the "Peace on Earth, Goodwill toward Men" have a special meaning for us at this time.

How To Choose A Mate

By "ERICKA"

This is one of the most controversial of topics perennially discussed by columnists, psychologists, guidance teachers and the indomitable spinster or bachelor. The operations involved are worthy of the tactical advances made by General Eisenhower against Italy during World War II.

Gone are the days of Omar Khayyam, when it was not necessary to find in a single person the qualities required for connubial bliss. In order to find a suitable mate today, it is necessary that a woman have the beauty of Venus, the cunning of Sibyl and the charm of Delilah. A man should have the patience of Job, the wealth of Midas, and the wit of George Bernard Shaw.

However, with preference as to shape and colouring set aside and all-powerful love excluded, I shall proceed to enlighten any would-be Thomas Manville or his female counterpoint on the qualities to look for when choosing a mate.

Once you have found a lucky prospect, stand on your best behaviour, keep your eyes open, and if you are a woman, your mouth closed. When contemplating a subject for a life-long companionship remember that the life span of a man is sixty years while that of a woman is sixty-four years.

The first, but by no means the most important quality, is that of appearance. Is he clean and neat? The fact that he is tall, dark and handsome is entirely irrelevant to the problem at at hand—the left hand that is. This brings up the problem of finances. Will he be able to support you comfortably? Gone is the old adage, two can live as cheaply as one.

Another question to consider is that of compatibility. Would you rather sit at home in front of the fireplace while he would rather go out to a fight? If so, he may not have to go out to a fight.

Still another aspect of the question is that of background. This entails primarily education, but also includes manners, habits, and speech. If you find these qualities acceptable, then there is the matter of intellect. It is most important to respect each other's views on all matters, from current events to the washing of dishes.

The matter of age may be a serious impediment to an impending marriage. However, if enough of the above-mentioned attributes are present in the prospect, then age should not be a barrier.

Last but not least, is the matter of affection. Is he good-natured, kind and considerate? If so, remember, "he who hesitates, is lost". Do not wait another moment, for this species is rapidly becoming extinct.

If at all possible, have an ostentatious wedding, for the divorce laws being what they are in Canada, it will probably be the only one you will ever have.

How Christmas Came To Our House

By CINDERELLA

a ten-year-old and her first real Christmas

I shall remember the Christmas when I was ten. No other Christmas can mean as much to me as the time when Christmas really came to our house.

Mother and Father were good people. It wasn't their fault that they found themselves with an over-imaginative youngster on their hands rather late in life. Mother was practical; Father a good provider. I guess it was a good combination for a less-imaginative child. Father, I was to discover later, had a sense of humour which could smooth the sharp edge of mother's disciplinarian nature.

Until I was ten years old, Christmas Day was like any other day, except that we had a Christmas tree, and lots of visitors came for dinner. The tree was beautiful, all aglow with shining ornaments we were told not to touch. I used to curb the urge to crush one of those shining things in my hand. I don't think I was destructive. I was curious and the forbidden and the unknown had the same effect on me as a red flag to an angry bull.

Christmas Day was mother's busiest day. If Mother hardly noticed us, Father was kind. He always crumbled five dollar bills into our young fists, whispering "Happy Birthday", "Happy Easter", or some such greeting that when the Christmas contribution came along, we automatically and dutifully slipped it into our fat piggy bank for "by and by". Mother used to pronounce it "bum-bai". I felt "bum-bai" was over a hundred years away.

I VAGUELY connected Christmas with the Christ Child in Bethlehem, the Santa Claus who kept the pot boiling for the Salvation Army, and Father's crumpled bills religiously being put away in our piggy. And always in the background was mother's harrassed look as she got ready for visitors.

I thought Japanese people didn't have Christmases. It was different at Violet's house. There, there were mysterious bundles hidden away in clothes closets. I knew because Violet would let me sneak into the closets to feel them. There was the smell of tantalizing goodies—crisp, golden shortbread with scarlet cherry centres, nutty Christmas cake bursting with fruit, and brandied mince pies. I used to spend hours, my chin propped in my hands, sitting on a stool, as "Mom Cantwell", with a handful of sugar, a cup of flour, a dash of this and that, concocted delicious little confections while telling me stories of Christmas in England when she was a little girl. And if I were very good, I was allowed to lick the bowls.

I once asked mother why we didn't hang up our stockings like Violet did. Mother said: "Mari, don't talk foolishness!" Mother's mind, I decided, must be like an orange, easily sectioned, one section for sense and the other for foolishness. There was no "in-between". It was as simple as that.

I wouldn't admit to anyone that we didn't have Christmas at our house like other people. It was a kind of childish pride. It was like confessing that we didn't have ten toes or a tongue. Somehow, in our childish hearts, my sister and I were aware that something was missing. Anyway, we never said we hung up our stockings. Violet and "Mom Cantwell" simply took it for granted that we did.

THEN IT ALL changed the Christmas I was ten. Violet asked us, "What are you going to get for your mother?" My little sister was honest. "Mother" . . . we never called her mama in those days. The bridge of understanding was not yet built then. "Mother doesn't want anything. But I think it would be nice to get her a big box of chocolates . . . the ones with soft, cherry centres in them." Violet asked "Does your mommy like chocolates?" My sister was practical. "No", she answered candidly, "But I do!"

"But, you've got to give her something really nice!" insisted Violet. I guess, at that time, she didn't know that we didn't have cherry centres at our house. They were only for guests.

Mother's present became the major issue of our life. My sister and I discussed it in bed. Do you think she'll be cross? We thought that one over carefully. But the excitement of adventure was upon us now. We decided upon a pink, silk blouse—with cascades of lace, spiked with diamonds. At least we thought they were diamonds. My sister clapped her hands and said, "Then mother can come to our Christmas concert and watch you being an angel! She'll be the most 'beautifullest' mother there!" I was older. I wasn't quite sure about Mother coming to the concert.

My heart grows soft when I think of us, shopping with "Mom Cantwell" for mother's present. "It's going to have diamonds in it", my little sister chanted as she was swept along. And if "Mom Cantwell" saw the incongruity of it all—a pink, silk blouse shining with sequins on my Japanese mother, wiry of frame, in her stout, practical oxfords, thick stockings and the everlasting apron around her middle as she did the cooking, washing, ironing, wood chopping, and gardening as well as any man—she never said so.

WE WRAPPED and unwrapped that blouse at least twenty times, if not more. On Christmas eve, my sister and I sneaked it under the big tree. "Mari", my sister said to me, "It looks so lonely, all by itself. I wish we had more presents to put beside it!"

"We can pretend," I said. Naomi wasn't so sure if pretending was enough. So we bought down all our newer possessions, wrapped them up to look like presents. "But Mari, it's no fun at all! I know what's in them!" "But now it looks like Christmas at Violet's place," I said.

* * *

"Merry Christmas, Mother!" We practically had to drag mother away from the kitchen. Mother's gnarled, workworn hands, with the broken nails, played with the gay red ribbon. My sister, hopping from one foot to the other, kept saying "Merry Christmas! Merry Christmas! Do you like it, mother?"

It wasn't like I had dreamed it would be. Mother was so quiet. Her eyes didn't dance like "Mom Cantwell's". There was a peculiarly misty look in her eyes, but she set her lips in a grim line and said, "Mari, you shouldn't have spent so much money!" Just that. I took Father's hand then, and his strong hand over mine, warmed my cold one. "Papa," I whispered, "she doesn't like it."

"Of course, she does", he said. And then he said "O Hatsu" very gruffly to Mother. Whenever he called Mother that it was pretty serious.

I saw Father take my sister on his knee through a blur of tears. "And where's Papa's present?" he asked Naomi. "We didn't get you one, Papa!" "What, Naomi, no present for Papa when there's all those presents under the tree!" Papa teased.

"Don't be silly, Papa. They're all 'let's pretend' presents. I was pretending . . . pretending Christmas comes to our house too!" To prove my words, I ran to the tree, hoping to cover up my disappointment and hurt so he wouldn't see. There, clumsily tied, were two parcels, not "just pretend" ones, but real presents. There was a sleeping doll with real hair and eyes that shut and open for Naomi, and a pair of shining black patent leather shoes with two buttons for me!

And for dinner, Mother put on her pink silk blouse. And she said, "You're a good girl, Mari." I felt warm all over. Mother was the most "beautifullest" mother in the world!

OTHER CHRISTMASES have come to our house since. But the Christmas we bought mother a pink, silk blouse stands out in my memory. God forgive the comparison but the silk blouse was as ludicrous as an Easter bonnet on a very scrawny hen. But that didn't matter. In my eyes it was beautiful. It was the Christmas I discovered Mother was soft inside. It was the time, I learned through Papa, that faith, at some time or another, is bound to become strained, and that it requires a helping hand to be restored to the shining thing it should be. It was the day I discovered that Christmas was not just a day, but an experience in human understanding.

That was the day Christmas really came to our house.

Christmas, 1951

By D. L.

A Sober Look at Today's Meaning of the Yule Season

The meaning of an event which took place some 2,000 years ago is not yet perfectly clear. A man, called Christ, was born and was hanged on the cross for threatening the existing order of things.

This man was a carpenter by trade. Had he chosen, he might have lived to build crosses for others to hang on. But either from God or from the unique circumstances of his heredity and environment, whichever we think it was, he acquired a moral structure of such enormity that by comparison with other men he seemed a god himself. And this was his undoing.

We, twenty centuries removed from this episode in human history, annually contemplate what this man's existence has meant and now means to us. In his time Christ was a champion of the oppressed. There have been others in our history who have challenged the hard crust of authority and fought the oppressors, whether these latter have been groups of people or ideas or institutions. But they, the dreamers and thinkers, were successfully contested and their challenge to the body political was destroyed, at least temporarily.

Christ, too, was destroyed for the good of the body politic, or so it was said. But the idea he let loose upon the world was so overpowering a force that it dared not be refuted. Since it could not be contradicted, and would not die, it had to be appropriated by those whom it threatened. And so throughout history we witness the spectacle of oppression and repression in the name of Christ and Christianity. Today we celebrate the birth of this carpenter, this dissident of his time, and continue to persecute the dissents of our own time.

The Christian idea is a perennial thorn lodged in the moral fibre of our society. The sensitive are pained; the Pharisees seek to confound the hypocrisy.

These things have been said before. There are, among us, enough honest and perturbed men to recognize and speak to them. But they are met with silence. If we are silent because of moral insensitivity denies us comprehension then perhaps we are lost. But if the vestige of a moral conscience remains with us and we are silent through embarrassment there is hope.

Is this, then, the meaning of Christmas? Is it an eternal reminder of our hypocrisy and hollow righteousness? Partly, but not entirely. For even as we say these things we must admit the presence of an embracing spirit, difficult to define, but whose presence is alive and vital. Beneath the religious ceremony there pulses a social responsiveness that is quick to seize upon any occasion that brings people together and permits them to participate in a common activity. Such an occasion is Christmas when the narrower religious significance of the observance yields to a broader social communication. At this time our fellowship and good will are not all artifically stimulated; the sense of social unity is not dead in all of us.

Consider how this spirit is manifest. Consider, for example, one of the appurtenances of our modern Christmas festivities — the Christmas carol. There is the carol itself—a song, in many cases, full of religious references and symbols. That is, its religious content. But it were as though a religious subject matter were too limited a scope for so joyous and exuberant an activity and pagan songs and symbols had to be brought into carol singing. Indeed, the singing of carols itself is not of Christian origin.

And further, carol singing is by no means confined to Christian groups. The communal force is too pervasive to permit a limited participation. This does not mean that non-Christian groups are being drawn into the Christian fold. It means, among other things, that Christmas is gradually assuming less the character of a narrow ceremony and more the character of a communal festival. Participation is coming to take place on a social, rather than a religious level.

This is the essence of the spirit. As it spreads it destroys narrow prejudice and obscures petty differences. Perhaps some day it will work in an opposite direction and Christians will be equally ready to participate in the observances of non-Christian groups. When it does, the road to understanding and tolerance will be broadened even [illegible]. Maybe, ultimately, this will be the real meaning of the celebration of the birth of Christ.

The writer, Mrs. Misao Deskins, the former Miss Misao Hatanaka of Vancouver and Lemon Creek, B. C., is one of about 30 Canadian Nisei girls married to American ex-servicemen of World War II and residing in the United States. Mrs. Deskins tells of her new life in Kingsport, Tenn., as the wife of C. E. Deskins whom she met in Japan after the war.

If soupbeans and cornbread is "ocha-zuke"

By MISAO DESKINS

KINGSPORT, Tennessee is not a familiar city to Canadians. However, with a population of approximately 55,000, it is one of the larger cities in the state. And although the city itself is very young, the ultra-progressive business management is very outstanding, and Kingsport is recognized as one of the most progressive cities in the United States.

To mention few of the most outstanding industries in this city, the citizens of Kingsport are very proud of Tennessee Eastman Corporation, a subsidiary of Eastman Kodak Company. This huge plant produces chemicals, plastics and synthetic yarn. Some of you may have noticed through the Book-of-the-Month-Club editions, encyclopedia, textbooks, Bibles and fiction best-sellers that Kingsport has one of the largest complete book-binding plants in the world, the Kingsport Press, Inc. Other leading industries are the Mead Corporation, pulp and paper manufacturing which [illegible] cement plant, a hosiery plant and a 'super-explosive' plant.

Kingsport is located in the western part of the state framed on the north by Virginia and on the south by North Carolina. Together with greater Kingsport, it stretches along the Holston River which winds through the foothills of the beautiful Appalachian Mountains.

The greatest contrast I find between the northern and southern cities is in the people who live in them. The citizens of Kingsport are forever busy but never in a rush. In the northern cities and in Canada, the sight of hurrying scurrying people and the hustling bustling traffic are common, but in this part of the country, these sights are hardly ever seen.

"Hospitality" is one of the greatest virtues of the Tennesseans. "Come and see us, you all" or "Come go home" is their way of saying that his home is always open to his friends. A cheerful "Hurry back" is a favorite expression of the sales clerks whether in a dime store or an excusive shop.

[illegible] dish is soupbeans and cornbread, which I believe would be what "ocha-zuke" is to the Issei.

At first, I had difficulty in grasping the slow unfamiliar drawl of the Southerners, but as days went by, I grew accustomed to their manner of speech, but every so often I laugh at the mistakes I made in my earlier days here. Innocence was blissful, since I didn't realize the blunder until my husband informed me later. A friend of my father-in-law came to the door, and as I invited him in, he asked if my father-in-law was in. To this I replied, "I am fine, thank you." Wouldn't you have liked to have been here and seen the man's facial expression?

One of my thrills was motoring across Virginia's famous "Trail of the Lonesome Pine." This once small legendary trail, now improved into a spacious highway, was the location for the great motion picture of the same title about 16 years ago starring Sylvia Sydney, Henry Fonda and Fred MacMurray. Farther on at the foot of the majestic Appalachians are many coal mining towns and the mountainous scenery drew my mind back to Lemon Creek, Slocan, New Denver and Sandon.

I am very happy to be part of this new environment and whenever any of you in Canada decide to take a trip down here, my husband and I will be more than glad to have you as our guests.

We would like to take this opportunity to send our very best wishes to all our friends and to the ex-teachers and pupils of the Lemon Creek School, as well as to the staff of The New Canadian.

奮起を促す

ビーシー州 日高岬太郎

過去半世紀、苦闘の歩みをつづけてきたわがパイオニヤの足跡を偲び、その不撓の精神にはげまされ導かれてきた我等は、多年待望した選挙権を獲得するに至つた。我等はいま十州に散在、よきカナダ市民として努力しつつあるは喜びに堪えない。

学窓にある二、三世の成績優秀を示し、大学で学ぶ者年を追うて増加、あらゆる分野にわたり専攻しつつある。光栄あるスカラシップの受賞者續出という明朗な將來を期待させている。

この期待を生かすために我等は内面的反省を行い、舊來の悪弊風を断然一掃するために、自戒しなければならない我等は恵まれた環境に生活するの幸福を感謝すると同時によき市民として日加間のレベットとなり、礎石となつて両國の親善と繁榮のために努力しなければならない。

カナダの天地は實に廣い。我等は相共に雄飛の翼をひろげ、存分の活動を試みるのも實に男子の本懐である。我等の希望は洋々として無限である。廿世紀の後半より廿一世紀の道へと歩みを移すのであるが、この間に於て我等市民の列より必ず第二のローリエ第二のマッケンジー・キングが現れるだろうことを銘記すべきである。今後の歩みを相戒めて反省せよと叫ぶ。反省なきところに進歩なし。年頭にあたり一層の奮起を促す所以である。

足立要二 全 よし子 家内一同 P.O. Box 604 Kamloops, B.C.

阿浦善太郎 清野 20 Willow Street North Kamloops, B.C.

濱口博 シズエ 家族一同 45 Wilson Street North Kamloops, B.C.

片山淑郎 片山勳 P.O. Box 243 Kamloops, B.C.

クリスマスと新年を祝賀し 併せて各地同胞の健在を祈る

加藤軍太郎 菊枝 家族一同 R.R. No. 1 Kamloops, B.C.

河内義雄 R.R. No. 1 Kamloops, B.C.

北村彌次右エ門 スエ 家族一同 P.O. Box 294 Kamloops, B.C.

黒見龍治 悦子 家族一同 P.O. Box 347 Kamloops, B.C.

黒山文人 タマヱ 家族一同 132 Lorne Street Kamloops, B.C. Phone 1023-Y

宮澤入郎 12 Yew Street North Kamloops, B.C.

槇原文惠 家族一同 9 Angus Street North Kamloops, B.C.

南前ナカ 壽美 喜美枝 P.O. Box 404 Kamloops, B.C.

西實 [illegible]枝 家族一同 270 Victoria Street Kamloops, B.C. Phone 247-R

西村義雄 末乃 家族一同 P.O. Box 294 Kamloops, B.C.

西村三次郎 P.O. Box 294 Kamloops, B.C.

西村市藏 タミ 正子 P.O. Box 433 Kamloops, B.C.

大石十次郎 スヱ 家族一同 P.O. Box 143 Kamloops, B.C.

瀧神松次郎 君乃 家族一同 R.R. No. 1 Kamloops, B.C.

新律芳子 [illegible]

田端三郎 フジノ 家族一同 R.R. No. 1 Kamloops, B.C.

高橋匡 小枝子 家族一同 P.O. Box 30 Kamloops, B.C.

田中久夫 季子 美洋子 No. 10 Elm Street North Kamloops, B.C.

田中勝馨 桂子 P.O. Box 404 Kamloops, B.C.

津村長之助 トノヨ 家族一同 R.R. No. 1 Kamloops, B.C.

上田恒喜 晴子 家族一同 R.R. No. 1, Halston Kamloops, B.C.

上山東明 香 家族一同 R.R. No. 1, Kamloops, B.C. Phone Toll Stations Westsyde UYEYAMA

渡部松太郎 鈴江 家族一同 R.R. No. 1 Kamloops, B.C.

吉田千代喜 美津 家族一同 R.R. No. 1 Kamloops, B.C.

薮木甫三 薮木隆義 57 Alexander Ave. North Kamloops, B.C.

山田新太郎 家族一同 80 McKenzie Ave. North Kamloops, B.C.

横目光雄 春香 33 Willow Street North Kamloops, B.C.

前田メリー 繁 [illegible]

賀正

坂木哲雄 家族一同
中島田富雄
坂木輝雄
同 勲
北川政和
廣渡正治
North Kamloops Motors North Kamloops, B.C.

賀正

池上音吉
庄島總藏
大橋繁太郎
家入武一
阿部誠志

謹賀新年

米山石次郎
敏子
壽美子
(孫) 壽雄
P.O. Box 102 Lillooet, B.C.

日本の表情

今澤正娟

講和、講和とさわぎたてゝいざ調印が終つて見たが、急に明るくなつたような感じが一向にしない。相も變らず、國内では官吏の收賄事件が新聞に出ない日がなく、郵便代も汽車賃も値上りとなり、輸出が思はしくない……。税金に苦しみ、生活はやはり樂にならない。

それよりも國民の頭におおひかぶさつているのは再軍備の問題だ。再軍備を分りやすくいうと、第一に日米安全保障條約によつて米軍隊が日本に駐屯する。しかしその費用は日本にも分担せよということで、これが約六百億圓。さらに今日本自体で警察豫備隊の名で訓練している治安防衛部隊が七万五千人なのを倍の十五万人にするという案。これに装備の費用を入れると來年の豫算八千億圓見當のうちで二千五百億圓位はこれらの國民の生産には役立たない金としてトンでしまう勘定になる。又もインフレの危險がある。講和が有難いなどとはオイソれとはいえないのだ。

再軍備の話があると、又も戦爭前に逆もどりしかねない空氣もチラホラ見える。一時は「公職追放」で舊軍人、元官僚、舊實業家達も活動を封じられてわび住居だつたが、これもほとんど解除され、元の舊議連中が再軍備をテグスネ引いて待つている。

吉田首相が公式に靖國神社に戦後はじめて參拜したということで外國人記者は早くも神經をとがらかし「軍國主義の復活」かと打電した。左翼には益々壓力も加えることになろうが、團体法規法という法律で手足をしばるという寸法を考えている。

戰前復歸といえば、この間天野文部大臣が文部大臣の名前で「國民實踐要領」というい わば昔の教育勅語みたいなものを發表して物議の種になつている。この中に「天皇の地位は日本の象徴として道徳的中心たる性格を持つている」と書いた點が世論のゴウゴウたる反對をうけたもので、道徳的中心は主權と同様、國民にあるものだという意見が相當多かつた。

官吏の汚職がこの頃やたらと多い。日本は官吏がイバル國だが、この頃は月給が安いせいかワイロを取つて檢擧されたニュースが毎日のようにある。官廳の自動車が夜の東京築地の料亭などに何十臺と駐車していると國會で指摘している。

戰前になかつた現象はエロの解放で、ほとんど全裸の女性が踊るストリップ・ショウの小屋が東京に數軒あり、兩肌ぬぎの女劍劇なども流行している。有名な「チャタレー夫人の戀人」ホンヤクの裁判も辯論が終つて來年一月に判決が下ることになつている。求刑では出版者に体刑が課されている。あれこれ擧げていると生活が内面的にも落付かず、何かに追われているような氣分が多い。

敗戰のギセイを拂つて獲得した民主々義の精神は數年の間には影もカタチもなくなるメッキだつたのかと疑いたくなるようなこともある。世界が戦争の影におびえている。戦争をさけようとして戦争にまきこまれないともかぎらない。しかし日本人の中にもどんなことが起ろうと絶對に戰爭に參加しないと誓つている人も少くないのだ。廣島の原爆にのこされた遺兒達の作文「原爆の子」は今ベストセラーとなつているが、その中には幼い筆で戰爭へのにくしみが綴られている。

新年詠草

青葉會同人

諒闇の軒に初雀のひそと囀く
八重雲も晴れて輝く國の春
聳え立つ雪のロッキー初明り
オーケーの湖に初日や金の波
目出度さや幸と願とを初鶏に
條約も成りて國威や君が春
歳旦や髭淡し飾海老
ことはがん講和の新年朗かに
初鶏や雪の家並の白光に
伸びやかな年にしあれと初日迎ふ
東雲も清しく晴れて初御空
赤裸胸に昇る初日を迎へたり

芳翠　葉子　峯月　惠　若子　みどり　孤舟　湖畔　孤葉　つくし　光枝　春雨

若返り法

ト市　小早川　白露

譯しも無病長命を願わぬ者はないであろう。しかし健康法も若返り法もわきまえないでは何物をも得ることはできない。私は日本にいた八年間哲學醫學の大家中村天風先生の實際教授をそば近く承わつていたので、それを二三拾つてみましょう。

人間は病になつたらどんな藥を求めようかと苦心する人は多いが、どうすれば病氣にならないかということを考える人は實に少い。なげかわしいことである。現代科學の力でできた藥にのみ頼ることはまことに悲しい。

病氣にかからぬ第一は、自分の体内を流れている血を清浄にすること。諸病の原因は血液がにごつて酸性の强い血になつた時体内の弱いところを見つけて病魔が巣食うのである。病の根原は木の根と同樣、小枝が悪いからとて切つて新しい枝を接木しても根が悪ければ枯れてしまう。そこに藥をつけたり、切りとつたりしても病原は体内に殘つてまた場所を變える。だから常に血をきれいにすること。

人間は神の子として生れ出たのであるから常に樂觀と歡喜があるわけであり、病に泣いたり、不運命に惱むようなことは絶對にないことである。人は言うだろう――このせち辛い世間に樂觀と歡喜だけでは暮せない、それどころか世の中は病と不運で泣いている人が大半といつてよいと。それは日常生活に神にそむくことのみ續けているから笑つて過すことができないのである。

天風先生の言葉に、日本人いくせに、お正月を迎えると君はいくつになつたとか、あなたは幾歳ですかと聞いたがる。ことに人妻の年齢など聞いて何になるつもりか?。年齢などは附號と同じであつて年はとれただけでも体力も腦力もない人間は人間の仲間はずれだ。いくら年若い青年でも美食過食を毎日續ければ体力も腦力もなくなり、物忘ればかりするようになる。

これから、頭の中にいらぬことを多く保存しないことである。赤子にかへつたようにどん慾もシットもみんなすてて頭の中を毎日掃除する。夜寝るとき、すっきりした頭を持てば一日中樂しい。さきごろ梅月さんが「冷水を多くのむこと」を書いておられたがこれは大變よいこと、血を清らかにする方法の一つですがガブ／＼とのまないで一口づつ唾液とまぜてのむこと。

笑う門には福來るで、病に泣くことも不運命に惱むこともなく、張り切つた生活を營むものにのみ運命の女神は微笑みかけてくるのである。

山家の冬

サマランド　ケイ子

すがしくも積もれる木々の白雪に　年のはじめの陽は匂ける

カヨテ鳴く霜夜の月の更け渡り　木枯寒き山の下庭

背競べに母子競にう向ひ　なにか樂しく吾子を見上ぐる

感激に己が心は震ふかな　神のみ聲を聞く心地して

（麻生牧師の御話を聞いて）

ブラジルの印象と實際（上）

サンパウロ 佐藤貫一

ブラジル國旗の象徴する緑と黄とは、空の旅で其の大地を見おろしたとき成程と感慨されたことである。かつて一ケ月許りウルグアイ、アルゼンチン及びチリの三國の旅から足をブラジルに踏み入れて此の色がよく自然の豊さを示し故郷のなつかしさを思い起させたことを記憶する。しかしこれは私の知るブラジルでリオ州以南、サンパウロを中心とするミナスゼイラス、パラナ、サンタカタリナ及びリオグランデドスル諸州の印象である。古い此の地方の海岸の都市を除けば今日開發された全ブラジルでもあろう。

我々日本人のブラジル移民史が四十五年あまり、私もここに二十五年あまり住んできたが、さて、ブラジルを語るつもりでも、動いて来たあとを顧みるとほんのブラジルの部分に蠢動にすぎず、見聞は極限され、印象と實際とが如何ほど區別されたか疑わしく、在留者として[illegible]を語ろうとしても全く躊躇される。

九月のサンフランシスコで日本の講和が成立した前後から、此の國では急に日本移民の問題が紙上にとりあげられ殊にアマゾン移民は日本にも反響を起した様子であった。

友人から話のいきさつ、その大体について説明をきいたのであるが、選擧前政治家關係から出たことなども綜合して、改めて實際について想起されたことは、戦争中に天然ゴム採集の目的でフォード會社が大規模なアマゾン森林地帯に移民を送り開拓を試みた話であるが、殘ったのはアスファルトの大道で、全滅した移民は記録にも殘さなかつたということである。熱帯國の自然力の偉大きさその野性の猛威は今日の科學力ではなお制御し切れぬ印象が殘っている。

これと對照的に國内移民として取上げられる北ブラジルは、直ちに旱魃を我々に印象する。そこでは何年目か毎に大旱が繰り返され、その都度人畜が殺されて行ったのであるが、バイアン（バイヤ土民）の土地に對する強い執着が不思議に想い起される。今も雨ときけば移住地の一切の幸福を放棄して此の難民達は旱魃の故郷に歸って行くということである。有名なブラジル文學セルトン（無人境）の記者ユウリクスデス・ソニヤ氏は此の内陸の人と自然を象徴した。外観は灌木に見ゆる此の荒野の植物は、實は巨大な幹の大部分を大地に埋めて、强烈な熱帯の太陽の直射と乾きに耐える態を示し、こゝに生きる人間の姿を描き出して、人間の眼底にやきつける。

南方には雪も降るが、どこにも常雪をいただく程の高嶺はなく、ブラジルは南米大陸中にある平原國である。海岸山脈が海拔一千メートル内外の高原をかこみ、川は西方内陸に向って流れている。低地に行くにしたがって熱く緯度の示す亜熱帯的風土である。海岸地帯はずっと南まで暑いが、北方の海港も常に涼風で快よい位地として都市が發達している。ポルトガル殖民地以來ブラジルの開發は五百年以上、主要な部分は南方高原溫帯にある。

農業國としてカフエはブラジル輸出産業の大宗である。その有名な農地はリオ州に始まり、サンパウロ州に移り、そして今パラナ州に在る。この移動がブラジル文明開發史を記録するとのことである。近代的ブラジルは、此の開發されたリオとサンパウロであると言っても過言であるまい。オノを振って新山を開き、原始林が焼き拂われてカフエが植えられ、間作で生活を支えつつカフエ園が作られて行つた。これに携わったものが所謂開拓移民であった。昔は奴隷により、後は欧洲移民そして日本人もその一時期を劃したのであつた。今日此の國で産を成し、一家をなす人人は、この何れかの過程をとつた人々であり又はその子孫である。その農法は奪略農であつた。

菊花によせて

板口 富美子

いかなる我が病室のまどぎわに、菊花はほの白色ふくらみつつ

裏庭に咲きこぼれたる菊の花 臥しながらみる障子をあけて

白菊の花のまぶしき裏庭に羽音[illegible]降りる雀は

重心のさだまらぬまで一かたに むきつつ咲けりかごの小菊は

菊の花さく窓べ近くにはひつつ いきすふときの浄きうるほひ

生きむねがひなほしもちつつ 病む床にいのりのごとき日々を重ねる

雑詠

トロント [illegible]

爽やかな窓居はうれし軒端には 小鳥きたりて春を告げぬる

はるきなば今も帰くらむうぐひすは 憶ひ出とふきふるさとの森

年ふれば憂ひごとのみ多かりき まわきがちなる己れと知りつつも

小夜更けて都心はなれて住む暮れに 冴えてきこゆる木枯の音

親も亡く友に死なれて師に逝かれ 生きるすべを何にもとめん

働きてかるき疲れをおぼえつつ 夕げとる身はありがたきかな

ニューカナディアン

クリスマス新年特別號（第一部）

人形の顔

西村登美

日本から、はじめて思っていたコケシ人形を送ってきた。コケシ人形は、いま日本で大變流行っているそうだ。木で作った胴と顔だけの、無造作なものであるけれど、まことに可愛らしい。

背がいろいろ違うので、顔を少しななめにかしげさせると、いじらしいほどしおらしい樣子になる。人形や細々しい玩具の好きな私は、買ったもの、頂いたものを大切に並べていつも樂しんでいる。木で作ったもの、土で作ったもの、布や紙でこしらえたものなどいろいろある。作られたところも、イギリス、ドイツ、オランダ、デンマーク、日本というように廣範圍にわたっているので、自然、見ながら描く夢もはるばるとひろがる。

街に出ても人形が目についてて仕樣がない。同じように人形を見ている人、買っている人を見ると親しみが湧く。クリスマスも間近くなったので玩具賣場へ行くと、人形を買っている人を多く見かけるが、ほかの買物をする時よりも、やわらかい心で選っておられるだろうと思われる。貰う子供の喜びも傳わるようである。

田舍にいた子供の頃の私には、いま見るような立派な人形は與えられなかったけれど一寸したものでも貰った時の嬉しさが今でも思い出せる。貧しい田舍では自然がそのまま玩具であって、畑のほほずきはそのまま子供の頭になり、草の葉や木の葉は着物のかわり、唐もろこしの毛は、たちまちお姫樣の髮に結い上るのであった。

日本では雛祭があったり、五月の節句があったり、人形と遊ぶことも多いようであるし、人形の種類もなかなか多い。郷土人形などを集めたらきっと樂しいことだと思われる。

人形淨瑠璃の人形や能の面などは子供の頃には好きではなかったけれど、いま見ると（寫眞や繪の上ではあるが）なかなか好ましい。浮世ばなれいずれた人情がなければ、と心を[illegible]読んで人形浄瑠璃というもの[illegible]は見たことがないけれ[illegible]ど、人形を通じてする演技は生きた人間がするよりも、また違って浮世を、親しい心をいだいてくれるかも知れない。

美しい女の人形も、深みのある老人の人形も、それぞれによいけれど人形はなんといっても幼い者の姿が第一である。無邪氣な顔、生意氣な樣子、怒った顔さえ可愛らしい。なんのこだわりもなく、さらさらと澄んで明るく、みずみずしい子供の心が、どんな肢体からもあふれ出るからであろう。

美しいもの、澄んだものはまことに向い合う者の心も溫めて清めてくれる。人は良くなろう、良くなろう、と願いながらなかなかになり得ないものであるが、なれないものをあこがれ、したう心が、人形を作らせ、愛させるのかも知れない。

新年に當りて

オタワ在外事務所長　成田勝四郎

今年こそは愈々平和條約が實施されて、日本は天下晴れて國際社會への復歸を許される誠に慶賀すべき年である。然しこの平和は提燈行列などをやって祝う平和ではない。嵐の中の平和である。世界に渦巻く嵐のお蔭で出來上った平和である。安閑と祝酒でも呑んで居ようものなら戸障子を吹飛ばされるは勿論、屋臺骨迄押潰されるであろう。第一其の戸障子や屋臺骨自體が戰爭のためすっかり痛んだり惡くなったりしてしまって居るのだ。

◇

一體明治の初年に日本が世界の仲間入りをした時は既に列强の競爭の中に飛び込んだので、無理算段を重ねて世間並の家を造ることに汲々として來た。お蔭で外觀丈は一流の家が出來、床の間には先祖傳來の文化を香わせ、吾人の教養も大いに向上したが、内儀は火の車で梅干と澤庵の生活をして來た。その中子供は殖えるし日當りの良い方へ建増したり土地の肥えた方に畑を擴げ樣として人樣の領分迄覗った爲、隣近所から散々に叩き付けられた。子供は益々殖える一方のところへ日當りの惡い土地と荒廢した家が殘ったが、幸にして先祖傳來の一軸だけは床の間にかかって居る。これからは吾人の勤勉と才智で孜々營々と復興に力め外觀内容共に充實した家を復興しなければならない。これは日本人のことだから必ず立派に成し遂げると云う確信を我々は持つ。但し家を直すにも柱一本釘一梱も事缺く始末ではこれは如何にしても隣近所の好意的援助を得なければならない。日本の公正な新しい生き方と、その苦境を友邦諸國へ説明して、その理解ある協力を頼むことは我々海外に居る者の義務だと思う。

タシメの想い出（上）

ウイニペッグ 阿部美丸

総移動三年目の冬をむかえた。ホープの谷間から吹きあげてくる風がひどく身にこたえる。

「今晩は少し遅くなるよ」

絵を描きはじめたら時間の約束ができない自分であることは妻もよく心得ているとみえて、軽くうなずいた。

僕は鑵ミルクの空箱に絵具をつめ込んで家を出た。家のすぐ前は地主のミンク・ランチがあり、移動してきた當時は毎夜いやな鳴聲をよく聞いたが、いつの間にやらそれらも處理され金網だけが殘って内部にはミンクが食べ殘したミートの骨が散らばって、そこを通るごとに異様な臭氣がする。コミッションの店に行くのに近道なのでこの臭い道を我慢して通るのであつた。

芝居の背景を書くのには廣いルームが要るので、コミッションに交渉してウエヤハウスを借りた。

沿岸から追い立てられた日本人家族の群が毎日のようにこの村に流れ込んで來る當時、家建てが間に合わぬかもしれないというのでテントを澤山送つてきた。僕達は女子供が來るまでに大体の設備を整えるために先發隊として來ていたのであるが、早く家族を呼びたいばかりにみんな懸命に働いたので家建ても案外早く進んだが、豫想したほどにはここへ來る人も少く、テントば使わずにそのまましまい込まれていた。それでこのテントを他所へ送り出すことになったので、破損した個所を修繕するため二人の日本人が毎日ミシンを働かせていた。

僕はそこら一面、足の踏み場所もないほど散らかつたテントの切端を片付け、縦二十フイトの紙をひろげ、絵具を溶かした。ブラシがカチカチに凍つているのでバケツでお湯をわかし、やつと使えるようにする。昨年の演藝會には背景まで書いた上、出演まで頼まれた僕であつた。ちようどフタ開けの晩であつた。一月中旬とドクターが診斷していた妻が急に産氣づいて入院したというのを聞いてさすがの呑氣者といわれる僕もこの時ばかりはあわてた。しかし芝居を止めるわけにもゆかず、浮かぬ氣で出演した。おまけに喜劇ときている。見物人はワイワイさわいで喜んでいる。

やつと芝居の役割を果して化粧もろくに落さず病院に急いだ。消防兼アンバランス係という移動前までは夢想だにしなかつた職名をいただいている關係上、看護婦たちとは顔なじみ、僕は口ごもつて何と言つたらよいか言葉がでない。看護婦たちはクスクス笑つた。

「あのぐもう生れたでしょうか……」

やつとこれだけどもつて言つた。

「アラ、あなたのミモスは芝居を見に行きましたよ」

「エエッ！」

僕は大いに驚いた。きけば妻は病院に來てから痛みもおさまり、氣分もよいのでドクターの許しを得てほど近い演藝ホールへ散歩がてら行つたというのである。

翌朝に男の子が生れた。その晩は張り切つた僕は舞台から思う存分に觀衆を笑わせた。二千數百の日系人が集つている所、自信たつぷりの役者ぞろいで大好評を受けた。ホープの町から十四マイル、浮世離れた山中で自由を奪われた集團生活、夏は野球に無中となり、クリスマスが近づく頃にはこういう催しをして慰め合うた。

タシメの想い出(上)
ウイニペッグ 阿部美丸

傳吉獨語

角兵衛獅子

傳吉老人の日課は、自宅とフルヤ商店までの買物の途を毎日往復する單調なものであるが、ちょうどまつすぐに出たスパダイナの角にカイゼル髭をはやした床屋のオッサンがばらまくエサを、仲よく食べる小鳩の平和な姿を毎日見ているのである。この鳩の一群はさびしい傳吉老の心をなぐさめるのであった。

都會生活のはげしい生存競爭は長年精魂をすりへらした傳吉老に一日の安逸を許さぬわずかな生活資銀を求めるため、師走の寒風にキーパーの襟を立てて猫背に歩く姿は、どうみても年より五、六年もふけて見える傳吉老であった。

在加生活三十年、昔と變りないチョンマゲ思想をそのまま抱いてきた傳吉老も、昨年になつて歸化することを子供たちからすすめられ、あの世から迎えが今に來るかという年になつて今更市民籍をとるなどとは、と一笑に附していたがかたくなな心もやわらぎ、老いては子に従へと市役所にお百度まいり、やっと中味はともかく、かたちばかりの一市民となつたわけ。

すると早速舞いこんだのが州選挙、來るわく〳〵、あな恐ろし、是非とも私に投票をして下さいと吸取紙に書かれた御題目、各候補の嘆願をみるとにわかに傳吉老も巳れの價値が急騰したような錯覚にとらわれたものだった。昔から選擧は水物と云われ、ブタを開けて見て驚くのは生れる子供だけではない、今回の選擧結果もまたしかり、與黨の大勝利に終ったことも珍らしい。

板垣死すとも自由は死せぬとかいうが、自由黨首が落選すれば無產黨首も抱合心中、二つの陣営を議席に殘すだけとは無殘なり。相當に政治常識の發達している白人さんでも金權黨の金力の魔術に踊らされた結果といえぬか。

亡國の一歩前まで追い込まれた日本の悲運も、もとはといえば政治の貧困が大きな原因である。滔々たる軍部の壓力を、近衛のやせ腕一本では抗し切れなかった。もし假りに伊藤、原ざいう二大政治家が存命しているとすれば、日本の姿はおそらく今日のような結果にはならなかったであろうと思われる。

さて、傳吉老だが、生活能力を持たないこの老人が知人と道端での立話――この間本紙に連載された生活改善の記事は誰しも言わんとする事柄を卒直にキタンなく述べた點は讀者の共感と拍手で迎えられたが、警鐘だけ鳴らしても實行しなければいけないのだから、世の指導者諸氏の活動を期待する次第。

經濟、文化兩面に乏しいわれわれに、佛教會がホールを購入されたということは喜びに堪えない。ホールの問題は各地の團体の頭を悩ます懸案であり、巨額の資金を要するのでなかなか實現はむずかしいことである。それでありながら佛教會が獨自の力で數萬弗のホールを求められたことは宗門の固い結束の力なればこそだ。

日系各種の催しにホールを提供するそうだが、これをどし〳〵利用されることを老婆心からここにおすすめする。

同じことやる伊勢神樂、また一ツ年を取つて冥土行きが近ずくばかり、傳吉老の新年アホダラ經の一節。

クリスマスと新年を祝賀します

安齋 道治
美代子
家族一同
6 Hartford Ave., Toronto, Ont. Phone GR. 3364

淺野 健藏
清香
121 Rose Ave., Toronto, Ont.

千葉 參次
全 尙美
全 玲美
全 汎愛
925 Dufferin Street Toronto, Ont. Phone LO. 1257

藤本 清太郎
家族一同
藤本 正義
357 Ossington Ave., Toronto, Ont. Phone LO. 6815

花田 金季
家族一同
247 Lansdowne Ave., Toronto, Ont. Phone KE. 8383

堀 すみ
誠次
辰昇
雄
73 Cosburn Ave., East York, Toronto, Ont. Phone GL. 8914

稲本 一男
家族一同
335 St. Clarens Ave., Toronto, Ont.

栗田 松二
同 初子
296 Pape Ave., Toronto, Ont. Phone RA. 4162

松山 平四郎
ツ[illegible]
桂子
政美
51 Sullivan Street Toronto, Ont. Phone EM. 4-9013

竹中 德二郎
梅子
家族一同
68 Sussex Ave., Toronto, Ont. Phone RA. 9327

鍛冶 次郎
1042 Kingston Road, Toronto, Ont.

竹中 宇三郎
全 はる
全 仁市
51 Henry Street Toronto, Ont. Phone EL. 9550

延藤 一太
冬
エリック、トミー
ジム、メリー
10 Stanley Street Toronto, Ont. Phone PL. 3378

小田 英夫
君江
英明
英司
212 Augusta Ave., Toronto, Ont. Phone EM. 4-6528

田邊 園藏
家族一同
725 Markham Street Toronto, Ont. Phone LL. 4760

謹賀新年

田中 時一
キズエ
光顯
綾子
(シャーレー)
幸
14 Oxford Street Toronto, Ont. Phone PR. 2203

梅野 誠
靜
ロイ
34 Mortimer Ave., Toronto, Ont. Phone GL. 9598

谷田部 實
同 ツネ
同 和夫
同 満里子
同 富夫
156 Augusta Ave., Toronto, Ont. Phone WA. 6414

謹賀新年
熊本海外協會
カナダ連絡會
幹事 下田政一
56 Nina Street, Toronto, Ont. Phone LO. 0645

忌中に付き年末年始の禮を欠きます
熊本 久野
孝之
孝治
家族一同
下田 政一
秦子
高木 春美
56 Nina Street Toronto, Ont. Phone LO. 0645
高木 章
美代子
Notch Hill, B. C.

中渡瀬 甫
1618 St. Luke Street Montreal, P. Q. Phone FI. 7734

午後の來訪者

内田一作

十二月の午後のことです。

店の表の雪かきを始めた私の耳許で、私の名をたゞす人が——

「あなたのお父さんを知つている加茂というものです」

と名のられる。私は、雪かく手を止め、背をのばして聲の主の方をふり向こうとしたが冷たいものがすつと背すじへ走つた思ひで、ちよつと身動きができません。

「ニューカナデアン紙にお書きなつたものを見て……あなたが川路さんの息子さんのやうに思はれましたので」

それで訪れたといはれる加茂さんの言葉に答へて、

「そうですか！」といひはしたものゝ、去年のクリスマス號に發表した「父の跡」のことも忘れ、マクラウドの百姓であつた亡父の友人など既にこの世にないときめていた私には、異常なおどろきでした。

眼鏡をかけた小柄な加茂さんは、一見百姓をしていた人とは見受けられない、きちつとした身ごなしに、云はれる言葉も若々しく、この人が、三十餘年昔の亡父の友人であつたとは信じかねます。私の父は、いつも左手をコートのポケットに差しこんで、ひよろ長い身体を漂々と歩かせているといつた——サイレント時代のスクリーンに現はれるホウボウに似ていて、誠にたよりない人物でした。

「あなたのお父さんには色色とお世話になつたものです」

と、店の裏に入つて頂いた加茂さんの挨拶ですが——

「お世話になつたのは私の父の方でしたでせう……父はとんだ人間だつたやうですから」

と、面のあからむ私でした。

「いゝえ、そんなことはありません、私は小僧でしたし、本當にお世話になりましたよ」

あなたのお父さんは、竹を割つたような氣性の人でした……いろ〳〵面白いこともありましたよ」と、加茂さんはマクラウド時代の思ひ出がノドをついて出てくる思ひと見受けられるのでしたが、私の仕事場であるからでせう、遠慮しないで下さいとおとめしたが、郊外に住んでいるので、子供の自動車で戻らないとやつかいですからと、アドレスを置いて歸られた。

その後で、往事を始めながら、加茂さんの名を繰り返していると、不覺にも遠い昔に私の耳に入つたことのある人の名であつたよう思はれて來る。

その年の秋の夕暮れに旅人のやうに漂然と家へ戻つた父の物語りを、夢の國のことのようにきいていて、加茂さんの名から加茂農園を連想したりした……その情景が霞の彼方のことのやうにぼうと私の視野に浮ぶのでした。——完

雪三首

青木定義

塔多きこの町なれば雪の朝は
神の都の心地こそすれ

教會の尖塔遠き一筋の道に
つゞける雪並木かな

はるぐ〜と西を限れるロッキー
峯近く見ゆ雪晴れの朝

おやぢの言葉

トロント いそしま生

人は環境に支配されるか——

若い時の自慢話をするのは愉快なことでしょうが、私にはその材料がないのでせめてザンゲ錄みたいなものでも書いて親不孝をしたお詫びにでもしよう——。

私の親父は非常に厳格で一徹でも賭事するのが嫌いでした。その子の私は三度の飯より好き。ある晩のこと、友人に誘われて賭博に行きました。勝つ時は早く歸り、負けたら十二時や一時までもやる。早く歸らねば親父に叱られると止むを得ず歸つて戸を開ける一インチ開け、二インチ動かして親父に氣づかれぬよう細心の注意、こつそりベッドに入ると豈はからんや、せき拂一つ、まだ起きているぞと言わんばかり——。

翌朝になると「今日は仕事に行かんでもよい。普通の家庭なら九時、十時までには寢る筈だ。一時まで起きとるうちはロクなことはない。バクチを打つてはうちの財産も柱石まで取られてしまう。昔からバクチで建てた藏はないぞ第一、家名にもかゝるし、人間の品位が下るわい」と散々に叱り飛ばされた。

しんみり應えたので、もうバクチは一生やらない。神樣にまで願をかけました。その後神妙に働きましたが二十歳のとき渡米熱にうかされ、私もカナダへ渡航。働く先のソーミルもロギング・キャンプもみなバクチが盛ん。朱に交れば赤くなるでまたぞろ初めました。ときおりは南京バクチにまで發展しました。遂に神樣をだましたわけです。

そのうち妻を呼寄せ、子供が生れて教育のことを考えるように友人にすゝめられてヘネーで農業を始めることになりました。先輩の指導宜しきを得てヘネーではバクチは一切禁止ということでした。相手がなくては仕方がない。一路農業に精進。爾來今日まで三十有餘年、バクチからは一切縁を切ることができましたので親父もさぞかし、地下で苦笑していることだろう。

孟子の母は子供を教育するために三度住所を變えたということです。カナダでは若い人であれば田舎へ行つても仕事はいくらでもありますから南京の札束の見えない場所へ轉業することによつて心機一轉するでしよう。賭博のことでは各方面で家庭悲劇、耳にします。生活改善と共に併せて考えねばならぬ問題であろうと思います。

The Grotesque

By E. D.

The practiced fingers of a master sculptor could not have molded a more exacting and plastic statuesque example of a perfectly chiselled beauty. Every detail was like deathless poetry — from her classic features through a modulating torso that whispered, not in hushed tones, but in moaning, babbling excitement, of the sheer wonder of a flawless perfection.

She walks in beauty . . . like the night . . . .

* * *

THE TIME WAS high noon. The sun arched achingly overhead. Workmen piled dirt on a box. The muffled sounds in the bright winter afternoon gave to the funereal atmosphere a sombre and dull tempo like a failing heartbeat. The final shovel of earth was caressed into place and then the lonely grave joined the fraternity of the lost and the forgotten.

The afternoon light eased into dusk. Now row on row, the tombstones stood; in the half-light half-dark, they stretched as far as the eye could see, impersonal, from a distance, in their uniformity. Then softly, softly the snow began to fall— virgin white, pure white, clean white—until the earth reeled with the color. Somewhere along the line, purity met decay. Nature sneered with venomous joy.

Blackness crushed the fading light. Where its fingers failed to smother the sky, little blotches of light escaped to form stars blinking with an impotent vanity.

A DARK SHADOW moved. The figure wielded a shovel and worked with desperate haste. The thud of steel gouging into soft earth made a shuddering sound of fury. Where the workmen had piled the earth into a neat mound, the ghoulish figure began to dissipate their afternoon toil. Meanwhile the snow had stopped falling.

Steel scraped wood. Wood made protesting crash. Crash stopped movement. Only momentarily.

His work was finished. He lifted the cover. A stale undulating smell sneaked out of the box and wiggled out, like a weary strip-teaser finishing her torch dance with a last burst of fading energy.

The body inside was still beautiful. Death had touched it gently, freezing the cold beauty into a marble-like thing of sculpture. Soon, however, the body would waste away, into an ugly cadaver.

A moan escaped the man's lips. He stood looking at the body and then stooped down to caress the bloodless face. He ran his fingers through the silken hair, over her closed eyes and cheeks. He kissed the cold, unresponsive mouth.

HIS FACE WAS a study of massive stupidity, of sullen and befuddled bewilderment. Only the eyes set like black charcoals in a setting of a rolling sea of moles and scars were the redeemable features in an otherwise grotesque mask.

Suddenly, with a curious whimpering pathetic cry, like a dog in pain, the grotesque mask plunged the shovel into the contents of the coffin . . .

The animal whimper trailed, floated and hung in the frozen air while his eyes blinked slowly, slowly, in synchronization with the beating of a thickening pulse on his forehead.

He shuffled off heavily, leaving a trail easily discernible in the snow, a trail that wandered to a house not far away. The trail continued wearily up several flights of stairs, to a room, a bed, and to the smoke of a cigarette which spiralled its grey wake into the congealed air and wafted into a nothingness and into a sense of anonymity that best described the room.

THE ANONYMITY was only broken by a photo faded and dirty that had been placed carefully in the chipped glass of the dresser mirror. It showed a couple, the woman beautiful in all the expansive meaning of the word, the man though somewhat plain, appealing in the eagerness, the shyness and the glow in his eyes.

Suddenly, a rapping, insistent and repeated, broke the silence. The trail had only been too easily followed. The rapping and an ensuing splintering mounted into a rising crescendo of noise. The sound of fury overwhelmed the atmosphere with an obscene, hostile discord.

Then the sound of breaking glass countered contrapuntally with the frenzied refrain, like instruments in a massive movement of a symphony. And then the body, falling with a graceless saddenness, the white snow on the ground rushing up to embrace it eagerly.

The snow cradled the sodden figure tenderly, quickly blotting up the red of the blood while the streaks of a new dawn danced like awkward ballerinas around the figure.

* *

Cold beauty lies no longer a beauty. It lies instead like the vague remembrance of a dream, of things past.

20th Century Journey of the Magi

By P. B.

Modern Version of Wise Men Bear Gifts In Attempt to Rehabilitate Half of World

Whate[illegible] of the annual orgy of "more shopping days till Xmas", perhaps most of us at some point or other do find themselves reflecting quietly upon the familiar Christmas story,—perhaps even upon its essential meaning. If we do, we are reminded of the romantic quest of the Three Wise Men. They came from out of the East, bearing gifts and seeking the star that shone for the Prince of Peace.

Today, with mankind most desperately caught up in the selfsame quest with an atom-driven sense of urgency, there are modern wise men journeying in many directions across the world—engaged upon missions which many thoughtful people now believe to be essential if any basis for enduring world peace is to be established.

There are the trained scientists, engineers, economists, physicians, sociologists,—the experts of twentieth century learning and skill,—at work on international programs of technical assistance to the under-developed countries of the world. Like the wise men of old, they too are bearing gifts. With their knowledge and experience, they hope to contribute to the enormous job of lifting one half of the world from what seems to be an almost bottomless pit of poverty, starvation and mysery.

Readers of The New Canadian, whose international perspective and ties with their origins have not been dulled in the years [illegible] the way, will appreciate the significance of the job. They will have some notions of the problem, centered chiefly in Asia but extending throughout at least four continents. Perhaps few actually realize its range and immensity.

During the year to come probably several hundred Nisei couples will gaze with fond approval upon their new-born babes. But they might gaze with deeper gratitude if each couple realized their own baby has only one chance in nineteen of being born on the North American continent. It's chances of being born in China and India combined, better than one in three.

Being born in Canada his parents will fully expect him to live longer than a year, and once past that milestone, his life-expectancy is close to 70 years. If he is born in India, however, he will have only a little better than a one-to-four chance of surviving for a year. And if he is that one out of four, he still will have only a 50-50 chance of growing to maturity.

An American writer has pointed out that two out of three babies born are of "colored" or non-European stock, and thus:

"If you are born colored, the chances are overwhelming that you will be c h r o n i c a l l y sick all your life—from malaria, or intestinal parasites, or tuberculosis, or maybe even leprosy. And even if you are not chronically sick, you are likely to be weak from hunger. You have about a two-to-one chance of suffering from malnutrition, either from too little food or from food that is not a balanced or nourishing diet . . . .

. . . . . You have only a one-to-four chance of learning to read. You will most likely live in a mud hut, with a dirt floor and no chimney, its roof thatched with straw. You will almost certainly work on the land, and most of what you raise will go to the landlord."

Such is the condition of more than one-half of twentieth century mankind that challenges the "one world" of today. Regardless of the state of power blocs and power politics, these are the conditions of the twentieth century that erupt into mob violence, seething hatred, and fanatical nationalism. They will be found in every one of the unending series of "trouble spots" from Egypt to Indonesia.

The attempt to grapple with this problem on an international basis has only just begun. The idea is simple. To marshal the tested skills and techniques of modern science and technology in a battle to increase the production of food and materials in so-called "backward" countries. To bring to an end the grinding poverty of their people. Several plans have now been adopted.

Probably the most notable effort is the program launched under the title, "United Nations Technical Assistance to Economically Under-developed Countries".

The economic and Social Council of the United Nations defined the plan as aimed at "increased productivity of material and human resources and a wide and equitable distribution of the benefits of such increased productivity . . . . . ". $20,000,000 was provided for the first six months of the program in 1950, raised by voluntary pledges from 50 member states of the United Nations. Canada's contribution amounted to $850,000.

The U.N. plan operates on certain basic principles. Assistance missions, that is, teams of experts, are sent out only at the specific request of the government of the country in need of technical help. The aid given must not be a means for any economical or political interference in the internal affairs of the receiving country. And the experts chosen to give advice and supervision must be chosen not only for professional skill but also for their sympathetic understanding of the cultural background and specific needs of the country where they are to work.

Many striking examples of the wide range of technical assistance could be told, except for space limitations. Perhaps a few will suffice.

The greatest activity has tak-

(Cont'd on P. 15)

JOURNEY OF THE MAGI

(Contd from P [illegible])

[illegible] in agriculture and health. Under the former, missions have gone out to help on irrigation and hydro-power projects, soil erosion control, reforestation, restoration of grazing and pasture lands, livestock improvements and protection. Under the latter campaigns have been organized in various countries against tuberculosis, malaria, venereal disease, yaws and bejel. Several countries such as Indonesia and Libya, have asked for and received comprehensive surveys of population and resources, and the formulation of long-range plans for economic development. Educational and social welfare assistance are necessary parts of the program and a wide range of assistance has been provided here.

Of major importance has been the training program under which technicians from the countries in need receive advanced training, either at home from visiting experts, or by travel abroad in other countries. One of the most interesting cases related was a request from Burma for teams of Japanese technicians, who were needed to help in restoring the cottage industries [illegible] by the Japanese [illegible] the years of war [illegible].

As previously noted, Canada contributes to the U.N. program as a member state. She also participates, however, in the "Colombo Plan" which is a similar program for "co-operative economic development in south and south-east Asia", organized primarily among countries of the British Commonwealth.

Under the Colombo [illegible] is expected that [illegible] will be spent in technical assistance over a three-year period. But the Plan itself proposes [illegible] capital development projects estimated to cost about $4.2 billion over the next six years. About half of this will have to be supplied by countries such as Canada and Britain, since it is estimated that the countries needing the projects can only finance the balance.

When it is realized that the three major capital development projects ahead of us in Canada —the St. Lawrence Seaway, the South Saskatchewan irrigation proposal, and the B.C. aluminum development—alone will cost a [illegible] dollars, it can be seen that [illegible] rate of development [illegible] south-east Asia [illegible] a beginning in the [illegible] ahead.

But as increasing attention is focused on the problem, the main needs become clearer. The wise men, with technical knowledge to do the job must be sent out to give their skill.

The privileged half of the world must be prepared to give [illegible] of the tools and [illegible] even at sacrifice to [illegible]. The receiving countries [illegible] labor with energy, wisdom and restraint. They need to lift themselves, yet without sacrifice of the spiritual and cultural values which may emerge as still more vital for enduring world peace, even as the problem of hunger and poverty itself is overcome.

NISEI AND HERITAGE

(Cont'd from P. 1)

foreign philosophy. If such is the case, can we not find aspects of the Japanese culture to be of some interest for our study?

Although very little has been translated from the literature of Japan, Genji Monogatari, and Makura no Soshi, to mention only two, have won high acclaim in the Occident. The greater ease and opportunity, for the Nisei, of learning the Japanese language might indeed encourage some of the braver souls to the study of that language and its literature. The wide reception reception which Japanese art has had in the West requires no elucidation here. The ideologies of Japan are many, but perhaps Buddhism has been traditionally the largest single influence in shaping the thoughts of that country. Other students might be interested in Ikebana (Kado), the arranging of flowers; some students would not doubt be interested in the various different musical instruments. Still other students might be interested in Judo or in Kendo, and in the lofty spirit of these arts.

Such then is in some aspects the life of Nisei Canada. The war, and what has happened since it broke out, have altered entirely the life of the Japanese-Canadian community. The "Little Tokio" days are over; and we do not intend to continue as a cultural minority group. If the nature of our Japanese heritage were the quickly disappearing "ways" of the Japanese Canadians, we have had little to lose spiritually in the outcomes of the last several years.

In this essay I have tried to sketch in brief the nature of that culture, and the difficulty of its continued survival; further, I have tried to find the Japanese heritage of the Nisei, not in terms of that dying culture of the Japanese-Canadian minority group, but rather in terms of the history of 1500 years of Japanese culture—as something in which the Nisei, as Canadians, might take an interest, because of its greater accessibility to them.

SECTION TWO

The New Canadian

HOLIDAY SUPPLEMENT

VOL. 14 — NO. 99 TORONTO, ONT. SATURDAY, DECEMBER 22.

Wanted -- A JC Anthropology

By TOYO TAKATA

It Could Be Our Legacy For Future Generations

WHY DOESN'T somebody write about the evacuation? That's a stock question that almost invariably seems to bob up when Niseis, huddled in reflections, discuss and dissect their darkest hour. A strong message could be built around it, and there's plenty of meaty background and punchy drama, they rightfully argue.

But why limit it to the evacuation? Why not the whole history of the Japanese settlement in Canada beginning with the early immigrants making their homes in B. C. at the turn of the last century with the evacuation and the resettlement that followed as the choronological highlight?

Moreover, the evacuation, to my mind, has been quite adequately recorded. In "The Canadian Japanese and World War II" published by the University of Toronto Press in 1948, Mr. Forrest E. La Violette has produced competent treatise of the upheaval. Having lived the evacuation with its fears, doubts, and all its physical and mental stresses, we might find it lacking in emotional depth and detail. That's because we tend to accentuate our own personal feeling and experience, while Professor La Violette presents an unvarnished analysis and an honest documentation of the events in the cold third person.

The Japanese Canadian story is unique. With the evacuation as the focal point, there is nothing comparable to it in Canadian annals. Nor is there any remote likelihood that another single ethnic group will run into its parallel. Thus, and as no such manuscript exists, it would have historical value which in itself is good reason why such a book should be tackled. Later, I will try to show other reasons.

COMPLETE STORY

The book that I would like to see written is one which would cover the entire process from the "pioneer" arrivals right up to the happy conclusion of postwar resettlement. It should of course include all the high points such as the anti-Japanese riots in Vancouver, diplomatic notes and the agreements between Canada and Japan on the question of Japanese immigration, the Japanese Canadian veterans who fought in World War I and the struggles for political equality. It should describe the Japanese Canadian society as a community, the Issei and Nisei viewpoints and attitudes, their relations with other Canadians, and the picture brides. It might contain anecdotes of the oldtime Issei, religious, social, athletic and other activities of the Issei and Nisei, Niseis in Japan and other less poignant yet interesting details relating to the Japanese Canadian story.

The book, in fact, should be a complete coverage of the approximately 60-year history of the Japanese in Canada. It would be a sort of a Japanese Canadian anthropology, a detailed study of their political and social "development" from aliens with a strange language and culture to a full recognition and acceptance as Canadians.

One would question what purpose would such a book serve. I have mentioned already that it would have historical value. Any documentation of facts or events which can become a model, a lesson, a moral or a basis for some useful purpose at a later date has that value.

As we live normal, seemingly unimportant lives, we are in our own insignificant way, playing a part in the country's development. We also forget that Canada is a very young country in comparison to centuries-old nations of Europe and Asia. It's only 80 years since it was born out of Confederation and only 20 years since Canada became a power of full political stature with the Statute of Westminster passed by the British Parliament in 1931.

OUR CONTRIBUTION

Thus we are sharing in the political and economic maturing of Canada. We can truthfully say that we are the early Canadians. And the book [illegible] part will permanently record the Japanese Canadian contribution to that development as an ethnic group within the Dominion.

There are varying amounts of the egoist in all of us. We take pride in our accomplishments, and hope that it will remain and be remembered. It is this motive that causes many successful men and women to set up fellowships and foundations in their name. This book can be our legacy to the future.

While such a book when written can never hope to be a current best seller, it can occupy a permanent place as a historical piece on early Canada. As time goes and the present becomes the historical past, it could be placed on the shelves of universities, public and other libraries as a reference book.

[illegible] it seems to me that [illegible] future generations of Japanese Canadians, whatever they may be called then, would be anxious to learn about their pioneer antecedents just as [illegible] Canadians today [illegible] United Empire Loyalists [illegible] early [illegible]. They would be having a record of their forefather's struggles and hardships, as well as their achievements.

I believe that at the least we and the coming generations need to be reminded that we cannot take what we have, our rights and our privileges, for granted. Already we seem to be losing sight of the fact that a few years ago we were denied the right to vote which we accept today as a matter of course. How many of us can recall or have heard that back in the mid-thirties a delegation of four Niseis went to Ottawa to see the late Prime Minister Mackenzie King about the franchise for Japanese Canadians in B. C.?

We need to be impressed and to appreciate that what we have today is the result of struggles, and sometimes failures, of yesterday. And I believe that such a book can serve that useful objective.

IS IT FEASIBLE?

Now the question arises [illegible] whether planning and [illegible] this story is feasible and just who is going to write it. As to who will write it is not as important right now as amassing the information. Much or perhaps most of the material will have to come from interviews. To get data on the earlier part of the story, the older Isseis will be the best source. But the interviews will have to be done soon while these Isseis are still with us. Thus it is more imperative to collect the data than select the writer.

The research will be the bigger problem than the actual writing. Aside from interviews which, in some cases might cover people now living in Japan, old newspaper files must be gleaned, photographs and personal letters might be a fountain of information, books in both Japanese and English would have to be studied.

For competent research, it would seem that several persons would be required. And possibly it would take as long as two or three years to complete this phase depending on the pace that they would be able to carry out their assignments. Then all this gob of information would have to be collected and properly filed before the work

(Con'd. on Page 13)

Winter Scene In Ontario



— Globe & Mail Canada-Wide

TO MOST NISEI now living in Eastern Canada, such sights as the above would have been an unimagined thing ten years ago back on the B. C. Coast from whence they came. Now a decade later with once-familiar terms such as Pearl Harbour, evacuation and relocation fading into the scrap-book of memories, they can look forward to such scenes with the assurance and aplomb that befit their role of permanent residents.

CONTENTS

SECTION TWO

EAST IS EAST . . .

but Kipling's famous quotation is proved wrong here

By JEAN PETERS

The author was editor of the Young People's Union paper, The Press, in Ottawa, and also edited the Young People's paper, The Crusader, which covered the Montreal-Ottawa area. She is now working in Toronto with the Board of Christian Education for the Director of Youth Work.

When Kipling wrote "East is east, and west is west, and never the twain shall meet", it seems to me he couldn't have known very many Oriental people. East is east, and west is west, but they can meet, do meet, and have much to give each other. At least, I have found it so.

My first contact with any Oriental people came about in a Young People's meeting in my church about two years ago. That fall we had two Japanese girls join our Y.P.U. (Young People's Union) and I can remember my first impression being "My they're nice, but how am I ever going to tell them apart?" They weren't twins, in fact there was quite a difference in their ages, but to me, the uninitiated, they looked exactly alike.

Now, two years later, I wonder at my ever having considered them as looking alike. It took me many weeks before I began to call these girls by their right names, but they were always so good-natured about it that no matter how many times I got them confused, it wasn't long before we became fast friends. That was just the beginning of a relationship that exists to this day, and I hope will always exist among the three of us.

Not long after meeting the girls, I was introduced to the two young men (brothers) in which they were particularly interested and whom they have subsequently married. These chaps were soon coming regularly to the Y.P.U. and contributing to its work and enjoying the fun.

One fall, our Young People's Union invited a group of Japanese young people from Montreal to visit us for the weekend. This was an experience none of us will ever forget. The visitors were billeted in various homes and we all had a great time together. One of the young men who came is now the president of one of our Young People's Unions in north Montreal.

One of the most thrilling experiences in my life, and one never to grow dim, was attending a meeting to hear the great Christian, Mr. Toyohiko Kagawa. I had heard of this man for years, and suddenly, there he was in front, speaking to me.

I remember yet how small he seemed among the other men on the platform, but when he spoke, the greatness of his spirit drove all thoughts of physical stature from our minds. Then one of a handful who had this honour, I went to his hotel afterwards to meet him in person! I was practically tongue-tied and could not say any of the many things that welled up inside me.

He was so simple, so unpresentious, so unselfconscious. He was very gracious, concerned for our comfort, and bustled about setting chairs for us. And yet, withal, so dignified, so overwhelming that the scene in that hotel room will remain indelibly fixed on my memory as long as I live.

There was a teacher with us, and with all his knowledge he asked questions of her, because he was so interested, and wanted to learn something more to take back to Japan by which his beloved country might be enriched.

Another important person from Japan whom I have met is Mr. Mitsu Kawabe although he would be the first to deny his importance. Mr. Kawabe is principal of the Junior Boy's College at Kobe and spent some time a year ago doing post-graduate study, at Emmanuel College which is the United Church theological college connected with the University of Toronto.

While at Emmanuel, he came to my city to speak at some missionary rallies. Being so well connected with the Japanese people there, I was one of a number who gathered in the home of one of the Elders of our Church one Saturday night to visit with Mr. Kawabe. Present that evening were a doctor, photographer, statistician, designer and four dressmakers—all Japanese.

It was a thrilling occasion and when the young doctor escorted me home, I didn't feel the below-zero temperature because that evening was another proof to me of the conviction I had always had that all peoples, although they may have different cultures, economic backgrounds, educational opportunities, customs and traditions, can still meet, mix and get on well with each other.

Another Japanese friend of mine is a deaconess of the United Church of Canada and is working in a congregation north of Toronto. Still another works at the next desk to mine. She has been an invaluable help to me in learning my job and is still always willing to pitch in and help.

One of the girls I first met in that Young People's meeting and her husband now also are in Toronto and it is at their home that my insatiable appetite for Japanese food is frequently satisfied.

Speaking of food, I will never forget my first attempts to eat with chopsticks. I felt like a child who had been introduced to a knife and fork for the first time. I had rice and chop suey everywhere but in my mouth—on my lap, on the table cloth, and on the floor.

We had raw fish in soy sauce and in attempting to get this to my mouth, my chopsticks crossed, flipping the piece of fish on the floor and splattering me and everyone else liberally. I thought I'd never improve, but on the occasion of the wedding dinner of my friends, I handled my chopsticks so well as to draw a surprised comment from the best man. I feel now that I have graduated at last.

The motto of our Church is "That they all may be one", and it is ever working towards this end. I have found nothing but the finest qualities in the Japanese people I have known, qualities that we Western people could copy to advantage and I see no reason why the Occidentals and Orientals cannot meet, mix and each be the better for it, carrying out in actual practice on the personal level the fine motto of the United Church of Canada.

Some of the traits I admire most in my Japanese friends is their politeness, thoughtfulness and hospitality. Cheerfulness is generally a marked characteristics as are industriousness and perseverance in a chosen line of work. Tidyness and cleanliness should by no means be passed by, and harmonious arrangements of colour and furnishings in their homes are always pleasing and restful.

On the other hand, we Western folk have group activities down to a science as we are of a more gregarious turn of mind, and in this one trait I have found Oriental people to be less proficient. There are undoubtedly other ways in which we could contribute to this exchange.

In closing, I would like to quote two verse of a favourite hymn of mine which sums up the Christian viewpoint with regard to the East-West relationship.

In Christ there is no East or West.
In Him no south or north,
But one great fellowship of love
Throughout the whole round earth.
In Christ now meet both East and West
In Him meet south and north
All Christly souls are one in Him
Throughout the whole wide earth.

— *John Oxenham*, 1908.

the feminine touch



An Attitude On Assimilation

By Je Sui

contributing to Canadian culture necessary means of furthering process says the writer

Recently, in Montreal, a group composed of Nisei and Chinese students from various colleges in the city held a panel discussion on the problem of Oriental integration into the Occidental Canadian society. This article is not a report of that meeting, but rather an outcome of some observations made at that time, which prompted me to present other views on this question of assimilation.

In the past, whenever serious-thinking Niseis got together, there have nearly always been some opinions expressed about ways and means of achieving equal status within the society. Those who have joined in the moots on this would be well aware of some of the qualifying statements conjectured.

You might recall the arguments of those that advocated biological assimilation as the only solution; or the caustic rebukes of those who were not very keen about the whole business. And the various ideas were bandied about and seemingly no concrete solution nor effective means were in sight.

Without going further on any more developments of this issue, we should, perhaps, restate the reasons for and the necessity of this assimilation of our people into Canada as Canadians.

Apparently, the most obvious reason for the cause of seeking equality within the community as a whole is because of prejudicial bias directed against minority groups such as us. This is true for us in various socio-economic levels. To overcome this barrier of discrimination, and to be able to live and work with equal opportunities and freedom with our fellow Canadians has been the goal, the ideal and the drive for the cause of assimilation.

In short, we want to be accepted as Canadians by other Canadians and our only hinderance is racial bigotry.

To go back further—why is there such a thing as racial bias and why is it so potent against us?

I think the most commonly held opinion in this regard by many Nisei is that because our physical features are somewhat different, we are subjected to such practises. Although this factor does play an important part, I feel that there is more to this than what meets the eye.

The major factor, the only factor, in my opinion, is the directed use of language and communications in the hands of the bigoted few, who for personal, economic, or political gains, instill twisted facts into the minds of the people at large.

The ordinary man in the street, fed by these affective connotations and stereotyped characterizations, uses these misinformations as a ready frame of reference and practises discrimination consciously or unconsciously.

We must remember that a large majority of the public is uncritical in their readings and gullible to any hearsays. To T. C. Mits (The Celebrated Man In the Street), any word such as "Jap", "Jew", "DP", etc. brings into his mind all the accumulated set of badly co-related facts and raises to the fore his bias. Such an occurence in directing discrimination is common to a large number of people and its consequences are prevalent in every day life.

In general, a re-education of the public mind is in order—no small task by any means. On this basis then, our means for over-coming racial antagonism could be founded.

Moreover, I believe that our cultural contributions into the melting pot of Canadians is probably the best, if not the only recourse to a fuller understanding of us by others.

In our inward expression through symbolic art and the ultimate comprehension and appreciation of the presentations, what could be a better approach and the most significant one? We can tap our cultural heritage for inspiration and symbolism, to be tempered by the Canadian outlook and sustained by our youthful vigour. Such would be the attitude required and fostered.

Let us contribute rather than partake of Canada's divers culture. For, with the sincere understanding and respect gained from our fellow Canadians, our assimilation into the society becomes an accomplished fact.

this is home . . .

By J. M.

— a myriad of little things —

Home, what does that four-lettered word entail? It seems such a small, insignificant word, but for centuries men have searched for their ideal of home and failed.

That word home contains a wealth of meaning. Home is made up of several intangible things; things that by themselves seem immaterial but when synthesized together create home.

Do you recall the way your [illegible] used to smell? Every home has a characteristic odour [illegible] from the acrid es[illegible] emanating from a pile of [illegible] diapers to the sweet [illegible] of a home-baked cake—and that in itself is home. And [illegible] way that your mother [illegible] your shirts—do you re[illegible] whether she started from the sleeves or the collar?

The way your mother hangs the clothes on the line; the way she washes the dishes; the way she cooks the rice, dry or moist; the way she makes coffee in the morning; the way she sits and knits, counting the stitches to herself while her glasses slip off her nose; the precise way she places the cushions and the doilies on the chesterfield; the way she winds the alarm clock before she goes to bed.

The way you chop the wood, whether in big chunks or thin symmetrical pieces; the way you soap yourself when you take a bath; the way all the bottles of medicine are arranged in the medicine cabinet; the way your bed is made with lots of sheets tucked under the mattress or with lots of sheets by your neck; the way you fold the newspaper after you've finished reading; the brand of soap or toothpaste you use; the way the food is always in the cupboard when when you're hungry.

All these little irrelevant, trivial details make up the daily routine of your home.

To those of you who are away from home for the first time in your life, all these things epitomise security and warmth. Home is a wonderful place with cats lying around in every room. That's my idea of home.

俳句雑談

小林芳翠

新起俳句は新味ありてよけれども、蕉風俳句は古めかしくて不快である、などいう者は恐らくはまだその道の奥深く入らざるものであろう。たとえば牛肉はうまし、というて鯛はうまからず、という道理はない筈である。

新起俳句は牛肉で蕉風俳句は鯛であるとわれらは申したい。また蕉風俳句は型にとらわれて面白からず、新起俳句は型にとらわれざれば自在である、などと言うものこれも廣く究めざる者の言葉であろう。

あたかも剣道でも茶道でも和歌でも絵畫でも、それぞれ修業して熟達すべく行程がこの型ある故に整然たる秩序は保たるるであろう。われ等の俳道又然りであろう。十七字の詩型によりて思想を表現するに、何等不都合のあろう筈はないので、大自然に従って吟する時、妙趣は錦につきざる次第である。

今年は諒闇中で一旦仰せ出された御勅題「小鳥」を御取り消しになられたが、その御意を汲んで　新年三つ物

諒闇の軒に初雀のひそと囀く
しるし程にも立てぬ門松
萬國の平和を望む春なれや　霧日園

寒暖ふたつの流れ

東京 鈴木重[illegible]

[illegible]和民族の[illegible]詞[illegible]原爆[illegible]の時[illegible]改革、世界[illegible]見[illegible]現象となつて寒暖[illegible]潮流が日本の國内に[illegible]南國[illegible]激しく[illegible]合[illegible]陰惡[illegible]様相を呈している。[illegible]最もいちじるしい[illegible]端的に現われたのは去る九月サンフランシスコにおいて開かれた平和條約調印式場の情景であつたろう。

暖い流れは日本に[illegible]和解と信頼の手をさしのべ[illegible]日打倒の敗戦國をまで引き立てようと西方條約の成立を急ぎ、さらに國力の復興をはかり、精神的にも物質的にも援助を與えつつあるが、これに反して他方、冷い流れは條約起草の手續きに[illegible]に講和[illegible]場合によつては拒否權行使の奥の手を出して條約不成立のまま日本の再起を妨げて長く押えつけ、國民を苦悩の淵に追いこみ、そこに赤い流れを浸し、次いで共産帝國の爪牙の餌食に供しようとする。これがすなわち日本をめぐる二つの潮流の斷面である。

ソ連代表はアメリカの琉球南洋、小笠原島の信託統治に強く反對した。しかし自らの南樺太と千島列島の占領については何等言及するところがなかつた。アメリカが右の諸島の住民統治[illegible]代議[illegible]的理由[illegible]現在日本に[illegible]現に統治中[illegible]主權は依然日本に存在するといわれている。

他方、終戦直前わずか六日間の参戦で満洲より日本投資の莫大なる施設を撤出し、休戰成立後に南樺太と千島に進駐占據している。かくのごとき行動が國際法上正常と承認されるであろうか。自らは廣漠たる領土を擁しながら、日本いまだに住民を養うにたりない狭隘な國土の一角までをも奪おうとしている。また傳えられるところによればソ連の對日講和にたいする主張は、無條件・無制限・金錢賠償であつたという。もしかような冷酷な要求が通つたとすれば日本民族は賠償のドレイとなつて未來永劫に浮ぶ瀬がないことになるであろう。人類解放などの看板は速かに撤回するがよい。

アメリカが戦後日本に経済、社會、文化等各方面にわたつて國民の生活扶助はまことに絶大なるものがあるが、これに反して共産陣營から何を戦後のわが國に贈られたであろうか。敢えて彼に恩惠をうける期待は持たないが、實際に注入されたものはまず第一に天皇制異議、シベリヤに収容の戦時捕虜のうち三十餘万人が[illegible]生死の運命もわからない[illegible]放置される悲痛[illegible]入分子[illegible]赤い行[illegible]國内の[illegible]社會不安を惹起による[illegible]列車轉覆事件、[illegible]・デモンストレーション、不法出版等數えあげれば枚擧にいとまないが何れも共産系運動につながる暴力の表現である。

今私は敢て自由主義と共産主義の理論檢討を試みようとするものではなく、正邪を論斷しようとするものでもないが、現實にこの寒暖いた明暗二つの流れの觸覺と實例からのみ言うても、われ等の行く道は自ら開かれ、自由主義陣營へ導入の門はひらく。明るくそこにわれ等の大きな課題がかけられているが、カナダ在住の同胞諸君におかれても祖國民のこうした心境を明察され同調されることを切に希望する。それはまた現實にカナダの國是にも相通ずる道でもある。（十一月廿日記）

新春雜感

卜市 小田新句浪

眞新しき蜜柑の皮の一片が雪降る街に匂ひ放てる

人絶えて夜半のしじまの空遠く しず鳴りつたう除夜の鐘かな

久々に書く友への手紙用向きなき 氣易さの中に愚痴もまじりて

正しく強く生きなどという おみな子の心ひたに迫るものあり

小刻みにかける鼠の足音が うつろにひびく歳末の夜

思い出の一つ

龍澤生

むかし晩香坡で移民官の通辯をしていた人で菅義雄という人がいた。思い出はこの人が病氣で寝ていたので見舞に行つたときのことである。

土屋一君、高橋義兵衛君、吉田龍一君に僕の四人が「ニコ〳〵」で夕食をたべたが、食前のオミキが相當廻つていたので、それから歸宅するのはどうしても未練があり、名殘りが惜しくてたまらない。一同打ち揃つてどこかに乗り込みたい衝動に驅られるのは左黨の連中らしい。

ところが、誰かが菅君の病氣見舞に行こうじやないかといい出したので、たちまち衆議一決、アレキサンダー街の彼のルームに押しかけた。部屋に入ると、氣の弱い菅君は實際以上に病状を装い、枕を高くして寝ていた。上機嫌の四人はそんなことにはお構なし、そこで又もや宴會、南京から酒やご馳走を注文して呑みはじめた。

呑むほどに氣勢はますます上る。歴代の流行歌、コッケイな文句、菅君は寝ながら、ハハハー、ハハハーと笑い續けていたが「近頃、こんな愉快なことはない、寝てなど居られるかい!、病氣はスッキリ吹きとんでしまつたぞ!!」と跳ね起き、ミセスの止めるのも聞かずにグダ〳〵グダと二三杯の相手をし、ハツ〳〵と調子をとつて二本の箸で皿を打ち鳴らす。これにはこちらがタゲてしまつた。

ミセスも最初の間は隣室で夫の容態を心配しながら、冷えきつた南京料理を熱くして出してくれたりしていたが、病氣の夫が變な恰好で皿を叩いて浮かれているのを見ると自分もいつしか釣り込まれ、十八番の薩摩ビワで袂別の段一席を演するということになつて、とんだ病氣見舞となつてしまつた。

それから一ヵ月半ばかりして惜しくも菅君は死んでしまつた。移動でお互がちりぢりとなり、どこに誰がいるのかも知れなかつたが、年が經つて土屋、高橋、吉田諸君の住所もわかり、みんな健全だとのことでこんなうれしいことはない。僕に至りてはまだ眞に落ちつきもなく、碌々日を送つているが至極よう氣なだけには感謝している。在りし日を思い浮べ、當時の人々に多幸なる新年を迎えられんことを祈る次第である。

講和の春に

バーノン　竹中竹嵐

うつとふし陰雲閉ざせし冬も去り陽に笑む梅に小鳥囀る

此の一戰の意義を講和の標踏とせば充實の日も遠くあらまじ

ダレス使節にスポート國の意氣を見る講和の生みの母にふさはし

待ちわびし講和は成れり再建に力加えん打ち込む鍬にも

兄弟なる太陽の頌歌

晩市　静江

いと高き全能のよき主よ、讃美と榮光と崇拜と諸々の祝福とは爾のものなり。いと高きものよ、是等は爾にのみ屬せり。

而して何人も爾の御名を唱ふるに値するものなし。我が主よ、爾の諸々の被造物と共に爾に讃えのあらんことを、わけても兄弟太陽の君と共に、彼は爾が光を與ふる我等の日なり。

彼は麗わしく大いなる光輝もて照り映ゆ。いと高きものよ、彼は爾の眞の啓示者なり。

姉妹なる月の故に、又諸々の星の故に、我が主なる爾に讃のあらんことを。爾は天に彼等を創造し給い、光りきやかに、けだかく麗わしくなし給へり。又兄弟なる風の故に、空氣と雲の故に晴れ渡る空と諸々の空あいとの故に、我が主なる爾に讃へのあらんことを。

爾は彼等にありて爾の諸々の被造物に養いを與え給う姉妹なる水の故に、我が主なる爾に讃へのあらんことを。彼はいとも有益に、謙遜に、高貴にして、又純潔なり兄弟なる火の故に我が主なる爾に讃へのあらんことを

爾は彼によりて夜を明るくなし給う。彼は麗わしく又赭々とし、又力強く逞まし

我が主よ、我等の姉妹なる母大地の故に、爾に讃へのあらんことを。彼女は我等を支へ、又護る。彼女は様々の果實、色とりどりの花を草を生み出す。あゝ諸々の被造物よ、我が主を讃へよ祝ほげよ、又彼に感謝せよ。而して深き謙りもて主に仕へよ。

夫に捧ぐ妻の手記

バーノン 山本きみえ

三人の子供を學校へ送り出してから、あなたの寫眞を前に、こんな手記をつゞる私をあなたは草葉のかげで共に泣いて下さると思います。

子供たちも朝夕、パパ頂きます、パパお休みなさい、とあなたがそこにいるように話かけて申します。そのしおらしさに私は涙をおさえることができません。

あなたは人一倍に達者な人でした。仕事を休むのもきらいな人で、時間にかまわず働く人でした。勞働者は仕事場で斃れたら、それも本望だとあなたはよく話しておりました。

子供たちにはよいお父さんで、土曜ナイトにはかならずおみやげを買つて、寝ている子供たちを起してでも食べさせて、よろこんでいるあなたでした。私に對してもよい夫ですべてのことは私にまかせ金錢のことも少しもこだわらず、私のすきな様にするとよいといつも言つていたあなたでした。

けれど私が一番に敬服していることは、私と口論したことがあるとしても、すぐに機嫌をなおして立腹したのをケロリと忘れてしまうあなたの氣前です。女だからというわけでもないでしようが、それぱかりは、私にはたやすく出來ないことでした。

おもえば、私が三年ほど以前に中年も病氣の人となつたときのこと。あなたは何くれとなく私をよく世話してくれて、四年でも五年でもよい、子供のために強く生きてくれと涙を流してくれましたのにそのあなたが私たちを殘して世を去つたのですよ。

あなたが發病して大手術をうけたのち、あなたは回復の自信を失い、強度の神經衰弱におちいり、不眠になやみ苦しみました。そしてその狀態でありながらも私たちのことをひどく心配して「お前たちをこの國に殘して苦勞させたくない。日本へ歸ればまず家や財產も殘つているから、元氣になれば一家で引揚げようか――」などと日本を戀しがつておりました。

そう思うあなたを無理とは思いません。日本には立派に成人した長男のボーイがいて一目でもよい、親子がシッカリと手を握りたかつたでありましよう。そのボーイが父の死を知つたとき、男泣きに泣いたそうですよ「ああ父に一度だけは會いたかつた」と靜をたてて泣いたと便りがまいりました。

思いおこせばもう二十年の昔、あなたと日本へ歸つたとき、あなただけ三ヵ月後にひとりでカナダに渡航の際、多くの見送人のなかで私は身重のからだをふるわせて泣きつづけました。私もいつしよに行きたくて、とても悲しいのでした。

それから八年、子供が入學する年になつて私は子供を殘し「お母さんはね、遠い〱カナダという國にいるお父さんのところへ行つてきますからあなたひとりで我慢していて下さいね」といい殘して後髮をひかれる思いでそのボーイと別れてきたのでした。

その子もいまは成人してあなたの御両親を扶養しているのです。あなたが「よくしてくれてうれしい」と一言でもボーイの肩をたたいてほめてやることができなかつたのは殘念でした。

いま、このつたない手記をつづりながら、あなたの寫眞に見入つています。もう私には死というものは少しも恐ろしくありません。天命が來れば私はあなたのそばに呼ばれるのだと悟つております。あなたがいなくても、私はこれから女ながら立派に生きて行く覺悟だけは持つております。そのためにはどんな苦勞もいといません、雑念はなく、すんだ氣持ちで、この文がすらすらと書けるのを見て下さいましたかしら。

クリスマスご新年を祝賀し 併せて各地同胞の健在を祈る

赤坂隆雄 New Denver, B.C.
遠藤寅七・ひさ子 New Denver, B.C.
御入三之助・もと New Denver, B.C.
江畑源彌・しを New Denver, B.C.
古川文四郎 New Denver, B.C.
佐藤三郎 New Denver, B.C.
原田節吉 New Denver, B.C.
林茂平治・とし New Denver, B.C.

廣田四平 New Denver, B.C.
井上重隆 家族一同 New Denver, B.C.
泉甚松 New Denver, B.C.
糸永茂作 New Denver, B.C.
岩瀬俊子 家族一同 New Denver, B.C.
泉甚一郎
角長作
川村巳之助 New Denver, B.C.
片岡吉太郎・こちよ・潔子 New Denver, B.C.

柿添順藏
中野文四郎
石橋興七郎 New Denver, B.C.
加藤なか New Denver, B.C.
川口房三 New Denver, B.C.
加賀山靜代・富 New Denver, B.C.
川北忠太郎 New Denver, B.C.
川野唯一 New Denver, B.C.
木戸力松・りん New Denver, B.C.
岸音松・美須惠 New Denver, B.C.
清野時次・きく New Denver, B.C.
小坂陽太郎・ひさ New Denver, B.C.
小竹新次郎 New Denver, B.C.
小山定次郎・かよ New Denver, B.C.
松本富吉 New Denver, B.C.
松下節・はる New Denver, B.C.
三宅清三郎・たね New Denver, B.C.

森定嘉十郎 New Denver, B.C.
村田金三郎 New Denver, B.C.
中筋鶴松 New Denver, B.C.
中田なか New Denver, B.C.
西川庄一郎
立道數士渡 New Denver, B.C.
西崎甚次郎 New Denver, B.C.
岡三藏 家族一同 New Denver, B.C.
岡四郎・律・たづ子 New Denver, B.C.
岡田三郎・もね New Denver, B.C.
岡松仁三郎・みこじ New Denver, B.C.
奥村三郎 New Denver, B.C.
奥津東三郎・たけ New Denver, B.C.
堀田らく
池田初枝 New Denver, B.C.
酒井七助・とら New Denver, B.C.
崎山文子
櫻田ゑい New Denver, B.C.

坂本たか
小田重壽 New Denver, B.C.
Mrs. Dai Shizue ODA Vancouver, B.C.
福山彌正・なつ New Denver, B.C.
鈴木こさを New Denver, B.C.
田中鶴彌 New Denver, B.C.
竹中仁三郎・久利子
REX BARBER & BEAUTY SHOP P.O. Box 383 New Denver, B.C.
立道長太郎・りく New Denver, B.C.
遠山本三・きみ New Denver, B.C.
内田武 家族一同 New Denver, B.C.
氏家悅子 New Denver, B.C.
海野龜太郎 New Denver, B.C.
上田豊太郎・さみ New Denver, B.C.
山崎光枝 New Denver, B.C.
山本五郎 New Denver, B.C.

息子の手紙

八島太郎

文を書くことは幼いころから好きであつたが、書業に志してから幾度となく疑いをもつた。文章がいけないというのではない、この畑には書く人間が一生をかけるだけの仕事の量があり技術の練磨がともなう。二股などかけていると書業通曉のマイナスとなるのではないかといつた疑いだ。その度に書く種類をせばめる一方、書くのは考えることか考えることなしには繪は描けないのだから、せめて書家の隨筆ぐらいはよかろうという結論になつていた。

このごろになつて、これさへも實行できなくなつてきた。母を若くして果てさせた胃潰瘍にこの二三年くるしんだせいか、書業も餘生に對して、いままでになくひきしまつた態度になり、文筆をとつただけで病氣が逆もどりしそうな氣分になつた。創立以來のシカゴ新報にあたえられていた雜記欄も、ニューカナディアンに梅月兄がつくつてくださつた書房小記もさぼりはじめ、音沙汰がないのが有難かつた。ゲエテとエッケルマンの會話抄に、大文豪が四十二歳になるまで繪筆の魅力からぬけられなかつたとあつたのがしきりと思いだされ、愚人にしてこゝらで拋ちすんばといつた氣持だつた。書業のあらたな餘裕が、土砂にごりのない文泉を湧かせてくれる日もあるであろう。

新聞の歳末歳始特集號には聞のあるそうした矢先、市民協會機關紙パシフィック・シティズンの田尻君から、心のほどをしらぬ原稿依頼がやつてきた。日本からの息子もだいぶ落付いてきたにちがいない、いままでの話がききたい、あなたの英語で大丈夫だから英文挿繪つきでやつてほしいというのだ。四五日放つておいて一策を案じ、こんな注文だが君自身で書く氣はないかと息子にたずねると、あゝ、書いてみてもいいけどと言う。相談相手になつてはげましながら書きあげさせてみると、無口なだけに外からはわかりかねていたものの表出があつて面白い。

ちようどそのころに、梅月兄から、せめて年一回の原稿だけはといつた原稿依頼狀がきた。以上の非情説明をまえがきとして息子の一文を紹介すれば、かえつて親子の合作がよろこんでもらえるかもしれない。事實は、親爺は息子のに肘をすけてもらつているところだが……。

原文は、日本の親友宛の形をとつて日本語で書かれてから英文にされた。全部を發表したいのだが、かなりの長文なので大半を削除しなければならない。



氷雪裏庭　太郎

×　×

二ヶ月間は、兩親をまともな言葉で呼びかけることが出來ず、オイ、オイとやつて來た。早くどうにかしなければと思つていた矢先に、母親にそのことを切り出された。おれは父をオヤヂとよび、母をオカンとよびたいと思つた。君も知つてる通り、これは戰爭中に疎開した山村の言葉だ。長つたらしい飾りは無いが農村獨特の愛情がこもつてゐた。兩親はそれで滿足したらしかつた。

「しばらくすると何を話してるかわかるやうになつたが同時に一つの惱みが出來た。言葉がわかる樣になると、或る種の先生や生徒の缺點が見えて來だした。例へば數學の老女先生は、人の言に耳をかさずに問題を直ぐにエンマ帳と取引きし、親が來ると我れ先におべつかを言つた。當時おれは數學に興味を持ちだしたので、彼女の出現は大打擊であつた。

「生徒の大部分は惡質なニューヨーカーで、好ましい友人を見つけることが出來なかつた。彼等はこの大都會に生れ育つた人間で、野心も道德も哲學もなく喧嘩やドープを吸つて人生を樂しんでるのでおれはひしひしと孤獨感がせまるのが感じられた。『孤獨なおれは馬鹿にされたのだと思いこみ、無意識に三人の一人に喰らいつきたゝき倒してしまつた。幸に二人は逃げてくれた。血泥まみれになつて道に投げ捨てた本を探してると、おれよりも英語の話せない中國人の友人が大事そうに持つていてくれた。一年足らずの中におれは、もつと友人とともに勉強出來る學校に變りたいと思ふやうになつた。

×　×

一人で日本人の職業紹介所に行つた。紹介所の主人は、おれのなれぬ耳に英語をつかつた。彼が文法的に正しい英語を話したかどうかは君の想像にまかすが、とにかく[illegible] Dishesの仕事があると言つたのを[illegible] Co.に仕事があると聞きまちがえて歸宅した。翌日から家からさほど遠くない中國飯店の皿洗いとなつた。

二年目と三年目の夏は、ロングビーチの避暑地のホテルに働いた。こゝの使用人は大部分は二世男女であつたので、彼等を深く知らなかつたおれにとつては好機會だつた。「彼等はマッカーサーの元で働いてゐたので誤解していた[illegible]無理はなかつたが、おれは初めて彼等と生活をともにして、心の中を明るくした。彼等は決しておれ達の思つてた樣な生活をしてるのではない。彼等の兩親達は農場や工場等に働きつゝ子供を養育し、子供達は早くから親の荷を輕くする爲に働き、學資をつくらなければならない立場にある。所によつて白人達の仕事も取れずに默々と働いている彼等の姿を見て、おれは自分の誤解をはづかしく思つた。」

×　×

「二年目の正月に、おれはニュー・リンカン・スクールという非常に進歩的な私立學校に轉校することになつた。はたしておれが試驗にパスしたのか、それとも戰禍の中で育つた人間に興味があつて入れてくれたのか、それは君の想像にまかす。故に先生達にはふつうとも神經質な感じがみられない。親兄弟友人のやうな氣持で話すことができる[illegible]は嬉しいことで、おれは幸にしてスカラシップをもらつたが、さもなければ相當の金を拂つてゐるらしい。こゝに來て以來、前に比べて課目に身が入るやうになつた。

こゝでも、おれは新しい讀みに遭遇[illegible]この金持の子供達と[illegible]社會[illegible]中で[illegible]故に彼等[illegible]非常に個人的[illegible]他人と協力[illegible]全知[illegible]ことを知[illegible]行動に移[illegible]少し否定的に[illegible]かも知れないが、[illegible]こゝに來たことを決して後悔してるいではない。今では、日本で得たものを全部身に附けて、こゝで得られるものは全部たゝき込むつもりだ。むれも一年ばかりすると大學に行くが、一の方針を捨てずに建築を專攻したいと思つてゐる。

×　×

「血なまぐさい戰爭が朝鮮で行われてゐるね。これもおれを苦しめてる問題の一つだ。おれはいつなんどき兵隊にとられるかわからない身の上だ。おれ達の親友であつた金さんや彼の友人達を、どうしておれが殺せるだろうかと思ふ。不可能だ。あのエヌコ[illegible]母や姉のやうに、壕の中で人が二度と死なないやうにしたいものだ。このやうなことを考へると、おれはニヒリスティックになつて行くやうな氣がしてたまらない、社會の缺點と矛盾ばかりが目につく[illegible]うつる。

[illegible]

十二月十日、君の友より

枯草の牧場

吉田[illegible]

雜木とならぶ氣骨、[illegible]

牧馬の舞地を離[illegible]

[illegible]

秋の邊の[illegible]

だに來る冬[illegible]

寒林の[illegible]

[illegible]神父[illegible]

飛船降下て運河空こゝ[illegible]

水門を流れ又寒水とへり終る

己れより遠き終[illegible]り枯木立

寂しに耐ゆる鐵壁枯木の觀

ニューカナデアン

クリスマス新年特別號（第二部）

文化の紹介に就いて

モントリオル　宮本傳太郎

昨年はモントリオル大學で[illegible]の他で日本歌舞伎が上演され今年はまたモントリオル市内で活花、日本舞踊などがモントリオル市協主[illegible]で公開され、その何れもが白人間に異常の興味を以て迎えられ大成功を收めたことは特筆に値することであつたと思う。外に後者の協會などは場所が良かつたこと無料ということが手傳つたせいもあつて五千とも七千ともいわれる觀衆を呼んだことは當事者にも寧ろ意外とするところであつたであろう。そういうことから日本文化の紹介と文化交流ということが近頃しきりに街の話題にのぼるほどになつたほどである。

大變結構なことで、こんな催しがもつと多く各センターで催されることは望ましい。

一口に日本文化を紹介すると云つても、誰かも云つたように例えば日本の茶道を白人に觀せる場合茶室から造つてかからねば十分とはいえない。それは全然不可能なことでないにしても隨分厄介だし、それはまた云う日本獨特の生活のふんいきから生れたものは外人に理解して貰うことは一寸むつかしかろう。

それから傳統的なかおりの高い能舞か日本舞踊のあるもの、日本の人形芝居のようなものは日本からその道の人を招んで紹介するより外に手がないことである。

日本の古美術にしたところで雪舟や北齋、歌麿のものなどできえ我々の社會ではなかなか行き渡つて居らず、そんなものは博物館に行つて觀て下さい、では初まらない。

そんな意味で現狀では嚴密な文化紹介などと云うものは我々の手で成し得る範圍は極く限られたものになる。

しかし私は思うのに、そんな高級な日本の藝術又は廣く日本文化についての知識は我我にも十分には解らないのだし、一般白人はそれ以上に解らないのだから強いてその懸張つた考えを持つ必要はなく我々の手で出來る範圍で[illegible]讀んで、それがいくらかでも日本文化紹介の手引きになるなり、ひいては相互理解の因子となり、なお進んで日本に對するカナダ人の理解を深め親善のくさびにもなるならばこんな結構なことはないと思う。

それに關連して思うのだが日本の政府とか日本の文化團体などが自國の文化を外國に紹介するのに少し敏感を缺いてやしないかと思う。今の日本の貧乏世帶では多くを望めないにしても少くとも日本の美術の數點ぐらいは、こんな催しの折りに在外公館を通じて貸與できる用意は持つていて欲しいと思う。

それのみではない。今後日本は觀光客に依り外貨獲得に大いに賴らねばならないと思われるが、それに對してどんな用意があり、どんな宣傳をしているが不幸にも私はその片鱗も伺うことはない。[illegible]枚のパンフレットも[illegible]一卷の映畫も觀ない。いやさきごろモントリオル市協が催して、それ[illegible]見たが、あれが廣く白人間に頒布されているか、どうか怪しいものである。

モントリオルではマチスとかゴーガン、ゴーホの繪がたびたび展覧され、それが相當のセンセーションを起したことを新聞が報じていたが、そういう場合フランス大使館はいつも斡旋の勞をとつているらしくみうけられる。

美術を通じて又は廣く文化を通じて相互の國民間の理解を深めることは、片の外交辭令などの遠く及ばないところであるから大使館が斯く斡旋の勞をとるのも至極當然なことと思われる。

[illegible]わるい官僚型の外交は太平洋戰爭の終結とともに幕をおろしている。我々には今後そんなものは[illegible]、もう澤山だ[illegible]。

これからはビズネスマン・タイプに、ほんとの素人外交というようなところで大いに民主日本の良さを[illegible]示して欲しい。

そうした[illegible]我々日系カナダ人だ[illegible]一脈[illegible]で、[illegible]の力を雜すことができると思う。

文化の交流が、日本文化の紹介が意外なところに飛び火して日本外交の惡口にまでなつたことは私も殘念だが奈何せん日本外交は敗戰とともに萎縮してしまつた[illegible]と猶彩を缺いているように思う。

日本とカナダの親善關係を結[illegible]にもなる政府間の外交々涉[illegible]では萬全を期し得ない。それ以上に國民間の相互理解の上に立[illegible]けれど強固な[illegible]なものと[illegible]。

個人[illegible]團体[illegible]質し國家間・人[illegible]理解[illegible]親交と平和を[illegible]きな[illegible]。モントリオル市協がこの[illegible]分野に眼をつけて先べ[illegible]けたことを深く多とし各センターの日系人團体がもつと廣くこの方面からカナダ人の間に理解の道を押し進めて戴きたいと思う。

サンタクロースのおぢいさん

岡山縣　浪口富夫子

サンタクロースのおぢいさんを
[illegible]
[illegible]ない
長靴をはいて
天からそりで降りてくる。
今年も、もう
その七分のところまで降りて來て
下界の、
いゝ子の家をさがしながら
大きなパイプで
たばこを　くゆらす。

こよめの雪が
天から降つてくるとき、
赤い服を着て赤い手袋をはめた
サンタクロースのおぢいさんは
まゆにかゝり
ひげにかゝり
雪はそのまゝおぢいさんの
白髮となつて
その清浄さに、
おぢいさんの頬は
一そうふくよかに生きてくる。
おぢいさんの　その頬の血
の中には

あの子への、この子への
思ひやりがあふれてゐて
おぢいさんは
ただあの子を、この子を
と思ふだけ。
それ〱にふさはしいおくりものが、
その背の袋の底からわき出てくる。
おぢいさんの思ひが深いので、
下界中の子どもたちに
與へても〱なほへらない
あの、みどりの手袋はめた
手でもつて、
ちつとも惜みなく

ほしがる子どもに
ほしがるものを與へつくす
しん〱と大地を埋める雪の
空を仰ぎながら
いくおくの地上の子どもたちが
おぢいさんのいき[illegible]
たおくりものを待つてゐる。
年々のおぢいさんの愛の奇蹟に育てられて、
やがてその子どもたちのひとり〱が、
へることをしらない
福音者となるだらう。

都人となりぬ

トロント　[illegible]

[illegible]鏡の哨所・夜學・都に[illegible]
[illegible]を歸化許受[illegible]過ぎ
[illegible]の[illegible]材として運[illegible]來
雪寒く我は都人と成りしかな
市と住めるクリスマスの樹賣り急ぐ

生きる喜び

昭代

何を思ふ草骨ひすがら吹かれ居り
寝たりてふと明窓に雪降居り
テレビジョン上げてママ好かぬかと吾子夜寒
年寄せて生きる喜びテレビジョン
胸ふくる皆いて除夜の鐘を聞く
新の春鶴さべビー見くらべて

息子の手紙

千弗かけます

（新年漫談）　宮野進

【漫談】原子爆弾果して落ちるか、元日や冥途の旅の一里塚、まことにおめでたうございまして、本年は趣向を變へて漫談一席、まあ我慢なさつて最後までおききトさい。さもないと一生後悔なさるでありましょう。

一九四七年、ソ連が東ドイツより西ドイツへの鐵道運輸を遮斷した事件は全世界を震駭した。やがてベルリン空輸となつた結果、ある者は第三世界戦を夢想して戦争熱をあふり、ある者は戦争恐怖病を起してセンセン・キョウキョウ、人心は動揺して遂にコールド・ウォウ（冷たい戦争）というケッタイな言葉を三才の童子まで議論さすようなベラボウな世の中と成り果ててしまいました。●

そのおかげで、ノンキ者の私にさへ、大きな二世の男子をもつ母親から「戦争始まるそうですね。戦争になればうちの子らも征かねばならないがどう思いますか?、ほんとに戦争が起りましょうか」と尋ねられました。その度毎にご心配は無用、戦争はおこりませんと答えて次のような時事解説を行つて安心させるのでした。

△國連の生みの親、米國が戦争を望んでいない△ソ連が國連でダダをこねているのは寸土侵略の火事泥棒を續けたいためで戦争しようとは思つていないこと

第一、スターリンは煮ても焼いても食えない古狸なのだから原爆戦になれば資源豊富な米國が優勢だということをよく知つているので、彼の健在中はまず大戦にはならぬでしよう。それに戦争は「これなら勝てるかも知れぬ」という自信がないとやれぬので、いまのところドッチも自信はなさそうだから、まず大戦は起らぬだろうというのが幸い的中した。●

ところが最近の様に東西が軍備競争をするようになると私の貧しい常識だけでは判断がつかない。なにしろアチソン米國務長官が「緊迫した國際情勢はいまや爆發點に到達し、一觸即發の危機をはらんでいる」というのだから……それでも私は東西両方が原爆を持つようになったので原爆恐怖病者が世界に充満するかぎり戦争は一寸始らぬ、とタカをくくっている次第。

これは朝鮮の休戦成立に明るい見通しがついたからというわけでもありません。見通しは明日でもガラリと變るかも知れませんから。假りに朝鮮に平和が來るとしても、イラン、ギリシャ、エジプト、佛印、ユーゴスラヴイヤなどいたるところ戦争の種はつきなくあります。

皆様、そうでございましょう。起るやら起らぬやら知れぬ戦争を「必ず起る」ときめ込んで惱んだり、取越し苦勞したりすることほどバカらしいことはありません。私ものんきに「戦争はないよ」とかまえていますからといって笑わないで下さい。そう信じる理由をたくさん持ち合せなのですがここでは割愛します。

それからもう一つ、原爆落ちずという私一人に對し、いや大戦起り原爆必ずわれらの頭上に落ちる、という人が百万人あろうとも、私に議論をしかけても負けぬ理由があるのです。よろしいですが、皆様、

一九五二年は「大戦起らず原爆も落ちず」と信じますので讀者の一人と千弗の賭けをする事に決めました。ただいま、エーさんが千弗をベットしました。そして今日から三六五日目に大戦が起り、原爆が落ちてきたとします。とうとうエーさんは日頃の思いがかなつて、まっさきに殺されて地獄行。それみろ戦争が起ったじゃないか、わしが勝ったぞ——といわれても冥途からは私の千弗に手がとどきません。

假りに、かりにですぞ、仲善く二人であの世見物に行っても、私一人だけ極樂へ行ったとしても、原爆で何も彼もメチクチャにやられて、やっぱり金は取れないことになり、結局私の勝ということになりますね。そうでございましょう、皆様。

日本の冬

天狼同人　山畑緑郎

向日葵に聖書をめくり指輪なし
煉炭の灰あとかたもなく踏まる
大寒や鍍錫にふと衣を丸め
税務署の石段雨に雪まじる
ケーキかゝへ外灯の笠雪流し
ヘッドライト枯木焼きつつ目覺む
冬日欲し肘置く高處の石の窓
學帽のツバ折れ冬日傷つける
膝形に稜む腿引き見入る
餅焦す老婆いよ〳〵かたくなに

初空晴れて

トロント　白露

暮れの秋落葉散り行く街路樹の
梢に青き月の冷たし

肌寒く落葉は窓にささやきぬ
今宵名殘りに秋は深みぬ

木の葉づれざわめく外は八日月
寒く光りて今宵殺もせで

初空は晴れて窓邊に水仙の
匂い放ちて心澄みけり

初春を迎へ吾が家の窓明く
菊匂ひけり一輪さしに

日系総移動史の一頁
―ブラック・ドラゴン事件―

おびただしい総移動がむりやりに決行され、数万の同胞が奥地收容所に初めての冬を迎えて不安の生活を營んでいた晩秋、すでに連峰の山頂には白雪をいただくという十一月上旬、突然その筋よりスローカン・バレーに移動させられていた数名の人々に対して次の意味の出廷令状が配達された。

ブラック・ドラゴン・ケース（黒龍會事件）に關して訊問の必要あり。何月何日までに出頭し、出廷すること。

まったく寝耳に水でビックリ仰天、しかし人間というものは心の中に「やましい」ものがないほど氣樂なことはない。急ぎ旅装をととのえ、官費旅行に出かけた連中にはローズベリーから吉田、岩崎両氏、スローカン村から井手、木下両氏の合計四名が先発隊となって出發。途中グランドフォークスで大出氏が乘車した。

旅行中はホテルに投宿するまで警官が護衛していたことは申すに及ばぬ。しかし驚いたのは、下車すると同時にスーツケースをさげたまま出頭せよというのであった。さいわいこの日は出廷の報告に止まり、指定ホテルに歸ることを許された。同夜、ミント村地方から中山、森井両氏、リルエットから安浦氏がそれぞれ出頭することを知った。

法廷の模様
（晩市裁判所内）

法廷といっても之は一つの調査、審問會のかたちで、決して罪の裁きをする法廷でないことは明らかであるが、進行形式はやはりほとんど同一であった。

判事にはオンタリオ州のカウンティ・コート判事のキャメロン氏、検事格にはロック辯護士、同氏は現在カナダ大審院判事として餘りにも有名である。その他警官数名、新聞記者。

日本人側よりは安浦君が第一番に、次ぎに木下、大出、吉田諸氏の順。靜かに落ちつき拂ったロック検事の質問は移動當時の寄附金募集に關し、或は日本人會の動靜について微に入り細にわたる質疑應答があった。そして二、三日たってもブラック・ドラゴンの影すら現れず、從ってつかむところもないといった調子だ。

法廷内のユーモアとしては中山氏が証言台に立ったとき検事は例の通り靜かな態度ではあるが鋭い質問を發した場面であった。莫大な寄附金について募金の動機、使用目的、保管方法というように整然とした戰法で詰め寄ったが、然らば集めた巨額の金はいまどこに保管しているのかという意味の質問に對し、中山氏は平然として、その金の一部はただいま私の所にあると腹を二、三回たたいて見せたので、さすがの検事も唖然として二の句がつけず、證人や傍聽者の中には驚いたり、妙な微笑をもらしていた。多分、同氏は胴巻に藏ってあることを指したのであろう。

大山鳴動して…

十一月十一日は休戰記念日で調査會はマウンテイのバラックの一室で開かれた。この日はスローカンより出廷した鹽見、庄司両氏、レベルストックより前川貞雄氏らのほか二三地方からの出廷者があったが、いずれも型の如き質問に對して應答、なんら新しい資證も出なかった。

かくして過去數日間に於ける審問會もその終末を告げたが、呼び出し状にあった肝心のブラック・ドラゴンはその片鱗さえも現わさず、甚だ氣拔けした調子であり、大山鳴動してネズミ一匹といったところまでさえ行かなかった。さて證言が終われば、もはや用はないとばかりに一日の猶豫も許さず、一同は歸村した。

常に憂國の美名にかくれ、專横をほしいままにした軍部と政界の上層部連中と相通じて志士を氣取って世を闊歩した秘密結社々員の存在がこのカナダの自由國家社會内に認められないことが明らかになったことは在住同胞將來の發展の上にまことに慶すべきことであらねばならぬ。

（トロント 天山生）

トロント曙句稿雑詠

天狼同人 山畑緑郎 選

秋立ちて帰らぬ夫待つ断食 梨花
愛犬も露に濡れたり朝湖の香 海南
空清く地面に白く月がさす 寶湖
白きものみな野菊なり水作る 波月
手術せし子の癒えて佇つ赤トンボ ふさえ
バスの窓一ぱいに秋の彩展らく 陽山
秋の夕空きだまらずして氣象塔 穂波
秋晴れや寂なきときはパークに來る 美津朗
渡り鳥寄宿舎の子に會ひに行く 蛙葉
唖の母と娘と私語かわし花火觀る 海の子
釜を磨ぐとき夕焼の空がある 染水
秋の蝉短かく鳴いてそれっきり きよみ
野分止みて踏切りまでに灯りをり 畔道
秋の風師すこやかなるはよし 北斗

漁村ステブストンの展望

増加する日系漁者

戦時制束がとかれ七ヶ年振りで再びビーシー州沿岸で漁業をやれる事になつたのは一九四九年の漁期からで、初年度には實際就漁した日系の數は各方面を合しても僅かに五十隻を數えるにすぎなかつたが二年目にはこれが約四倍位に三年目である今シーズンは更に倍加する激増ぶりで現在ステブストンを中心として[illegible]日系[illegible]數は推計[illegible]であるが[illegible]百五十[illegible]を[illegible]

面目一新の漁村

漁村としてのステブストンは戦前のそれとは各方面とも全くおもむきを異にし今やビーシー漁業の中心地として外観内容をかね備えたものとなつている。就中ビーシー・パッカースのインペリアル・キャナリーは業界屈指の大規模なもので殆ど年中作業を續けているほかガルフジョージア、フィニックス、ネルソン・ブラザースの各キャナリーも鮭漁期以外冬期には[illegible]製油製肥の工場を運轉、リッチモンド、グレートウエスト両キャナリーなども往年の面目を一新、活氣あふるる大漁村を構成している。

街は戦前[illegible]も分[illegible]新装[illegible]現代的[illegible]ステブストン[illegible]映畫常設館[illegible]

週末は特に賑わいを呈し、新築の郵便局、二の銀行支店、多くの商舗軒をならべて、昔の板道はすべてペーブされ夜はネオンの光り明るい街となつている。

實業方面と日系

實業方面は殆ど白人の經營であるが、現在すでにグロッサリー、ジュラリー、カフェー、ガラージ等を日系が經營している。日系漁者の増加と共に商舗業にも大を[illegible]各造船所[illegible]年中[illegible]日系[illegible]

一變した生活態度

往年のステブストンに於ける日系人の大半は、いつまで經つても昔の出稼的な生活からぬけきれず従つて色々の面に多くの矛盾や差し障りを招く様な集團生活を續けて來た様であつたが、復歸した一般の生活態度は極めて自然的に一般社會と同調してゆくためか、急激な日系の増加にも拘らず當面多くの人々から憂えられた對白人漁者、對白人社會との間も好調であり、子弟の教育方面その他にも別に支障なく行つている様で、喜ばしい事であるが、これを單に時勢のしからしむる所であるという様に考える事なく[illegible]日系各自の心構えその他生活態度によるもの[illegible]である事を、更に十分心して行きたいものである。（オト生）

クリスマスと新年を祝賀し併て各地同胞の健在を祈る

林太郎
林家族一同
P. Box 99 Steveston, B.C. Phone 307-M

疋田武男
疋田静江
家族一同
1367 R.R. No.1 Steveston, B.C. Phone 263-L

小西六平
同 [illegible]
同 義子
P.O. Box [illegible] Steveston, B.C.

大津[illegible]
[illegible]

水口傳吉
家族一同
1180 Rawley Ave. Steveston, B.C.

村上淺松
家族一同
P.O. Box 2 Steveston, B.C. Phone 189-R

森下永吉
家族一同
315 Steveston Highway, R.R. No.1 Steveston, B.C.

中谷江須
家族一同
P.O. Box [illegible] Steveston, B.C.

豊田好治
豊田好信
家族一同
P.O. Box [illegible] Steveston, B.C.

松尾新一
同 澄江
Mr. and Mrs. Sainichi MATSUO 1205-2nd Ave., P.O. Box 4 Steveston, B.C. Phone 282-R

鳴神勝次郎
家族一同
c/o Nelson Bros. Fisheries Steveston, B.C.

西重雄
家族一同
P.O. Box 47 Steveston, B.C.

岡野秀雄
家族一同
P.O. Box [illegible] Steveston, B.C.

坂本卯之助
家族一同
P.O. Box 9-1226 2nd Road Steveston, B.C.

酒井安市
家族一同
509 Moncton Street Steveston, B.C. Phone 121-R

酒井數一
家族一同
P.O. Box 47 Steveston, B.C.

酒井米市
同 まつ
同 米一
同 隼雄
P.O. Box 746 Steveston, B.C. Phone 67-R

白川[illegible]郎
家族一同
c/o Quality Seafood Ltd. Steveston, B.C.

鈴木[illegible]雄
同 マツヱ
P.O. Box 759 Steveston, B.C.

宮川[illegible]
家族一同

米本後[illegible]

吉田米吉
同 つる
同 ゑ
家族一同
P.O. Box 53 Steveston, B.C.

忌中年賀欠禮
濱出一二
濱出博
田中仁之
玉置芳雄
321 Moncton Street Steveston, B.C. Phone 189-Y

忌中年賀欠禮
谷野卯八
c/o Phonix Cannery Steveston, B.C.

謹賀新年
打浪一二
P.O. Box [illegible]

小角眞
R.R. No. 3 Sardis, B.C.

大城松志
大城康子
c/o C.P.R. Section Crowsnest, B.C.

Reflections On Mikans, Carols, And the Spi[illegible] [illegible]son

THOUGHTS AT CHRISTMAS TIME

By MERVIN B. H[illegible]

Many times while in the Royal Canadian Air Force and away from home did I stop and think of the happy times my family shared at Christmas, of the many gifts we exchanged, of the hearty meals and the warming family cheer that was ever present.

And it is surprising too, when one reflects, the many thoughts that this stirring of old memories brings forth into the light of day from some musty and oft forgotten corner of the mind.

For a few moments, then are these thoughts brought forth like old books from a library, perused and then again returned to their resting places and left to gather the dust of time.

I have looked at some of these memory books these last few days. The pages, in many cases, are quite faded, but still legible.

I was born in Vancouver, B. C., and one of the earliest memories was that of having an orange or two in my Christmas stocking.

Now these were not just the ordinary oranges that you see all year around at the green-grocer's. These oranges we saw only at Christmas time. They had a flavour all their own—a clear, tangy sensation and it was not soon forgotten.

Some people call them tangerines and others mandarins. Many times have my family called them "zipper-skins", although I have since learned that their true name is "mikan".

It was almost a family ritual for my sister and brothers to eat these "Christmas Oranges". It gave us a feeling of being "grown-up" to be able to peel our own oranges. It makes me think when I realize that my nieces and nephews have never tasted them or had that delicious sense of being, for the moment at least, of being "grown-up".

I have never eaten them now for over 13 years. I don't know what happened to them, but I do know that my mouth waters when I think of them. About a million boxes have been imported into Canada [illegible] family w[illegible] this year.

On[illegible] rias tha[illegible] confuse[illegible] for work[illegible] could turn [illegible] radio [illegible] about the [illegible] I'm Dream[illegible] Christmas[illegible] The Herald A[illegible] course, Silent N[illegible]

But after wee[illegible] build-up, the 25th [illegible] comes along and suddenly [illegible] is no more Christmas [illegible] more hymns, and in many [illegible] no more thought of [illegible] good resolutions.

Now why? W[illegible] writers compose [illegible] would remind us [illegible] at least, [illegible] have just [illegible] of [illegible] that gives [illegible] digest the [illegible] tion we have exp[illegible] mind us, for a [illegible] of our great[illegible] ing of peace on earth and goodwill toward [illegible]

One thing I [illegible] Christmas are [illegible] stories. They [illegible] stamp on [illegible] not the [illegible] ing the year [illegible] cheerful and [illegible]

You can [illegible] pouring [illegible] ly would ha[illegible] frightened [illegible] beaten nearly [illegible] it worthwhile [illegible] ren, with [illegible] ing up at [illegible] or to wat[illegible] coveted [illegible] look of [illegible] movement[illegible] lined train [illegible] laughter while [illegible] fies of Rudolph, the [illegible] Reindeer?

[illegible] Nothing though [illegible] can compare with [illegible] dressing, cran[illegible] [illegible] plum pudding in [illegible] it is not only an [illegible] but a minor miracle [illegible] away from the [illegible] eating so much.

[illegible] that you fare [illegible] band as I [illegible] at home. And I [illegible] you will join [illegible] we say a prayer [illegible] that are now in [illegible] the men who have [illegible] enjoyment of their [illegible] that we might [illegible]

serenade

By Je Sui

Oh when the ev[illegible]
Just as the [illegible]
Long voices [illegible]
Some [illegible]
The concerted [illegible]
Then the [illegible]
With a [illegible]
Like blue [illegible]
On the snow[illegible]
Strikes the [illegible]

The piano[illegible]
Plucks harmonies [illegible]
And only then, the [illegible]
Seems emptier without the [illegible]
That glissaded [illegible]

JC ANTHROPOLOGY

(cont'd from P. 1)

[illegible] workers would be com[illegible] their work. Now [illegible] obvious ques[illegible] is all this going to [illegible] Since it won't be [illegible] there won't [illegible] from royalty [illegible] field work, re[illegible] the compiling to be [illegible] be completed on a [illegible] even if the ac[illegible] eventually done [illegible] of his own accord [illegible]

[illegible] going to tread on [illegible] grounds, I [illegible] that the begin[illegible] be fin[illegible] the National JCCA [illegible] As I understand [illegible] for use [illegible] or for [illegible] deemed by [illegible] fund to be [illegible] the [illegible] project as I [illegible] that [illegible] I so believe [illegible] on the [illegible] for pro[illegible] It's hardly [illegible] there will be any [illegible] in which [illegible] Canadians specifi[illegible] And the [illegible] no useful pur[illegible] for some[illegible] to happen. [illegible] practical purposes, [illegible] is around [illegible] best utilized [illegible] to finance a [illegible]

HOW TO ORGANIZE

[illegible]

if a good start is made and if the material is promising, grants can be obtained from institutes, organizations, interested persons outside of JC's and other sources in order that the work can be completed.

Once all the data is compiled, it should be made available to anyone who is willing to take on the entire or even part of the task. So long as the information is there, I'm sure that the Japanese Canadian story will be written. It may not be immediate upon compiling the data, but it's bound to be tackled, probably by one of our own group.

But the first job is to collect the mass of material. And that has to be done while it is available.

Little Canada Of Japan

By SHINOBU HIGASHI

picturesque sanitorium in Japan Alps built by tireless efforts of Canadians since 1932

Nestled in the foothills of **the Japan Alps** in Central Honshu lies a little bit of Canada.

It is only a 12-acre plot. But, as the site of the New Life Sanitarium, it is known as the Little Canada of Japan among medical circles.

This fame is the fruit of the selfless efforts of a group of Canadian missionaries, doctors and nurses from 1932 to the present day.

After the war, the New Life Sanitarium was designated as a model hospital by the Tokyo Military Government Team. Since then, this small institute in the picturesque village of Obuse in the mountain prefecture of Nagano has become the mecca of nurses and doctors from all parts of Japan.

Nurses from 300 hospitals in Tokyo alone have been sent to the New Life Sanitarium to learn western nursing methods. Doctors have wended their way to Obuse to study new methods of treating tuberculosis.

The full impact of the New Life Sanitarium upon Japan's medical world can only be understood when one remembers that the dread "white plague" is the Number One killer in Japan. In fact, Japan's mortality from tuberculosis is six times that of Canada and the United States.

The sanitarium is located in an ideal environment. Against a background of towering mountains, a cluster of yellow stucco buildings peeks from the green of a grove of twisted pines. Through the pine branches can be heard the flow of the swift Matsukawa, a tributary of the fabled Chikuma River that flows into the Japan Sea.

Obuse itself is 1,300 feet above sea level. It has one of the highest ratios of sunny days a year of all such sites in Japan.

Spring comes to Obuse in a snowy cloud of apple blossoms. Summer turns the neighbouring farms into a checkerboard of riotous colour—for Obuse and environs furnish the major part of the flowers that adorn the windows of Tokyo's florist shops.

Fall brings the red glory of apples, the chief product of Obuse, and a myriad chestnut pickers and "matsutake" hunters.

Winter transforms Obuse and its surrounding mountains into a skier's paradise.

HISTORY OF SANITARIUM

The history of the New Life Sanitarium goes back to the early twenties.

The Right-Reverend H. J. Hamilton, Bishop of what was then the Canadian Mission Diocese of Mid-Japan of the Canadian Anglican Church, saw with grave concern the **havoc wrecked by tuberculosis among Christian and non-Christian Japanese.**

A decade passed while the Reverend Hamilton and his co-workers strove to raise funds to build a hospital where those stricken with the disease could regain their health in a Christian atmosphere. But when funds were finally raise, unexpected difficulties arose. Everywhere, they found the native populace opposed to the erection of a sanitarium in their locality.

The ignorant country people thought the hospital would bring tuberculosis and death to their villages.

Only after a long search was Obuse chosen. It was the 54th place investigated.

In October 1932, the first building of 56 beds was opened. TB patients, used to neglect and coldness from even their own families, were deeply impressed by the warm Christian atmosphere. Many became Christians.

In 1935, a second building of 20 beds was opened for women patients.

Meanwhile, the fame of the New Life Sanitarium spread and sick gathered from all parts of Japan. There were also a number of Chinese, British, American, Dutch, Polish, Indian and German patients accommodated at various times.

In October 1940, the sanitarium, in common with all other mission property, was turned over to the Japan Anglican Church. Since then, it has been part of the social service work of Japan Anglican Chuhch.

SOUGHT BY MILITARISTS

During the war, the militarists made several attempts to take over the New Life Sanitarium and make it into an army hospital. These efforts were frustrated only by the efforts of a faithful nucleus of Japanese Christian workers who remained after the repatriation of the Canadians.

In 1948, the Canadian doctors and nurses returned amid a heart-moving welcome. Once again the New Life Sanitarium became a little bit of Canada in far-away Japan.

In April 1950 tragedy struck the hospital. Fire broke out and gutted the main building, causing an estimated $35,000 in damages. Only in August 1951 was the rebuilt portion of the hospital reopened.

The Canadian Anglican Church had contributed $30,000 to the resurrection of the New Life Sanitarium.

Today, the hospital is staffed by one Canadian doctor, Dr. Richard Start of Toronto, Ontario, and two Canadian nurses, Miss L. M. Powell from Lucan, Ontario and Miss C. A. Benz from Trenton, Ontario.

Of the Japanese staff, 12 remain from the group that first saw the sanitarium come into being.

Today, with its new facilities, the New Life Sanitarium has space for 130 beds. But, some $10,000 is still needed before the new wards are fully equipped.

The Anglican Church in Japan is taking a great interest in the hospital. The Welfare Ministry of the Japanese Government has also promised aid in the operation of the hospital.

The brave Canadian staff, thus, are not discouraged. They have faith that the needed sums will be provided.

They will not give up their little Canadian corner in Japan.

The author was the chief editor of The New Canadian when it first went to press in 1939. He went to Manchuria in April of the same year to accept a post on The Manchurian Daily News. Since that time he has worked on several editorial staffs in Japan and is presently in Tokyo with the Tokyo Bureau of the Associated Press.

The New Steveston

By G. OTSU

a town with a changed complexion so different that you won't know it

Whenever a prewar anti-Japanese agitator ranted about his favorite subject, he almost always pointed to Steveston to prove his argument. It served as his example with its drab housing and generally dismal surroundings that the Japanese maintained a lower standard of living. He could say that these people lived within their shell and never attempted to integrate into the general community.

Judging from the general appearance and condition of this Fraser River fishing town then, he was very convincing. Steveston was a squalid community inhabited mainly by Japanese Canadians, and it was undeniably a sore-point even among the Japanese.

But that was the Steveston that you and I knew in 1942. The town has been given such a face-lifting that the appearance of the fishing village has been changed almost in its entirety. Much of the shabby familiarity has been torn down to make way for the new, brighter and easier-on-the-eyes look. You'll like the new Steveston.

Improvements are everywhere. The town has a brand new post-office. Dirt roads and wooden sidewalks have disappeared, giving way to paved surfaces. The modern Steveston Hotel, a new movie theatre, and plush banks together with colorful neon signs have brightened the community into a bustling and thriving centre.

Not only is Steveston better, it's also bigger. It has, since the War, expanded into the fishing centre of the West Coast. With its greatly increased cannery facilities, it has, within a matter of a few years developed into a prosperous, energetic town, and it is still growing. Its largest cannery, the Imperial Cannery operated by the B. C. Packers, is humming the year round. Others too, such as the Gulf of Georgia, Phoenix and Nelson Bros., work day and night even after the fishing season has closed. Extraction of fish oils and the conversion of fish into fertilizer have become a growing and profitable operation for the canneries. In addition to the canneries mentioned, Richmond and Great West have expanded their productivity.

But what of the Japanese Canadians who have returned to Steveston? Before the evacuation, Steveston was the home for around 2,000 Japanese composed almost entirely of fishermen, small businessmen who depended on these fishermen for their livelihood, and their families.

In the summer of 1949, seven years after the evacuation and the first year that Japanese Canadians were permitted to return to the coast, there were about 50 JC boats in B. C. coastal fishing. The following year, this had increased to 200 vessels, mainly operating out of Steveston. Today, after the end of the third season that Japanese Canadians have been able to fish again, there are about 250 Japanese families residing in or around Steveston. In all, there must be around 1,000. Prior to the war, there were 2,000 Japanese, thus Steveston is one coast town where Japanese Candians have returned in appreciable numbers.

A small number of them have started modest businesses. There is a Japanese-operated jewellery shop, cafe, garage and and a grocery. Some are finding boat-building a profitable enterprise in the current boom. It's likely that others will enter the small business field with the increasing number of Japanese returning here.

There is another noticeable difference from the Steveston that we once knew. The old pattern of Japanese Canadians adhering strictly to their own group, one of the basic causes of friction and suspicion, has given away to a better understanding and a closer harmony between the Japanese and other townspeople. So, despite the increasing number of evacuees returning here, there is no resentment.

Nor are the Japanese [illegible] [illegible] were [illegible] quarters. They [illegible] which they [illegible] with justful pride. [illegible] were "temporary" [illegible] who spend a profitable few [illegible] of the year then go back to Japan to bask in [illegible] They are sharing in the town's development and [illegible] in its progress. They are [illegible] an integral part of a happy and thriving community.

Marine Garage

[illegible] St. Steveston
P. [illegible] PHONE 157

[illegible]賀[illegible]
橋本忠治　片井英一　西谷五郎

GREETINGS
from
British Columbia



Mr. & Mrs. S. SHIBA
166 East 21th Ave.
Vancouver, 10

Mr. & Mrs. CHOJU YAKURA
MARCIA
ALLAN
JULIE
PATRICK
Caulfield,
West Vancouver

Mr. & Mrs. K. TAHARA
SEICHI, MICHITAKA
and YOKO
Almadena Cleaners
3567 W. Broadway
Vancouver

Greetings and Remembrance, to all old friends of Kaslo, Slocan and New Denver — wherever you may

Alan & Lucy Allsebrook
Box 513
Kaslo, B. C.

Mr. & Mrs. YUKIO HASEBE
1701-6th Ave.
New Westminster, B. C.

Mr. & Mrs. JOE FUKUI
and JUDY
P. O. Box 476
Greenwood, B. C.

Season's Best Wishes

Steveston Hotel

[illegible]
STEVESTON, B. C.

Phones: Steveston 104 Mrs. Mary McKindrick
Steveston 135 D. Littlejohn

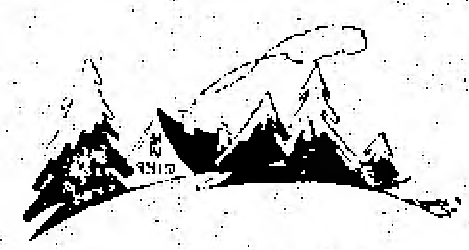
Compliments of the Season

Joe's Cafe & Grocery

PHONE 35 P. O. BOX 12
Steveston, B. C.

賀　正
森通春　森下繁

Season's Wishes



J. H. TODD & SONS LIMITED

RICHMOND CANNERY

Box 607 — STEVESTON

Compliments of the Season

River Boat Works

上山愁市　高垣昌雄　石田武蔵

West End Chatham St. P. O. Box 750
Steveston, B. C.

Best Wishes for a Happy and Prosperous New Year

The Canadian Fishing Company Limited

Gulf of Georgia Cannery Steveston, B. C.



A Happy New Year

Good Fishing - 1952

Nelson Bros. Fisheries Ltd.

Vancouver, B. C.

SECTION THREE

The New Canadian

HOLIDAY SUPPLEMENT

VOL. 14 — NO. 99 TORONTO, ONT. SATURDAY, DECEMBER 22, 1951

A Modern Sound

By KEN ADACHI

The Shearing Formula And The Emergence Of A Talented Group Called The Quintcats

MUSICALLY and commercially, the George Shearing formula has given a lift to the music we call jazz. The distinctive sound of the Shearing Quintet has reached people, most of whom are not easily inclined to an appreciation of the jazz idiom, making their ears perk up a little, to the sugar-coating of the now slightly past phase of jazz, called for reason onomatopeic, Be-bop.

This much it has effected, and commercially it has filled the Shearing coffers with the lucre that the blind pianist from Battersea, London, has well deserved.

But to the intellectual among the followers of jazz who insist that the appreciation of the art must be compounded of equal parts of the aesthetic as well as the purely animal, it is an opinion that therein the Shearing Sound in its repetitive unison arrangements is lacking in freshness, in new lines of melodic and harmonic inventiveness.

But whether or not the Sound is contributive towards musical progress is not a point that I shall expound here. It is, nevertheless, wide in its appeal to the public, a factor which cannot be underestimated, however fickle and unversed the paying audience in the knowledge of jazz. To the public, then, and to the less caustic, less demanding of the critic and the musician, it is modern, emotional, and consequently, highly digestible.

An amazingly successful formula which has gained more permanency than the less even success of other groups as the Lennie Tristrano and the Dave Brubeck have attained, when success is measured at the face value of money and public recognition, is bound to be imitated.

Shearing, the individual, with his exciting block-chordish, semi-boppish piano has given to younger aspirants an inspiration on which to draw upon. Many excited by him, have copied, and thus learned.

It is here that I have found myself highly excited with the possibilities of a well-integrated, musically solid, group of musicians who follow the Shearing line but nevertheless possess an individual integrity and acumen of their own. They are called the Quintcats, an excuse and a provocation for my writing this article.

In my six years of listening to jazz, both of wax and flesh, it has been rare to come across Nisei jazz musicians, serious about their work, and also containing the desire and ability with which to transform this quality into a listenable jazz.

The formula of the soft, pretty Shearing Sound with its patterns of September In The Rain, East Of The Sun, and Jumping With Symphony Sid, is closely adhered, but fortunately, its execution is of good quality. Moving the formula convincingly is quite a heterogenous group—three Nisei, two Occidentals and a Negro—well blended into a pleasing, musical group.

I am interested particularly in the three Nisei. True, there have been other Nisei musicians who have lifted their horns but have produced little of the intrinsically valuable. Then too, they have laid down their horns, passing on to more understandable avocations.

In the Miyashita brothers, Roy and Louis, and the Nagasuye Dave, who form three-fifths of the Quintcats, I find three who are modern in idea and aspiration.

Leader Roy, at 26, owes a love, once intense, for boogie-woogie, and in particular, Yancey's Special, which was nurtured in the evacuation centre of Kaslo evolving to moments of scattered practice on various pianos in Slocan and to a higher developed dexterity with several years of self-taught piano when he came to Toronto. This has given the personable Roy an extremely facile and fleet expression with the piano.

The study of technique and theory are his aims; Art Tatum, Teddy Wilson and George Shearing are his gods. And a discussion with Roy will lead you to believe that Shearing indeed is a contributive and dynamic force in jazz.

Louis, spectacled and 23, actually may not have picked up the bass if it were not for younger frere Sam who discarded the elongated, awkward instrument that Jimmy Blanton of Duke Ellington fame first brought into prominence as a solo instrument.

Thus the spectacle of an unused bass brought Louis into the realm of Ray Brown, Oscar Pettiford, and John Levy, whom he swears by, after plucking and hiding behind the gut and varnish for over years without aid of lessons.

Short intense 21-year-old Dave Nagasuye who in his own words, "blows" guitar, is one who will defend his views on the idea of modern jazz at the drop of a plectrum. I say this because the memories of such discussion, always interesting, is still fresh in my mind.

Dave who is very much of a modernist in action as well as word, has been "blowing" guitar for several years, influenced as are most guitarists by the deceased such as Charlie Christian and the contemporary such as Billy Bauer.

Now in all groups, there is the "big" man, the spark who gives to the unit the swinging sound, the cohesive feel, and here the Cats have Bob Connor.

Connor is 22 years of age and one is apt to disbelieve the fact because of some of the fabulousness that marks his story. It is difficult to get Bob to talk volubly of his life. Such a modesty is a tribute to the former child-prodigy who grew up.

Bob owes a measure of fame to Bob Ripley's "Believe Or Not" when at the tender age of 7 years, he sang 7 different operatic arias in 7 different languages, a feat remarkable when one begins to digest the true impact.

Bob did not tell me when he first learned how to walk but it was not long after, that he first took piano lessons at the age of two and studied up to the ninth grade in the Royal Conservatory of Music in Toronto at 14 until he quit because he "didn't like practicing".

In between, still at the age when people find articulation with other simpler means difficult, Bob squeezed in stints on a weekly radio program over CKCL (old CKEY) in Toronto, and also toured California for a month, during which he made Ripley's cartoon.

(Con't On P. 16)

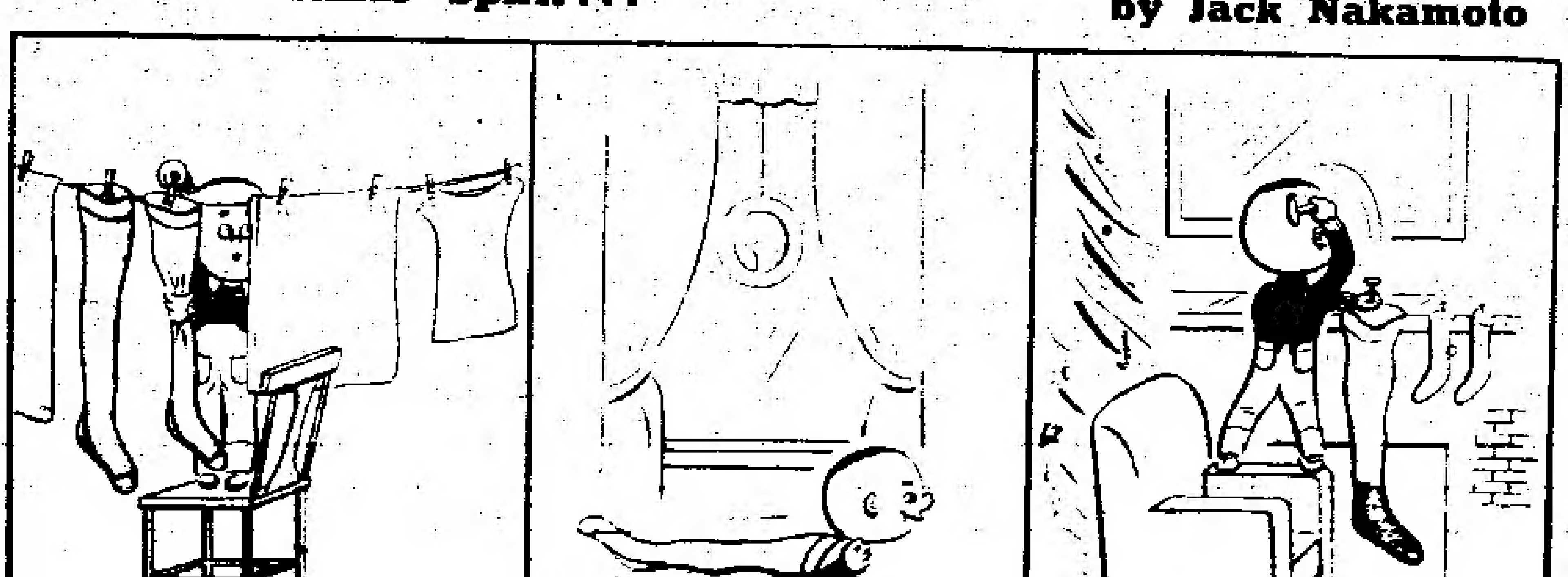
flying home



— photo by Jack Hemmy

Swinging together into action above are drummer Lewis Martin, bassist Louis Miyashita, vibist Bob Connor, singer Marie Hackley, pianist Roy Miyashita and guitarist Dave Nagasuye.

Sansei Christmas Spirit . . . by Jack Nakamoto



CONTENTS

SECTION THREE

Christmas In Japan

By LUCY IKATA

Canadian Nisei Living In Japan Says 'Christmas Tho Warm Is Celebrated

According to the Lunar Calendar, this is the first day of winter but unlike a winter day, it is bright and warm with the temperature registering 66 degrees Fahrenheit. As I sit here before the typewriter, my eyes wander from the unimpressive keyboard to visions of beautiful Japanese maples now in their crowning glory or of chrysanthemums at the presently well-advertised flower shows.

Thoughts are far from Christmas.

At this moment, however, the radio sends out a friendly reminder, "Remember your beloved ones at home. Mail your Christmas parcels early."

Unobstrusively time has moved on at its own steady untiring pace and has caught Mother Nature and myself totally unprepared for the holiday celebrations. The newspaper reads "Christmas mail deadlines" and as I thumb my way down the list, I see Canada with its deadline tomorrow. Luckily I note a corner ad which reads, "Christmas presents assume huge proportions but do not be concerned. We have all kinds of gifts that are easy to airmail and easier still to parcel post." Frantically I rush to Ginza, the shopping centre of Tokyo and manage somehow to make the deadline.

In my search to find something typically Japanese about Christmas in Japan, I was not successful. I was impressed not so much by the differences but rather by the similarities, or to be exact—by the universality of Christmas.

It is amazing that even in Japan, where New Year has by tradition and religious practice, maintained the first place in the holiday list, that Christmas has made such an impact. The Westerner in Japan, then, does not need to search in vain for that Christmas spirit. He finds it in all manifestations from aspects of the simple, beautiful to unfortunately and crudely commercial, from the Midnight Mass, Christmas day services and carol-singing to the commercially characterized Ginza stores.

Christmas fits in well in the Japanese life which is an influential factor in its wholesale adoption by the Japanese. By way of nature, Japan is a land prolific in pines, and therefore this most familiar and important Christmas ingredient is used unsparingly to adorn the shops and homes. The other Christmas decorations which have already found their way into the overseas market are sold freely on the home market too and bought specially by eager Japanese parents, whose parental instinct to give their children the best even if they go without, is particularly strong.

Finally, Christmas as a season for exchanging gifts fits well into the Japanese year-end custom of settling debts and obligations before the new year and extending tokens of appreciation to friends and business associates.

According to authoritative sources, the Japanese buys on the average forty cards which range in price from 10 yen to 50 yen each. The typical Japanese Christmas card is distinctly unique in that it is usually a reproduction of a famous Japanese painting. Stateside cards can be obtained at Overseas Stores and Specialty Shops at prices ranging in line with those in Canada. Merchandise has upped in price from 10% to 20% from this summer, but apparently this is not a deterring factor for virtually everyday is a bargain day as far as the shopping crowds are concerned.

Yet in spite of this wholesale adoption of Christmas by the Japanese, I have been led to believe that New Year's Day still remains most dear to the Japanese. Christmas is celebrated only in the large cities. In the country it passes practically unobserved. Moreover December 25th is not declared a national public holiday whereas New Year's holidays extend over four days (December 31 to January 3).

One person remarked to me, "Christmas wa hakujin no Oshogatsu desu kara, otsukiai shimasho" which suggests that in some cases the adoption is only superficial.

However, for the Christians and the children, Christmas has been genuinely embraced and if there is any country where a person can feel un-Christmaslike that country is not Japan. Poverty is prevalent everywhere so that the spirit of kindliness is kindled many times before the holiday season is over and one can truly experience the feeling that it is indeed blessed to give. It is good, then, that Christmas comes, even if but once a year.

The writer is a Canadian Nisei formerly of Edmonton, Alberta. She went to Japan in 1949.

A Japanese Shrine Scene . . .



Courtesy Japan Travel Bureau

An Inland Sea in Japan . . .



Courtesy Japan Travel Bureau



Hmmm.....MRS. SATO IS STILL SENDING USED GIFTS

Johnny Colbacheff, the cartoonist, is a graduate of Kitsilano High School in Vancouver, B. C., and has had many Nisei friends during his stay there and as president of the school's Poster Club for three years. He is now a permanent air force member in charge of the art section in the Air Materiel Command, RCAF, in Ottawa. He is an Army and Air Force veteran of World War II.

controversy

By B. A.

Some day when I am forty-three,
Mother, Dad and I'll agree,

That ten p.m. is much too late
To venture forth on a heavy date;

Saturday night should quietly
Be spent at home to sip green tea;

That rice be eaten thrice a day,
Chopsticks not twisted thus, we pray.

And all good girls in true tradition
Should practice floral composition;

Must speak Japanese without a fear
Of shattering the Issei ear!

That righteous Niseis to their parents say,
"Come to a meeting of our J.C.C.A.;

There to mingle with audience tremendous
Listen to current problems horrendous".

Perchance to discover why we three
Can never, never quite agree.

Buddhism In Canada

By M. SITARR

a discussion of an important religion, and problems that it faces to-day

From the sociological and psychological points of view, present-day Buddhism among the Japanese in Canada presents an interesting picture.

In a social climate which is both hostile and indifferent, it is struggling to survive. Further complications include the declining tie with Japanese culture and the emergence of the Nisei with negative valence towards things Japanese.

Historically speaking, the Buddhist temple provided a social atmosphere for the Issei in an alien culture and also provided a source for social prestige for anyone desiring such by becoming an officer in the church. In pre-war years, it was a source of exposing the Nisei to Japanese culture and customs. Many of the Japanese language teachers were Buddhist priests.

With the emphasis on Canadianization after the war, however, such Buddhist rites as mortuary observances became considered by the Nisei as reactionary. Identification with Christianity offered a measure of prestige.

The Buddhist leaders with some degree of insight have recognized that certain changes in dogma, ritual and organization must occur for an ethnic church to survive. Emulation of the Christian order of service has arisen, including hymnology, ritual and sermon. In addition, Sunday school and other associations such as the Young People's Group and the Women's Society have been incorporated.

It has become necessary to alter the structure of Buddhist doctrines somewhat in keeping with the value system present in Canadian culture. As such, the Buddhist Church does not have a well defined basis of faith on which to operate.

Nisei who are Buddhists are usually conservative and behave in a vacillating character which is sociologically known as the marginal man. Self-consciousness may be the result as a non-resolution of cultural conflict and unwillingness to be identified with an alien background.

In the clash between faith and science, Canadianized Buddhism accepts science and is therefore somewhat humanistic in outlook. However, without any adequate ideological formulation of basic teachings compatible with prevailing culture and the lack of teachers versed in Buddhist theology, lore and tradition, a difficult problem is presented which may not be resolved in the near future.

For most Nisei Buddhists, the Young Buddhist Association provides an important social centre, for without an adequate understanding of the basic concepts of Buddhism, there cannot be full participation in religious matters. In-group feelings are produced through identification, social and familiar.

The hypothesis that the social interest is the cohesive power can be tested when one considers that married couples are very difficult to reach. The Y.B.A. functions as a meeting place for girls and boys and when it has fulfilled its role, the newly wed couple drifts away and finds other social outlets.

Buddhism faces the multi-facet problem of determination of an adequate doctrine compatible with the prevailing value system complicated by differential age group, lack of prestige and cultural conflict.

カナダから歸つて一歳

東京 辻村泰男

去年の十一月の末に横濱に歸つて來ましたから、もうちようど一年たつたわけです。カナダで過した半年の内容豊な經驗に較べると、この一年は、ただ雜事に追われているうちに暮れてしまいました。

今年は、講和條約が結ばれ日本の歴史にとつて、忘れられない年となりました。その經緯や、その後の日本の事情については、ニューカナデアン紙が、かなり多方面な情報を蒐めて、毎號報道されているので格別申し上げることもありません。日本でも報道の事前檢閲や記事さしとめがなくなつて、自由になつたとは申せ、色々な事情があつて新聞雜誌の記事には、遠慮や統制が事實上行われていて、そういう意味では、ニューカナデアンの方が、日本の新聞に出ていない記事も載せている場合すらあります。

講和についての國民の態度も、ハッキリした線がうかがわれず、提灯行列をやろうというのがあるかと思うと、絶對反對と絶叫する人々もあります。太平洋の向う側で、あなた方が、これについて、どのようにお考えかはわかりませんが、私は、いづれにせよ日本人は一人一人、本氣で、自分の問題として、この問題を考えて見なければならない。本當に、お目出度いという確信を得て提灯行列をやるのならそれも結構ですが、ただ、一杯飲めるから、とか、提灯やローソクが賣れるからとか、みんながそういうから、とかいう理由で、それに贊成するような癖が、いまだに日本人から拔けきつていないとしたら、もう一度とんだ目に遭うだろうと心配しています。

昨年、私がモントリオール滞在中に起つた朝鮮戰爭も、ずい分シーソー●ゲームを繰り返しながら、今朝あたりのニュースでは、どうやら落着くかも知れないけはいが見えます。私はもう戰爭はごめんですから、はやく喧嘩をやめてほしいと思いますが、或る財界事情に明るい私の友人の話では、この戰爭のおかげで日本經濟は景氣がある程度保たれているので、もしもこれが終るとこまる人々がいるのだ、ということです。どうも人を殺しつこしていないとこまるとは、誠にこまつたことです。

先日仕事の關係で、田原春次さんにおあいしましたがいつか梅月さんが紙上に書いて居られた通り、追放解除になつて、今度社會黨に歸られ、日本人の南方移民についての仕事を計畫されています。

私自身の仕事については、カナダで色々勉強して來ましたが、それを、ただちに日本で實現することは、日本の行政機構や、經濟的な事情やらが相違するので中々困難です。日本の兒童福祉事業は、敗戰後、アメリカの占領政策のおかげで兎に角進歩しましたが、これから獨立後、この高められた水準を下げないようにするだけでも、相當骨の折れる仕事です。民主主義の歴史を見るとどこでも、人民が、これを腹のシンから欲求して高い代價を拂つてから得たもので上の方から棚ぼた式に降つて來た民主主義には、急は筋骨たくましい發達をしないようです。

とりとめもない感想で、あるいは皆様にはつまらないことだつたかも知れませんが、梅月さんのおもとめに應じて以上書きました。どうかよいクリスマスとお正月をお迎え下さい。（十二月二十六日）

「自主」の歳を迎えて

箱根 川邊舟門

平和、安保及び通商條約成立とともに一九五二年が訪れる。日本人の米國移民を許される法案もやがては提出されるであろう。そして在米の日本人一世も歸化權を得ることになれば、戰前の「一等國」よりも戰後の世界的地位の方が値打ちという譯。

八千万人からの人間が、その半數しか稍なかつた頃の一八五四年（安政）と同じ廣さの土地に生活して居り、その上一分間に三人の割で殖えて行く日本人、カナダが手を差のべてくれるのは何時の日か。アラスカに日本人の入殖を許すという一言が、いかばかり世を湧き立たせたか御想像下さい。しかしシベリヤにだけは行きたくないのが、身をもつて得た自由日本の微妙な体驗。

◇

年の潮と言うと日頃の借を返したり一年のシメをつけ様とする。朝鮮に於ける休戰會議もその一つ。これで平和が訪れれば祝すべき新年であるがさて、現金なのは日本の經濟界。輸出向きメード●イン●ジャパンの雜貨より、戰略物資が大いに國をうるおわした日が戀しいと言う。これがそもそも米ソの視線を捕え、日本の地位を二大陣營の中間安定勢力として再び東洋の中心とならんというのが初夢。戰後日本の異常な努力と平和の推進力をもつて、國際的價値を得んとするスタートに立ち日本の瞳は希望に滿ちて居る――とも見えるが、その半面には「反動」氣分のあるのを見のがせない。

◇

囲い卵も切りよで四角、物も言い様で角が立つ。行進する豫備隊を子供達は兵隊さんと呼び、彼等も自分ば巡査であるとは考えていない。米國向けの玩具輸出がドイツに押されて滞貨し國内に流され、兵隊ゴッコとしては世界一の軍備を誇る次第。この時にあたり文部大臣の言や大の不評判。彼は勅語に代る國民道徳實踐要領を發表し、チャンバラの復活、お役人様の復活と共に民主主義に逆行するという譯。一九五二年は日本にとつて逆行と自由との相こくの年、平和は禁句というのが時流。自から得た自由に非ず、與えられた自由●あつたからと悔心のほぞを噛み度くないという人間も必要。

何れにせよ、世界注視の中にスタートする日本の眼前に横たわる賠償と國土防衛。そして食費が收入の六五パーセントに上る日本經濟と人口問題。益々多事多難な自主の年を日本人は必ず幸福のために打ち勝つて行くでありましよう。在加同胞の今日の發展は一日にして成らず、日本の今後に對する教訓として銘すべきであります。ニューカナデアン紙、在加同胞の御隆昌を祝します。



クリスマスと新年を祝賀し 併て各地同胞の健在を祈る

河野年人 家族一同 — 81 Lansdowne Ave. Toronto, Ont. Phone ME. 5716

數田仙太郎 さみ子 — 48 Delaware Ave. Toronto, Ont. Phone LA. 2792

木本豊 たま子 — 96 Walker Ave. Toronto, Ont. Phone MI. 3609

小早川正雄 同 明子 — 132 D'Arcy Street Toronto, Ont.

小林清次郎 しげの — 342 Berkeley Street Toronto, Ont. Phone RA. 5970

近藤寅藏 春美 — 26 Wyndham Street Toronto, Ont.

謹賀新年

神野花専 常雄 千子 家内 同 鶴子 — 193 Cowan Ave. Toronto, Ont. Phone LL. 4398

神野泰雄 敏子 — 50 Culnan Ave. Toronto, Ont.

有川義輝 政子 — 43 Howard Street Toronto, Ont. Phone RA. 5408

近藤傳作 常子 ベアー — 617 Greenwood Ave. Toronto, Ont. Phone GE. 5606

南見安次郎 はる 東隆 — 49 Kent Road Toronto, Ont. Phone RI. 3956

黒田源次郎 家内一同 — 121 Rose Ave. Toronto, Ont. Phone RA. 7184

丸橋半七 さと 家族一同 — 345 Highfield Road Toronto, Ont. Phone GE. 8924

益田キヌ 同 基 — 117 Glen Long Ave. Toronto 10, Ont. Phone OR. 3729

森嘉八 — 149 Westlake Ave. Toronto, Ont. Phone OX. 85 5

前田勝藏 クニ 前田一東 枝 — 128 Mortimer Ave. Toronto 6, Ont. Phone GE. 9810

前川文五郎 順 — 690 Woodbine Ave. Toronto, Ont. Phone OX. 0552

筑﨑勘太郎 義徳 美代子 — 10 Felstead Ave. Toronto, Ont. Phone GE. 1297

貝次勇平 クニエ — 538 Roxton Road Toronto, Ont.

松尾千代次 マサエ — 271 Carlton Street Toronto, Ont. Phone RA. 6512

三井幸平 家族一同 — 234 First Ave. Toronto, Ont. Phone GL. 9163

水野富美代 — 2 Herrick Street Toronto, Ont. Phone EM. 3-3306

村上威徳 ユキミ 家族一同 — 18 Strathcona Ave. Toronto, Ont. Phone RI. 4552

森下吉藏 家内一同 — 102 Parliament Street Toronto, Ont. Phone WA. 6972

永松五一郎 クルエ — 640 Lauder Ave. Toronto 10, Ont. Phone RE. 6333

中村源松 トメ 家族一同 — 136 Grange Ave. Toronto, Ont. Phone EM. 4-7928

野田保一郎 さくの 一恵 敦瞬子 洋子 — 164 Cambridge Ave. Toronto, Ont. Phone RI. 1920

中井幸平 家族一同 — 30 Fulton Ave. Toronto, Ont. Phone GE. 9362

謹賀新年 元旦 名倉稼藏 — 36 Salisbury Ave. Toronto, Ont. Phone KI. 8566

二階堂義 — 62 Hastings Ave. Toronto, Ont.

西岡榮次郎 小菊 家族一同 — 33 Dennison Ave. Toronto, Ont. Phone PL. 3648

西村三之助 ひろ 家族一同 — 29 O'Hara Ave. Toronto, Ont. Phone LL. 0663

大橋清太郎 きわ 清遊 — 92 Moutray Street Toronto, Ont. Phone KE. 2012

大橋松治郎 家族一同 — 214 Broadview Ave. Toronto, Ont. Phone RI. 1481

謹賀新年

鬼塚末吉 とく江 信行 — 68 Sussex Ave. Toronto, Ont. Phone RA. 9127

清次 ふみ — Midway, B.C.

重雄 きみ 敏三 啓子 — 6 Durant, East York Toronto, Ont. Phone GL. 8803

沖廣洪二郎 家族一同 久 — 483 Evans Ave. Toronto 14, Ont. Phone NT. 4072-R

藤岡清一 家族一同 — 10 Bartlett Ave. Toronto, Ont. Phone OL. 3433

早川政徳 家族一同 — 214 Gilmour Ave. Toronto, Ont. Phone JU. 1504

堀川長太郎 — 167 Baldwin Street Toronto, Ont.

飯島又藏 家内一同 三木キヨ — 153 Westwood Ave. Toronto, Ont. Phone RA. 1503

入澤佐和市 家族一同 — 334 Ontario Street Toronto, Ont. Phone MI. 3919

木村義一 家族一同 — 36 Elm Street Toronto, Ont. Phone WA. 4313

料治太一 家族一同 — 1007 Ossington Ave. Toronto, Ont. Phone ME. 3182

佐藤定 — 10 Mitchell Ave. Toronto, Ont. Phone PL. 2364

清水吉次 スズ 楓 — 700 Dupont Street Toronto, Ont. Phone LA. 7688

上田寛藏 — 44 D'Arcy Street Toronto, Ont.

玉置アルフレッド賢治 — Camp 51 S.F.P.P. Co. Kapuskasing, Ont.

高橋農園 — R. R. No. 2 Streetsville, Ont.

麗わしき沖縄民の人情

中山晋一

平和の君、イエスキリストの聖誕を祝するクリスマスを迎えるに當り、歴史に類のない大激戦の結果焼土と化した沖縄を平和な理想郷として再建さすために精神面の働きにつかわされたるものとして、琉球の文化、歴史にかくれた面白い話や見聞した奥ゆかしい行事の一つ二つを記すのも意義あることかと思われる。

神の子キリストが御聖誕あそばされたユダヤは、北はアッシリヤ、東はバビロン西はローマ、南はエジプトと、大國の間にはさまつて常に戦禍に見まわれた。主の御聖誕の時代には完全にユダヤは獨立を失つてローマの支配下にあつた。

沖縄はユダヤの過去に似た運命ではないだろうか。東に日本、西に支那の二强國の間にはさまつて或る時は支那に或る時は日本に、そうして今度は米國に占領されているのである。然し何れの民族も誇りを持つように、琉球民族も大きな誇りを持つている。

元のクブライ・カンが日本に向つて進攻する前に琉球を亡ぼそうとしたが、それは失敗に歸つたと彼等は言う。世界征服を夢見た豊臣秀吉も容易に琉球には攻めて来なかつた。それは、彼の地圖にはリウ球は九州よりも大きなものになつて居り勇敢な巨人の住むところと考えていたからである。ところがリウ球に一ばん近い鹿児島の島津公がリウ球の實力を見定めて攻めて來たのはずつと後のことで、それさえ最初は今の那覇近くに上陸しようとしたが勇敢な島民の奮戦のため斷念して日本に引返そうとする時、夢まぼろしを見て急に運天港を示されそこより上陸することになつたというのである。

豫想しない所に上陸されたものだから島民の驚きは一方ならず、竹槍、棒切れで應戦したが島津公は銃を持つていたので「大變だー、ハブサミョー」と驚いた人々は「敵は火のある棒をもつて居る」とて退却したのだという。ぐんぐん進む敵をどうして防ぐか。そこで思いついたのが「おかゆ戦術」だつた。即ち熱い「おかゆ」を澤山に路の眞中に朝早く流しておいたのである。そうすれば敵兵がヤケドして歩くことができないと思つたのである。ところが事實は案に相違して敵は路に流してあるオカユがさめるのをまつて空腹を満たして前進したので、遂に降伏したのだそうな。

何だか、これはお伽ばなしのようではあるが、此處に沖縄人の何とも云えぬ柔和さが表現されているように思われる。沖縄に來て感ずることは實にこの人情の麗わしさである。彼等の表わさんとするホスピタリティーには全く心から頭が下る。

今一つ私が目撃したうるわしい姿は、七月のお盆の後、家族全体が盛装して祖先を迎える風習である。私が招待された家庭では五ケ月前に祖父が他界されたので初盆だというわけだつたが未亡人は一ばん立派な衣服をつけて御主人を迎えているのである。祖先の靈を祭る祭壇には灯をともし、其處には先祖の數に從つて別々に立派な膳が並べられる。その上に盛られた御馳走の立派なことよ！更に田畑で出來るすべてのものがきれいに並べられるのである。

二日間に亘りお祭りした後最後の晩の眞夜中過ぎに「お送り」するのであるが、縁先きに總ての供へ物を持ち出してお別れをする。その式の丁寧なこと。實に生きている人に別れるように挨拶する。美しい未亡人が盛装して御主人との挨拶をしているのを見た私は、この沖縄の祖先崇拜が宗教としてよりも、美しい人情の發露として尊いものにさえ思われた。

「何故こんなに遅くお送りするのですか」と聞いて見ると「御先祖様は人が靜まらなければ歸るのが恥かしいので眞夜中過ぎまで持つのです」と答える。

雪も降らぬ暖かい沖縄のクリスマス。此の麗わしい人情こまやかなる土地を再び戰場と化してはならない。そのためには何としてもキリストの福音を傳えよう。そうだ、麗わしいものを打ちこわすのではなく、更に完成するために努力しよう。たとえ戰禍に傷ついたとしても、その民族の持つ文化は決して亡びないことを、今目のあたりに見ているが故に――。はるかにカナダのクリスマスを想像しつつ。

早起きに三文の徳

ホープ　エム・アイ子

新しい年を迎えるにあたり新しく進むべき道を考えることは誠によいことであるが、新しい事が必ずしも善いことばかりではない。古くから言伝えられ聞き伝えている中にも、なかなか価値のある言葉も思い出して実行するのも善いことではないかと思う。

二世の中には知らない人も多いであろうが、一世の人では殆ど知らない人はない位に日本の俗語みたいに聞きなれていることばに「早起は三文の徳」ということがある。

これは説明するまでもない判りきつたことであるが、さて実行となると、なかなかむずかしい。知つていながら知らぬ顔で過している人が多いのではなかろうか。

四季を通じての早朝のさわやかなる大気と景色を腹一ぱいに吸い込む心地よさ！その種々の、早起き実行者でなくては味うことの出来ない有難味も、克己心を起してつとめさえすれば、どんな山間僻地でも大都会でも、それぞれの所にふさわしく味わえるものである。

是非とも早起きを実行して二世の人達にも折ある毎に話し、又実行を見せて、身体強健となり勤勉努力の人となる早道を開いて下さい。

光農場をたづねて

神戸　嘉納とわ

日本原、日本野、何といふ親しい名であらう。此處は岡山縣の北方、那岐の嶺の麓である。二百三十四年前、正德年間に一農民の福田五兵衛と云ふ人が、日本廻國を終へて、玆に住家を定めたので、その頃の人々は、彼を日本廻國の五兵衛と呼ぶやうになり、その死後は、このあたり一帶を日本の原とか、日本野とか云ひならはして遂に現在の「日本原」と云ふ地名になつたらしい。

このあたりの景觀は、まことに此の大らかな名にふさはしい曠野である。海拔千二百四十メートルの那岐の嶺の裾野一体は南北五千メートル東西六千メートルの、人氣の稀な高原である。この高原の所々に開拓團が住みついで耕作して居るのである。私は今、この高原の中の、光農場と云ふ所へ來て居るのであるが、窓からこの廣々とした地平のうねりを見渡すと、陸稻のとり入時とて人々は忙がしさうに働いてゐる。十月の陽は今や漸く高く、岡の上の赤松の疎林からはヒヨの聲が高々とすみ徹つて聞えて來る。朝明の那岐の峯はモヤの底に息づいて居るかと、仰ぎ見る間にもう剗々と山容が濃い紫色にかはつて行く。天地の深い靜けさの中に盛り上る大きな動きが身に迫るやうに思へる。

私は過ぐる昭和廿一年の晩春にも玆を訪ふた事がある。其時はうすぐもりの午後であつたが見渡す限り、りんごの花が白々と散つてゐた。

果てしなき野のひろがりを吹くなべにりんごの花の雪と散るらむ

吹きおろす那岐のあらしにあらがひて耕馬引き行く少年のあり

傾斜二百メートルと云はれるこの日本原の處女地を開墾のトラクターが幾臺も動いて居つたのだつたが、その重い響を昨日のやうに思ひ出す。其時、この光農場に住み付いたばかりの二三のお友達とその近くの蒲手の池のほとりまで歩いた。彫刻家のワイ氏が「この静かな處で命かけてよい制作をしたい」などと云はれた事も耳底にしみてゐる。

ああ、あれから五年を經たのだが、今や光農場は三十人に餘る一團の人々のたゆまぬ精勵によつて、整然とした清清しい耕地を成してゐる。地味の工合であらうか肥料の研究の爲であらうか。近府縣にもたぐひない甘味をもつ水瓜の産地として、又あの新鮮さ比べるものもない青りんごの産地として近郷に名高くなつてゐる。五年間のこの努力が生んだ成績は、單なる勞働の賜とは云へぬ。これは精神力であると云ひたい。即ち、よき知性と熱情とがこれを生み成したとも考へたい。

私はこの農場の勝れた麗しい苗床の施設を見た。正しい整地への愛情に觸れた。親切な水流のあつかひに感心した。耕馬にさえも双葉號と名づけいたはる愛情を見た。殊にも乳牛への愛護と仔牛へのこまやかな心づかひなど涙ぐましいばかりである。



Courtesy Japan Travel Bureau

草原に雪の塊のやうな山羊がゐるかと思ふと、鷄の群が遊び、彼方には豚の群がきこえるなど家畜等は夫々の樂しい生活を生活しつつ陽の光の中に平和の極みを見せてゐる。

身に徹る朝かげぬくし飼料はむ牛馬と山羊と兎との親和

魂合へる人ら獣々と築き行く大きみわざにけふし對へる

光農場の壯年と青年と少年たちやその母姉たち、互に夫々の力を理解し合ひながら耕作にはげみ牧畜に精根を傾けることや、又若い人々が、肥料について植林に就いて、勉強と研究に、身も心もゆだねてゐる様を見ると胸が一杯になる。

この一團の人達の仕事は全く命と結びついてゐる。同じ念願を持つ各々が自己を行爲の中に鍛へて行かうとするやうである。この人々について書き忘れられないのは農場の人々がよく作歌に親しんでゐることである。多忙な中で父も母も娘も作歌して、秋の夜の靜けさの中で灯をかこんで和やかに批評會など開いてゐる。私も其の樂しい集りに招いていただいたが全く和氣室に滿つるといふ有樣である。又彫刻家のお宅では佛像や能面が、寝たり起きたり横顔を見せたりしてゐるのは見るも樂しい。働きつつ、創作しつつ……といふこの日常の在り方は、いつか衰滅する人間生命の核にあつて永遠の生命が考へられる藝術へ心を寄せる態度とも考へられて嬉しいばかりでなく、生長するものの健康さと建設するものの新鮮な息づきが身に觸れて來る思ひであつた。（昭和二十六年晩秋記）

嘉納とわ氏は日本の女流歌人で繪も書かれる。トロントの西村登美氏のお友達で「こんな風のうつくしい處が戰後の日本にもあることを外國に居られる皆樣にお話したいと思ひまして……」と西村さんに書き送つて來た。

平和を祈る

トロント　中野千豊

春霞たなびく空に思ひやる言の葉悲し敗れはてては

戰爭か平和か民を迷わする日を淡々と職にいそしむ

立ち返る春の光に民主日本わが同胞よわが祖國なる

朝夕を祖國よ父母よ白みくるひむがし遠き空をおろがむ

再びはなき戰と念じつつ日かげさす窓に文書く

初

元朝の光の中になみなみと岸をひたせるオンタリオ湖

新春を迎えて

ビーシー州　エス子

講和すみ希望に明る日の本に花や小鳥になくも幸あれ

變らじや幾星霜の今もなほ古里の梅に鳴きしうぐいす

雪晴れの枯木に小鳥丸まりてしばしなごむやおしき日差しに

木の影のまだらの雪をかく鳥に冬日は寒し暮れの一とき

日本　田中俊夫

冬晴れの空に輝く白山を胸ひろ〲と吾が眺めをり

病みて來し此の上越の溫泉のいで湯の廣さわれになじまじ

水上の山のいで湯の里に咲く名知らぬ花は夕べ香にたう

ニューカナディアン

クリスマス 新年特別號（第三部）

解った人、わからない人

ウィニペッグ市　佐藤信次

考えさせらるゝ話。

英國に風變りの學徒があつた。彼の博士論文の要旨は人間は學問すればする程解らなくなると云ふのであつた。彼は之を一人の人間の成長課程を以て例証した。即ち人間の幼少期は疑問のない幸福な時代である。然し學校に行き物事を學ぶに從つて彼に一つの疑問が起つた。それは人間は肉を食べるがそれが排泄される時はすつかり變つた物になるがどうした理かと云ふ事であつた。彼は之を先生に質問した。

先生は消化作用　口中の咀嚼、胃の收縮運動　胃液の溶解作用、腸の榮養分吸收等々――を懇切に說明してその理を說いた。それで彼の疑問は解消した。彼はこれで學問を止したら疑問のない總てが解つた人であつただろう。

然し彼はハイスクールに入學した。そして更に學究を進めて行くと彼に新らしい疑問がわいた。それは肉を消化する胃は同じ肉体組織である胃自身をどうして消化しないのかと云ふ事であつた。彼は之を又先生に質問した。先生は胃液は死肉は解かすが活きて居る肉は解かし得ないのであると云つて胃液と同成分の液体を作り之を食用肉にそゝいで溶解作用を示し又之を彼の手にかけてその作用の起らない事を實証してやつた。それでこの疑問は解消した。

此處で彼は學究を止したら疑問を持たない人である筈だ然し彼は更に大學に進み最高の智識を學ぶ事になつた。そうする事に依つて彼には又新しい疑問が生じた。それは何故胃液は死肉を消化して活肉を消化し得ないかと云ふ事であつた。又しても彼はこれを先生に質問した。然し大學の教授は終にその理由を說明し得なかつた。

即ち學究が進めば進む程解らない世界にふみ入る事になるのである。

×

暗夜の空に咲く星群のまたたきは人間の詩情をそゝるに充分であるが之を科學的に觀察するならば驚くべき事實に氣付くであろう。天文學者は時に新しい星の發見を發表する。光は一秒間に十八万六千哩の傳播速力を持つそうだが宇宙が出來て以來幾億年、その星の光がようやく地球に達して天文學者の目にとまつた事を思うと宇宙の廣大さはとても人間の智能で計り知り得ない程度のものではないか。

現代はラヂウムの研究が進み宇宙線の研究が發達して從來科學の金城鐵壁であつた、「1＋1＝2」的な方程式では宇宙の謎は最早解けなくなつて來つゝある。ラヂウムが崩壞して鉛とヘリウムの原子になる場合その崩壞は科學的根據によるのではなく、あたかも人間社會に於ける人間の死亡の如く一つの運命的な現象に他ならないと云う事である。又米國の物理學者ミリカン教授は宇宙線研究の結論として「神様はまだ天地創造の手を休めていらつしやらない」と發表したと云う事である。科學万能を謳歌したのは十八世紀の夢であつて、現代では科學者も宇宙の神秘の前に頭を下げて神の創造說を肯定する樣になりつゝあるのである。

之を思うと私共の持つ知識などは七ッの海の眞砂の一粒にも劣るではないか。學問すればする程解らなくなる事の真實性、然し之は極めて好ましいパラドックスである。知識が進む程人間は理解力と包容力を增し然も益々謙遜になるからである。この反對に低い所で頭の進歩が停止してしもうと、彼は理解力や包容力を拒否して傲慢になる。彼は主觀的に自己崇拜におちいり偏狹な排他主義に固定してしもう。

何れの社會を見ても其處には對人關係のみにくい姿がある。所謂解つた人の多い社會程それが甚しく多いのだ。斯うした觀察は日本人社會のレベルの白人社會のそれに比して遙に下位にある事を認めざるを得ない。その理由は明かだ。あまりに多く所謂解つた人があり過ぎるからだ。概して學校を出ると勉學から引退してしもう事は日本人の傳統的惡習ではないか。白人間に於ては妻子を持つて尙學校に行く者、確固たる地位を職業上に持ちながら更に大學のエクステンション科を利用し或は聽講生として其の他の講習會、ライブラリ等々あらゆる機關を利用して時代と共に進むべく努力する者が多く、其處には年齡的な限界線が見出されないのだ。

解つた人でおさまつて居てはやがて社會の屑に落ちてしもうだろう。知識の向上は自己の人生を豊富にするばかりではない。對人關係のみにくい姿の根をかりとつて、私共の社會を美しくする上にも最も肝要な事であるのだ。

幸福

ハミルトン　沖見寅雄

幸福とは何であろうか……

そしてそれは如何にして得られるものであろうか……人は誰でも幸福ならんことを望むそれにもかかわらず多くの人人は真の幸福を得ていない。何故であろう。私はかつて日本にいた時、村の文藝誌に、「辨當持參で幸福を探し歩いているような人が今の世の中にはあまりにも多い。何處かに幸福が落ちてでもいるのだろうか……又何所かに幸福を賣っているデパートでもあるのだろうか」と、書いたことがあるが今日でも、私はそうした多くの人々を見出す。

或人々は金錢を多く持つ事を幸福だという。又他の人々は地位、名譽等を得ることを以て幸福であるという。それのみが幸福であろうか。若しそれのみが幸福であるとすれば、幸福を得られるのは極めて少数の人々でしか有り得ない。真の幸福とはこの様に少数の者しか得られないものであろうか……百万長者にして背囊多の苦惱を抱いている人が居る。赤貧洗うが如き中にも大きな樂しみを見出し心豊かに、そして滿ち足りた生活を續けている人々も居る。その何れが幸福であるかは私の云うまでもない處である。

この二つの相反する現象は一体何を物語っているのであろうか……多くの人々は幸福を心の外の問題のように思い之を有形のもののみから得ようとする。そこに無理が生じ家庭或は社會の悲劇が生れる之は除りにも物によってのみ幸福を得ようとしすぎるからではなかろうか。私は幸福とは自分の心の中にある問題であると思う。それは無形の物からの方がより多く得られるものであると信ずる。聖書は「有てるものをもてたりとせよ」又「與へる者は幸福なり」と敎へている。私達が有てるものをもて足りとする時、私達の心には與へられたるものに對する感謝の念が自づと生れる。人が感謝の念を持つ時何人もその人が不幸であるとは云い得ないであろう。又喜んで自分の欲するものを他人にも分け與える時、我々は幸福を感じないであろうか……母親は愛する子にすべてを與へて何幸福を感ずる。

然し之は何も物質的なものとは限らない。やさしい言葉一寸した親切、それ等もすべて分け與へる物の中に含まれる。受ける者も與へる者も共に幸福を、この何でもない事の中に發見することが出來る又喜んで他の人に自分の有てるものを分け與へている人の行爲は、聖書に示されている「神の榮光をあらわせ」と云う聖言に一致して居り、與へる者自身も幸福を感じ、又受ける人々も幸福を感じさせることができる。幸福とは自分の心の中の問題であると吾人は深く信ずる。そして日常生活の小さなことの中に、ささやかな喜びと、感謝を見出すことがすなわち幸福であり、又それを見出し得る人は真の幸福の何たるかを知る人であると思う。金や物や地位等によって得られる幸福は限られたものであり、時として失われることがある。然し心の中に見出した小さな幸福は失われることがなく無限である。之こそ小にして最も大なる幸福ではなかろうか。感謝のともなわない幸福は真の幸福ではあり得ない。真の幸福感は感謝の念をもつ時に自然に味わい得る神の賜であって、何人も容易に味わうことの出來るものである。

之は私のように物質的に惠まれない生活を永く續けて來た者のみが持つ幸福觀であろうか?。

◇

○自分の不用な物を他人に與へても善である。自分の欲するものを他人に與へ得る人は偉人である。

○他人の欲しないことまでして上げるのを迷惑という。他人の欲していることをだまつてして上げることを親切と云う。

○與へよと云はれても私には何も與へるものがないと多くの人は云う。然しやさしい言葉一つを與へられない人はこの世に存在しない。

○親孝行等古くさいと云う者が多い。だが、いくら文明の世の中でもやはり人間は親から生れて來るのに……

○老人を敬えというとそんな馬鹿なことをいう、何時か自分も老人と呼ばれる日が必ず來る事を知らないで。

○云うだけのことをできる人は偉い。然し又出來ないことを云はない人も又偉い。

○宗敎などと一笑に附す人が多い　けれど全く困った時に多くの人は神にたのむ。

信仰に生く

ハミルトン　沖見生

ただ神のみむねにかなふことをのみ　師いて生くる日日のたのしき

降り積る雪より白く己が罪　洗いきよめて神にまみえむ

瀧見れば瀧にも神の大みわざ　あらはれをつてありがたきかな

生死不明の友

ハミルトン　丘舟

雪の夜にふと還らざる友想ふ

寒風や君シベリヤときききしのみ

今年も又書きて送れぬ賀状あり

ローレンシヨンの紅葉

モントリオル　淺江生

秋の土曜日の午後、友人の好意により紅葉の名勝地ローレンシャン方面を訪れた。

この地はモントリオル北方五十哩の地點からスタートして北方にのびている、低い小山の連續。その山の麓を右にまわり左に折れて立派なハイウエーが走つている。多くの小川あり、名もなきレーキあり、夏季は都會人の避暑地となり、冬はスキーの最適地になり、スポーツマンを誘惑している。むべなるかな、カナダを御訪問のプリンセス・エリザベスの御旅程の中にも加えられたのである。

騒々しい市街を一歩郊外に出るとアスファルトのハイウエーをすべるがごとく車は走る。見渡す限りは平野である秋、収穫も終り、ただ乳牛がのんきさうに吾々を眺めている。この大平野には點々として種々雜多の色彩の人家がうる。景色はどんどんと變化して行く。空氣は清く、車が進行して行くに從つて地平線に小さく見えた山々が次第に浮び上つてくる。その山々が一様に赤く黄色く見える。

路は左に廻り右に折れ或る時は下る。このあたりから道のサイドの並木は何れも紅葉している。實に美しい景色である。私は心ゆくまでそれを眺め、神の手によつてつくられた偉大なる景色の前に頭をたれた。すると腦の奥から神の意思が盛り上つてくるのを感じた。誠に感激の至りである。レーキのそばに車をとめてランチをたべ、太陽が西山に傾くころ歸路につく。はるか地平線の彼方には大都市のビルデングの先端が見える。吾々はこの騒々しい大都市の中で生活しているが、この静かな絶大な自然の性格をいつまでも持續して、人生を豊かに過ごしたいと思う。

思ひあまつて

田中綾子

思ひあまつて自分の頭を二つ三つたたいて見た
何の反響もない
唯空虚な音だけ

人類は無智だ
自らに亡びるものを
學者は研究し
政府は財をそそぐ

世界中の人が皆一つになつて
キリストの御教へに生くるなれば
みにくい爭ひはなくなり
アトムの必要もなくなる

（思ひ出のモントリオル）

六ケ年住にし聖都よいざさらば永久に去らん日終に到りぬ

思ひ出の多くの人の中にありて一人氣高き尼僧憶ひぬ

寒風に橇すべり行く鈴の音の耳に殘りて冬の夜となりぬ

クリスマスを祝し

後藤惣太郎
4361 St. Urbain Street, Montreal 18, P.Q.

早川金司
4624 Colonial Street, Montreal 14, P.Q.

小早川定吉
同　久枝
外一同
3477 De Bullion Street, Montreal, P.Q. Phone PL. 6417

中島勝治
すや
勝義
10280 Hamelin Ave. Montreal 12, P.Q. Phone DU. 4262

西澤乙次郎
同　まつ
同　バブ
6557 29th Ave. Rosemount, Montreal, P.Q.

齊藤幸三郎
4981 Barclay Ave. Apt. 2 Montreal, P.Q. Phone EX. 4090

西木延太郎
房子
R. R. 3, Co A. H. Haig, N. NISHIKI, Trout Rd. Belleville, Ont.

藤田佐太郎
家族一同
66 Fountain Street, Waterloo, Ont.

本常蓮一郎
家族一同
Co E. D. Smith Winona, Ont.

本村優
家族一同
Y. MOTOMURA Nipigon, Ont.

町田敏夫
梅乃
家族一同
Pineland Timber Co. Tionaga, Ont.

新年を慶賀します

祝クリスマス　謹賀新年

一月一日

モントリオル日本人合同教會
牧師　小宮山孝
同　婦人會
1135 Amherst Sq., Montreal, P.Q.

クリスマスと新年を賀す

昨年中は一方ならぬ御厚情に預り有難く御禮申上ます尚、今年も相變らず御引立に預り度御願ひ致します

千九百五十二年一月一日

トロント古屋貿易會社代理

汐見彦太郎
家族一同

D. H. Shiomi
3511 Clark St., Montreal, P.Q.
Phone HA. 3861

謹賀新年

一月一日　合掌

モントリオル佛教會
同　婦人會
同　青年會
日曜學校
補教士　安居助五郎
同　田中佐太郎

賀正

在オタワ日本政府在外事務所

所長　成田勝四郎
所員　出雲井正雄
安川壯一
加川隆明
武田實
赤崎後朝

Japanese Government Overseas Agency,
Metcalfe Bldg., 88 Metcalfe St.
Ottawa, Ontario, Canada.

伊井大老と婆さん

モントリオル　高橋生

私の向う隣りに当時七十幾歳のおばあさんがあつた。私はそのうちには大そう世話になつたのである。そのおばあさんは私がカナダへ渡航して二年位の後に八十余歳の高齢で大往生された。

おばあさんは二つの異つた時代に生を受け、その目で世の変化を見て来たのである。窓の下で朝から晩まで「オ」を「ウン」でいた。その頃農村では女の内職に、この「オ・ウミ」が廣く行はれていた。

つまりまだ機械が発達していなかつた封建時代の紡績というようなもので、一斤位の麻束を細く小さくして、それをつぎ足すのである。

一束を仕上げるには、よほどの早い人でないと一日にはできない。

それを紙に包んでおくと大きなカゴを背負つた隣村のオヂサンが集めに歩いて、又別の麻束を買いに行く。仕上つた分の「オ・ウミ賃」二仙五厘、細く出来ている分には三銭くれるのである。私はよくおばあさんのそばに行つた。

それには理由があつた。おばあさんがたいくつ凌ぎに銭に十五、六もくれるアメダマをいつもたもとの中に入れて置くことを知つていたからだ。

時には割合早く目的が達せられることがあり、又中々ヒマの掛ることも数の中にはふつた。そんな時におばあさんは過ぎ去つた昔のことを色々と話してくれた。

私はそんな昔ばなしには用事はないのだが、目的を達するためには聴いているような顔をしていなければならなかつた。

何分七十年近くの永い間のことを断片的に話すのだから色々の話があつただろうが、今は全部忘れてしまつた。只一つ、四十年近くも前に聴いたことが、この頃私の心の奥から不思議にもよみがへつてきた。

おばあさんは三十五万石の城主伊井大老の領士の農民であつた。

それらの農民が辛苦して作つた米を城主に年貢として納める石の数で多くのケライを養い大名は存在したのである。

「ウチのお殿さん」とおばあさんは呼んでいた「お殿さんのお陰でワシ等ぁ生きて行けたのじや、ウチのお殿さんはとてもよいお殿さんだつた……」

「あの水戸の悪者が……」

おばあさんは泣いていた。

私はおばあさんの見て来たサムライやお殿さんは知らなかつたし、なぜ泣くのか不思議であつた。

おばあさんはこんなことも言つた。

毎年一度荒神山へ狩にお出でになる。

（註・荒神山というのは彦根市より南へ一里半位の所にあつて一寸した山でそこへ大勢のケライを引連れて、下に居れ！〳〵と言いながら一週間位ウサギ狩に行つて大酒宴をやるのが年中行事の一つであつたとのことである。）

その折には二日も三日も前から村中の者が道は言うまでもなく、どこもかしこもキレイにして、当日は朝から道ばたに坐つてお迎えする。お帰りの時も同じようにするのじやが、何分沢山のお供（ケライ）があるから長い間座つていなければならぬので足が痛くなる。

「ムシロでも敷くのか」と小さい私が聴くと、モッタイない、なんでそんなことができようか……と私をジロッと見たあの時のおばあさんの顔が、不思議なほどハッキリと思ひ出される。

雑詠

オ州　虹森

青空に黄葉映ゆる美しさ　そぞろに偲ぶくにの絵画展を

夕映の明り射し居る線に泊りし小鳥何をかさえずる

工場の煙突を支ふ針金に泊れる小鳥あち見こち見る

子等多き汝は趣味をも捨てよという夫にも慣れて我は詠む

秋更けて樹々の紅葉づる道の辺に遊びいる子に落葉舞ひつつ

向い家の窓悉く奇麗なり　今朝の日光々いぶかしく見る

ははのおもかげ

トロント よしこ

私の母は私が八歳のとき、病の床についていた。ちょうど秋の取入れ最中で、家の者倉の前では小作人たちが一斗マスをふりあげてサン〱サン〱と年貢米を計っている臺所ではみんなに酒肴などの御馳走のしたくで忙しかった村人たちは豊年だや、満作だや、と秋祭りの仕度で賑っていたのをおぼろげに覺えている。

秋晴れのよいある日、母は今日は大變氣持がよいから秋祭りを見にいくようにと言つて、女中や下男にひまを與えたので家に殘つたのは私と婆やだけとなったが、めずらしく母が病床の枕元に私を呼んだ。

痩せほそった手をさしのべて私の「お下げ髪」をかきあげながら「お母さんはもういよいよ遠い〲ところへ行かなくてはならない。それでお前は一番のお姉さんなのだから弟や妹をよく面倒見てあげなさいね」としみ〲私を見つめて話すのでした。

八歳の私を年長に、五歳になる弟と二歳の妹をのこして母はわずか廿七歳の若さで世を去つてしまったのでした。けれど間もなく父は廿二歳になる美しい母を迎え入れましたが、私は實母の面影をいつまでも忘れることができず、なき母をしとうて、妹を背に負うて夕暮れの軒下に立ちながら、いつまでも泣きつづけました。そうしていると、亡き母が私を呼んでいるような氣持になり、カラタチの木のあたりからも、やさしく呼びかけているように思えて仕方がありませんでした。

婆やも郷里尾張の國に歸つていきましたので、私は學校がひけると弟や妹を案じ、坂の細道をよじ登っては二人でいさいす山奥にある大きな古さた家に歸るのでした。家の廻りにはいろ〲の果物の木があって、春雨時になると木犯の下一面に白い山百合の花が咲き亂れるのです。

來る年も、來る年も、この白い百合を見るたびに、亡き母の面影をしのんでは涙ぐんでおりました。

Nisei and Politics

By FRED KAYAHARA

What the Nisei In Canada Should Know About Politics and Trade Unionism

The Nisei have a saying, "Oh, that's politics", in a derogatory manner or that "the JCCA is political, therefore, I don't want to have anything to do with it".

I wonder if these Nisei really know what they are saying or just repeating what someone else has said for their own selfish reasons.

As a member of a trade union, I know for a fact that the big industrialists are never happier than to see their employees ignoring politics, and are doing their best to keep the workers from taking part in political action. This may sound like a sweeping statement. I shall try, however, to prove the above point.

First of all, the employers are never guilty of being crude or obvious in their manner of keeping the workers from taking part in politics. Outwardly, big business through its media of expression—newspapers, radios, movies, television, and other outlets—tells the general public to go out and vote during a political campaign and then after the shouting has died down, they forget all about it between elections.

Secondly, restrictions placed on average workers are such that many eligible voters are deprived of their franchise unless you are property owner, tenant, local resident over twenty-one, or of the male sex as in Quebec, etc.

Thirdly, the machinery of propaganda is controlled by big business as witness the recent Ontario election. Where the views of the two old-line political parties were given prominent space, the third political party which theoretically represents the workers was in the main ignored. The other independent labor candidates were given the same treatment.

Fourthly, big business employs stooges to carry out its plan. It could be in the form of the average Joe in the plant who is given a position as a foreman or any other high office, or it could be a renegade trade union leader who has sold out his principles and the trust of his fellow workers for personal gain. It could be speakers from the pulpit. It could even be someone among us with whom we are well acquainted.

Now the question arises as to why are employers so keen in keeping the workers from taking part in politics?

Now the answer is that big business knows that politics and economics go hand in hand and as long as workers keep fighting on purely economical fronts then the workers are fighting with one hand tied behind their backs. Consequently it is easier to keep the workers subdued.

Why do I say that politics and economics go hand in hand?

Well if space permitted and the reader's patience would not be strained, I could cite books and pamphlets to prove this point. I shall, however, confine myself to what I know personally.

Today, the eight-hour day and a forty-hour week (in some provinces) is an accepted fact and a law of the country. But how many Nisei realize that in order to put this legislation on the statute books as law, the trade unions had to fight and send delegation after delegation to [illegible] [illegible] [illegible].

How [illegible] [illegible] Workmen's Compensation [illegible] [illegible] [illegible] by trade unions [illegible] political fronts? How many know that the Unemployment Insurance Act, Fair Employment Practices Act [illegible] racial discrimination acts, factory safety [illegible], holiday-with-pay acts, and many other social measures had been on the union agenda for years and years?

I remember in Vancouver, one of the major points advocated by unions was inclusion of silicosis (Miners' disease contracted by swallowing coal dust) to be included in the workmen's compensation benefit. The miners could not have had this included just by taking economical action.

During the depression, I remember the unemployed workers were demanding unemployment insurance and they were taking political action, that is, an unemployed trek to Ottawa, sit-down strike at the Vancouver post office, a snake parade on Hastings St. and other strong measures to bring the attention of M.P.'s to their plight.

Today in all the provinces, there in an arbitration and conciliation act, the result of trade union pressure. And how many of us read in the daily press about the unions sending representatives to the government to have this legislation amended to make it fairer to the employees since the way this legislation is worded gives great advantage to the employer?

Today the workers are demanding slum clearance, low rental housing projects, price control to lower the high cost of living, minimum wage rates, equal pay for equal work regardless of sex or race, full compensation in case of accident, more unemployment insurance benefit, old age pensions at sixty-five without the means test, recreational centres and many other social changes.

The workers and their representatives, the trade unions, are demanding these things on the political front and not as much on the economical front although actually these projects are purely economical problems. The above proves that in spite of labor misleaders and stooges of big business who are trying to keep the workers from taking political action, the workers are not fooled.

Now one may ask what has all this to do with the Nisei. I think that it has a lot to do with the Japanese Canadians. Let us look back for a few moments to pre-evacuation days in British Columbia.

In B. C. on the political front, we did not have the franchise. The result was that we were unable to remedy any of the racial discrimination or combat such political demagogues as Vancouver alderman Halford Wilson, Tom Reid, MP, and Howard Green MP, and others of their ilk.

I had the occasion to interview Mr. Wilson. He admitted that he had nothing against the Japanese personally. But in all his utterances, he was vicious against the Japanese. WHY? After a great deal of thinking and asking question I came to the conclusion that Mr. Wilson took advantage of the situation where we were disliked by the uninformed public and did not have the franchise to fight back in the particular field he was interested—politics. And since we lacked political rights we were barred from many industries and professions.

What was the job situation in B. C.?

For the average Nisei in B. C., there were only a few jobs from which to choose.

There were just a few in the basic industries such as fishing with all its limitations as far as the Japanese were concerned; logging and sawmills with all their racial discriminations where Japanese were paid cheaper wages than the Occidentals; farming with its distinct disadvantages of being seasonal employment; clerking for some small-time Japanese employer. Those graduating from universities with degrees had no choice but to compete with unskilled workers for menial positions.

(Cont. on Page 16)

decorative



There is no reason for the appearance of this Nisei girl on this page except for the fact that from the male viewpoint she fulfills the feminine attribute of being decorative. She is Kiku Fujihara, 20, a finalist in the Los Angeles Nisei Week queen contest this year.

Ten Years Ago...

By M. SITARR

memories of school — and a girl

TEN YEARS AGO, 1941, was the saddest year for me.

For you see, that year I fell in love with society and there I was wearing patched pants to high school. I tried making up for that big patch in my pants by studying real hard and getting a flock of A's and thus becoming the top dog in my class. I had to keep society in its place because for some reason, society had picked on me and was determined to humiliate me. Ten years ago I used to think society was after me and it was doing all it could to keep me from getting my share.

By society, I meant people, the B. C. Security Commission, the R.C.M.P., the B. C. provincial government, the fathers and mothers and their kids who came to school without a patch on their pants. I refused to talk to kids who wore good clothes, had all they wanted to eat, and got a lot of spending money.

BUT THAT WAS the year I fell in love. She was society and she didn't pay the slightest attention to me. In fact she wouldn't even speak to me.

So I had to teach society a lesson. The following June, I won every prize for my class and received a special honour roll—I suppose it is still kicking around some place but I don't care if I ever see it again.

But that year ten years ago I fell in love with a beautiful society girl was a funny one. Funny because it was so sad. It broke my heart.

Although I didn't like Lola's society air—the way she walked with her snobbish nose up in the air, the way she would act towards things that money could buy because her family had always been comfortable—but I was madly in love with her. The whole world at that time seemed to break up around me—Pearl Harbor, the government evicting us from our property, the greedy society waiting like vultures to grab what little we had.

AND THEN I TRIED to think what all this meant, where I stood in this mess. But all I could think was how sweet Lola looked, how her soft hair seemed to caress her shoulders . . .

to santa claus

By JACK NAKAMOTO

To tell the truth, I want a present,
. . . still do as much, and yet,
. . . it is my wish that they be sent
. . . most gifts of mine without regret.

So send them please, those gifts that light
. . . the hearts of doubt and despair,
. . . As friend to friend, to save their plight,
. . . this is my hope, my care.

I want to give my thanks to you
. . . for all the gifts, so dear
. . . that fill the hearts of more than two
. . . with cheer and joy each year.

There are poor people with less than I
. . . who are in need of food,
. . . of shoes, of clothes, who cannot buy
. . . or borrow to feed their brood.

POLITICS

(Con't from Page 14)

In the professions, the Nisei could not practice law, pharmacy, or engineering and other occupations to which he had trained. In business, he could not get licences for many projects. In logging, he could not get permits to log crown timber. Positions such as clerks in department stores, bar-tenders, or just ordinary laborers in factories was barred to him because of his racial origin.

The Japanese Canadian then, was helpless under these economic restrictions because he did not have political rights.

Now I want to go back to the beginning of this article and to the statement, "That's politics."

Today in Canada and particularly in Ontario, there is hardly any discrimination and one is almost certain of employment in his chosen field. It is possible that there are isolated cases of discrimination, however, we have the political rights and political organizations such as the JCCA to combat any known cases of discrimination.

The JCCA has proven itself in the past as being well able to take concrete action. The JCCA has played a vital role in overcoming racial prejudices and in remedying political wrongs. I need not dwell on the past accomplishments as it is a familiar story to all Japanese. Yet there are among the Japanese Canadians, some who insist that the JCCA keep itself clear of any political action and to keep away entirely from politics.

If by politics, we mean affiliating with a political party then I heartily agree that we should restrain from any direct association. It must be recognized, however, that in whatever field in which we happen to be interested, politics play an important part, whether we are concerned with a raise in wages, discrimination, business, farming or the high cost of living. In fact, democracy cannot exist without the political participation of individuals and organizations.

As proof of this, let us take our own case. In British Columbia, the Japanese did not have a cohesive political organization, therefore, when the evacuation was first mooted, we were unable to take any political action. I remember well the confusion and the hopelessness of a few scattered groups.

But since the evacuation and the formation of the JCCA organization, the National JCCA through political action was able to play an important role in such instances as the property loss claims, stay of deportation, returnees, discrimination in employment, equality, and so forth.

Also it is a fact that as long as discrimination exists in Canada against any minority group, then political action by an organized body is essential and as long as there is that danger, we must have the JCCA as a guardian of our rights. There is no guarantee that we will not be discriminated against once again.

As members of the Canadian community, we must build the JCCA into a strong cohesive body in order that we may play an important part in building a strong democratic country where discrimination does not exist.

Finally as Canadians, we must take an active part in the trade union struggle and political action where and when it will benefit the majority of Canadians.

A Summer On The Prairie

By KUTCH IMAYOSHI

A Nisei Finds Reaction In Saskatchewan To a Preacher Not Based On Racial Origin

Where is Turtleford?

This ran through my mind as I left McMaster University in Hamilton to take my first summer mission church this year. I had asked several of the students about the place but they had failed to enlighten me. Upon reaching Turtleford four days later via train and automobile, I found this community of 300 people to be located in Northern Saskatchewan, 65 miles north of North Battleford.

A room at the back of the small church was to be my abode—the place I was to study, sleep, and enjoy my culinary efforts for the next few months.

HARD STRUGGLE

It was a great struggle, and on several moments during the first few days, I was tempted to leave for good old home. I persevered, however, the loneliness, the inconvenience of having water delivered twice a week by a horse-propelled wagon, and the heavy, sticky gumbo mud, the like of which I have never before seen.

I entered the work with zeal and interest with two thoughts in mind: first and foremost as a representative of my Saviour Jesus Christ, and secondly as a representative of my group of people, the Japanese Canadians.

As I explained this to one of the farmers, he replied that I would find the first category more difficult to handle; and certainly he was not far wrong. What would be the people's reaction to a Nisei preacher?

In order to become acquainted with the populace of Turtleford, my first purpose was to visit every home in the town. In practically every instance, a pleasant welcome awaited me, perhaps better than any Fuller Brush salesman enjoyed.

NO PREJUDICE

In the two out of three cases where the reaction was negative, it was not because I was a Nisei but that I was a Christian preacher. It did not matter whether my skin was red, white, black or yellow; but a preacher—he was out. Even in these situations, there were no pronounced animosity.

Citizens of the prairies are noted for their friendliness and hospitality, and this proved no less true in Northern Saskatchewan. During my visits and especially if I happened to be far from my living quarters, invitations to meals were regular orders of the day and if it happened to be late, they were willing to put me up for the night. To refuse them, without a worthy excuse, was tantamount to an insult.

TRAGIC STORY

Some visits stand out in my mind because of their great significance. One such visit led to a home of a lonely middle-aged woman. Her living-room was unusual in that it was filled with numerous pictures of her son in an airforce uniform. Upon enquiring, she unravelled a tragic story of her son who was reported missing in India towards the close of World War II. But to this day, she refuses to assume his death, and still lives in the past and lives to herself, a sad broken figure.

Here was a challenge and the only answer that could adequately meet the situation was to present sympathetically the compassionate Christ, who alone could lift and give comfort, purpose and hope in life. Her response was gratifying, although not complete, and to render spiritual aid, in such circumstances, was indeed a privilege.

The co-operation and the help given by the Christians were remarkable.

One farmer loaned his truck for an entire week so that we could use it to transport the children from their homes to a one-room school house in order to conduct a Daily Vacation Bible School. Without the truck, it would have been impossible for the youngsters to attend as the distance made it prohibitive to walk.

Another farmer, 78-years-old, but still going strong, also loaned his vehicle so that I could conduct a service 12 miles out of town, every two weeks.

RICH EXPERIENCE

All in all, this summer's experience was rich and meaningful.

Why did I go to Turtleford as a Christian minister? I went because my faith is built upon the Person whose birth we celebrate at this season; the Saviour who brought the good news of salvation, purpose, and reality to life, without distinction as to race or color.

SOUND

(Con't from P. 1)

Strangely enough, he does not sing now, merely playing tenor saxaphone, clarinet, vibraharp, drums, trumpet, and piano, the last the only instrument on which he took lessons. Mood, a wavering emotion at best, determines which instrument Bob picks up during the course of his home practice sessions.

Connor confesses a taste towards saxist Stan Getz, one of the originators of the modern tenor saxophone school, although with the voicings of Benny Goodman and a trend towards the swing school to which the Cats revert to back his solos on that instrument, he displays a virtuosity for adaptation.

The other one-fifth shareholder and the featured vocalist, drummer Lewis Martin and Marie Hackley, must confess to having to look up to seniority since they both still attend high school. Lewis Martin whose name is an escapable target for quipsters, being a curious combination of the comical tandem of Jerry Lewis-Dean Martin, "blows" drums, if we are to continue with the connotation of that expressive word.

Curvesome Marie, while providing an appreciable touch of decor to the quintet and to the bandstand, sings with an exuberance, a vitality, a throaty jazz quality, somewhat reminiscent of June Christy or Anita O'Day, which makes her an integral part of the group while singing How High The Moon or I'm In The Mood For Love.

Next time, whether collectively or individually, whether pianist Roy offers his fleet block-chord effects, or plectrum-wielding Dave adds a facile solo, or saxist-clarinetist-vibist, Connor swings into a well-articulated piece, and the Louis-Lewis rhythm move with the solos, whether the sounds sometimes break into an understandable roughness because of the short time that the group has been together, whether it is Tenderly or Flying Home, listen and you will hear a group, small in number but large in expression; and you will suddenly sense that they are moving in the right direction.